دروس

شفاهیه

جزء ثانی

مؤلفی :

احمد هادی مقصودی

شهر قزانده مطبعهٔ کریمیه‌ده مطبوعدر .

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 3 іюля 1900 года.

Типографія Торговаго Дома Братьевъ КАРИМОВЫХЪ въ Казани.

بسم الله الرحمن الرحيم

(٢٦) الدرس السادس والعشرون

اسماء اعضاء الانسان .

روح ، ارواح . بدن ، ابدان . عضو ، اعضاء

جان تن (وجود) تنك كيساكى (اعضا)

راس ، رؤس . شعر ، شعور . ضفيرة ، ضفائر .

باش طلم (ساچ) نوك

... ، وجوه . جبهة ، جبهات . اذن ، اذان .

بيت ماڭلاى (آلين) قولاق

... ، عيون . هدب ، اهداب . حاجب ، حواجب .

كوز كرفك قاش

انف ، انوف . فم (فو) افواه . شفة ، شفاه .

بورون آوز (آغز) ايرن (دوداق)

سن ، اسنان . لسان ، السنة . خد ، خدود .

تش (دبش) تل ياڭقاق (يناق)

ذقن ، اذقان . رقبة ، رقبات . قفاء ، اقفاء .

ياك موين (بوين كردان) يلكه

شارب ، شوارب . لحية ، لحى . جزء ، اجزاء .

بيق صاقال كيساك

مركب

مركب . شريف . جميل . حى ، احياء .
قوشلمش . قدرلى . كباشلى گوزل . ترك
ميت ، اموات . الموت . الحيوة . شعرة .
اولك . اولم . تركلك . بربورتوك ساچ

جمل عربيه

روح الانسان شريف وبدنه جميل. الروح ساكن فى البدن. يخرج روح الانسان عن بدنه بعد الموت . يدخل الروح فى بدن الولد بامر الله تعالى . يدخل روح كل ميت فى بدنه قبل يوم الآخرة . خلق الله تعالى الارواح قبل الابدان الابدان فانية . الارواح باقية بعد الابدان . الروح ملك البدن . الارواح ملوك الابدان الابدان كالبلاد تسكن فيها الارواح كالملوك . تخرج الارواح عن ابدان الاموات فى وقت الموت . خرج روح هذا الميت اليوم صباحا . ارواح الاحياء فى ابدانهم وارواح الاموات ليست فى ابدانهم. الروح عالم وعاقل وذكى والبدن ليس عالما ولا عاقلا ولا ذكيا بل هو كالشجر لا يعلم شيأ وهو يفعل الافعال بامر الروح .

بدن على سمين. بدن محمود نحيف. البدن السمين ثقيل. البدن النحيف خفيف . ابدان الناس مركبة من الاعضاء. والاعضاء اجزاء الابدان . كل عضو نافع للانسان . اعضاء الانسان جميلة . الرأس عضو شريف . الرأس والرقبة من اعضائنا . الرأس جزء من البدن . كل عضو جزء من البدن . الرأس مدور . رأس الانسان العاقل كبير . رأس الانسان السفيه صغير . الرأس المدور جميل .

رأسُ هذا السفينه صغير
الرأسُ الصغيرُ ليس جميلاً . رأسُ هذا الرجل كبيرٌ . رأسُ هذا السفينه صغير
رأسُ خادمنا اكبرُ من رأسِ بكرٍ . الرأسُ فوقَ الرقبة . شعرُ الرأسِ كبيرٌ . شعر
رأسكَ اسودُ . شعرُ رأسِ هذا الرجل اصفرُ . اشعارُ رؤُسِ الشيوخِ بيضٌ . هذه
الشعرةُ سوداءُ . اخذتُ شعرةً من رأسى . نزلتْ شعرةٌ من لحيتِكَ . اشعارُ
رؤسِ الرجال قصيرةٌ . اشعارُ رؤسِ النساء طويلةٌ . ضفائرُ النساءِ طويلةٌ .
الضفائرُ الطويلةُ جميلةٌ . الضفيرةُ مركبةٌ مِنَ الاشعارِ . وجهُ زيدٍ حسنٌ . الوجوهُ
المدورةُ حسنةٌ . وجهُ الرجلِ الصالحِ حسنٌ . وجهُ الرجلِ الفاسقِ قبيحٌ .
الوجوهُ الحسنةُ قليلةٌ . الوجهُ الابيضُ حسنٌ . الوجهُ الاسودُ ليس حسناً . وجه
بكرٍ صغيرٌ . وجهُ ذاكَ الرجلِ احمرُ . وجوهُ اكثرِ المرضى صفرٌ . وجهُ محمود
اصفرُ . جبهةُ هذا الرجلِ عريضةٌ . جبهةُ ذاكَ الرجلِ ليستْ عريضةً . الجبهةُ
العريضةُ جميلةٌ . الجبهةُ الضيقةُ ليستْ جميلةً . سمعُ الاذنِ عجيبٌ . اذنُ هذا الرجل
واحدٌ . اذنُ بكرٍ صغيرٌ . اذنُ زيدٍ كبيرٌ . ذانُ السارقينَ صغيرةٌ . كلُّ انسان
يسمعُ الاصواتَ باذنه . آذانُ اكثرِ الناسِ سامعةٌ . آذانُ الطرشِ ليستْ سامعةً .
الاذنُ ضروريٌّ لِكلِّ انسانٍ . الآذانُ السامعةُ نافعةٌ جداً . العينُ ناظرةٌ
الى الاشياءِ (عين لفظى مؤنث حكمنده استعمال ايدلور) كلُّ انسانٍ ينظرُ
بعينه . الاكمهُ لا ينظرُ الى الشىءِ . عينُ الاكمه ليستْ نافعةً . العينُ عضوٌ نافعٌ جداً .
عينُ خادمنا كبيرةٌ جداً . العيونُ مدورةٌ . بعضُ العيونِ اسودُ وبعضُها ازرقُ .
عينُ هذا الرجلِ واحدٌ . العيونُ فى الوجهِ والآذانُ ليستْ فى الوجه بل هى
فى

يمينِ الرأسِ او في يسارهِ . الهُدبُ شعرٌ قصيرٌ فوقَ العيون . الاهدابُ مختلفةٌ
ضُها اسودُ وبعضُها اصفرُ وبعضُها ابيضُ . الهدبُ الاسودُ حسنٌ . الهدبُ
لابيضُ ليسَ جميلاً . اهدابُكَ سودٌ . اهدابُ هذا الرجلِ صُفرٌ . اهدابُ الشيوخِ
بيضٌ . ليسَ لبكرٍ هدبٌ اصلاً . اهدابُ زيدٍ طويلةٌ . اهدابُ بكرٍ قصيرةٌ .
حاجبُ هذا الرجلِ اسودُ . الحاجبُ الاسودُ جميلٌ . حاجبُ ذاكَ الرجلِ اصفرُ .
حاجبُكَ طويلٌ . حاجبُ محمودٍ قصيرٌ . حاجبُ هذا الشيخِ ابيضُ . انفُ هذا
الخادمِ كبيرٌ . الانفُ واحدٌ في كلِّ انسانٍ . انوفُ بعضِ الناسِ كبيرةٌ جدًّا .
الانوفُ الكبيرةُ ليستْ جميلةً . انفُ هذا الرجلِ طويلٌ . انفُ زيدٍ قصيرٌ . انفُ
بعضِ الناسِ مرتفعٌ جدًّا . فمُ هذا الخادمِ كبيرٌ . فُوكَ صغيرٌ . فُوهُ مفتوحٌ .
الافواهُ شريفةٌ . الناسُ ينطقونَ بافواههم . فتحُ الفمِ لدَى الناسِ عيبٌ .
الفمُ واحدٌ في كلِّ انسانٍ . الفمُ تحتَ الانف . كلُّ انسانٍ يأكلُ بفمهِ . الصوتُ يخرجُ
منَ الفمِ . شفةُ زيدٍ كبيرةٌ . شفاهُ الاولادِ حمرٌ جدًّا . شفاهُ الشيوخِ ليستْ حمرًا . الشفاهُ
ابوابُ الافواهِ . سنُّ الانسانِ صُلْبٌ كالحجرِ . أسنانُ علي طويلةٌ . الاسنانُ في الافواهِ .
الاسنانُ البيضُ حسنةٌ . الاسنانُ الصفرُ ليستْ حسنةً . اسنانُ بعضِ الناسِ مصبوغةٌ
بالصبغِ الاسودِ . الاسنانُ السودُ ليستْ جميلةً . اسنانُ عليٍّ طاهرةٌ . اسنانُ هذا الجاهلِ
ليستْ طاهرةً . اسنانُ الشيوخِ قليلةٌ وضعيفةٌ . الناسُ ينطقونَ بالسنتهم . لسانُ
كلِّ انسانٍ احمرُ . لسانُ بعضِ المرضى أبيضُ . لسانُكَ طويلٌ . لسانُهُ قصيرٌ .
خدُّ هذا الرجلِ احمرُ . الخدودُ الحمرُ جميلةٌ . خدُّ ذاكَ الرجلِ نحيفٌ وابيضُ .

الحدُّ السمينُ حسنُ . ذَقَنُ زيد كبيرٌ . اللحيةُ شعرُ الذَّقَن . ذَقَنُ اكثر الشيوخِ تحتَ اللحية . الذقنُ تحتَ الفم . اللحيةُ فى الذقن . الرقبةُ الطويلةُ ليستْ جميلةً . رقبةُ بعض الناس طويلةٌ ورقبةُ بعضهم قصيرةٌ . القفاءُ خلفَ الرقبة . القفاءُ العريضُ ليسَ جميلاً . اقفاءُ السفهاء عريضةٌ . اقفاءُ العقلاء ليستْ عريضةً . اقفاءُ الاكّالين عريضةٌ . الشاربُ الطويلُ حَسَنٌ . الشاربُ الاسودُ جميلٌ . شاربُ هذا الرجلِ اسودُ . شاربُ ذاك الشيخِ ابيضُ . شاربُ خادمكَ اصفرُ . لحيةُ هذا السفيه طويلةٌ . لُحَى الرجالِ العقلاء قصيرةٌ . لُحَى الشيوخ بيضٌ . ليستْ للنساء لحيةٌ ولا شاربٌ . لحيةُ ذاك الرجل صفراء . الاحياءُ يفعلونَ افعالاً كثيرةً . والامواتُ لا يفعلونَ فعلاً اصلاً . الموتُ ليسَ مرغوباً لأكثر الناس . والحيوةُ مرغوبةٌ لكلّ انسانٍ . الاكلُ ضروريٌّ للحيوة الضربُ الشديدُ سببٌ للموت . الحيوةُ والموتُ من الله تعالى . حيوةُ الانسان بلا اكل الطعام وشرب الماء محالٌ . حيوةُ الناس امرٌ عجيبٌ . نحنُ نطمعُ الحيوةَ فى الدنيا فى سنوات كثيرة . موتُ كلِّ انسانٍ ممكنٌ .

(٢٧) الدرس السابع والعشرون

اعضاء الانسان

اذرع	ذراع	ايدى	يد	اكتاف	كتف
	بلاك		قول		ايكى باش (سوياكى)
كفوف	كف	ارساغ	رسغ	مرافق	مرفق
اصبع	اوچ		بلازك		ترسك

اصبع ، اصابع ، ابهام ، سبابة ، وسطى ،
بارماق　　باش بارمق　　اشاره بارماغى　　اورتا بارماق

بنصر ، خنصر ، ظفر ، اظفار ، صدر ، صدور ،
آتسز بارماق　　چنچه بارماق　　طرناق　　كوكراك

ثدى ، اثدى ، ظهر ، ظهور ، بطن ، بطون ،
ايمجاك　　آرقا　　قورساق

ضلع ، اضلاع ، سرة ، خصر ، رجل ، ارجل ،
قابرغا　　كندك　　بيل　　آياق

فخذ ، افخاذ ، ركبة ، ركبات ، ساق ، اسوق ،
بوت　　تز　　بالتر

كعب ، كعاب ، عقب ، اعقاب ، عورة ، عورات ،
طوبق　　اوكچه　　اويات يير

مستور ، وضوء ، غسل ، اليمنى ، اليسرى ،
اورتولى　　طهارت آبدست　　قوينو　　اوڭ قول ياكه آياق ، صول قول ياكه آياق

فعل فاعلى وفعل مفعولى

ضرب ـ ضرب ، ماضرب ، يضرب ـ يضرب ، لايضرب ،
صوقدى ، صوغلدى ، صوغلمادى .　صوغار ،　صوغلور ،　صوغلماس

فتح ـ فتح ، يفتح ـ يفتح . علم ـ علم ، يعلم ـ يعلم ،

جمل عربيه

اكتاف هذا الرجل واسعة ، ضربت على كتف زيد ، نظرت الى كتف بكر ،

يَدْعلى قصيرة (يد مؤنث حكمنده استعمال ايدلور) يدبكر طويلة . الانسانُ يأكلُ بيده ويكتُبُ بها ويفعلُ اكثرَ الافعال بها . ضَرَبَ زيدٌ بكراً بيده . اخذتُ هذا القلمَ من الدكانِ بيدى . غَسَلَ زيدٌ ثوبهُ بيده . جمعتُ بيدى اثماراً كثيرةً . تحَمّلَ هذا الرجلُ هدايا كثيرةً بيده . فتحتُ البابَ بهذه اليد . الايدى اعضاءُ طويلةٌ . يدُ هذا السارقِ مقطوعةٌ لكثرة سرقته . يدُ الرجال ليستْ عورةً . يدُ النساءِ عورةٌ . ايدى النساء مستورةٌ . الايدى تُغسَلُ فى الوضوء الى المَرافق . وتُغسَلُ كلُّها فى الغُسلِ . الذراعُ اقصرُ من اليد . اليدُ اطولُ من الذراعِ . الاَذرعُ والمَرافقُ والارساغُ والكفوفُ والاصابعُ من اجزاء اليد . غَسَلتُ يدى فى الوضوء الى المرفق اغسلوا ايديَكم قبلَ الوضوءِ والغسلِ الى ارساغكم . المرافق والاذرعُ والارساغُ والكفوفُ والاصابعُ تُغسَلُ فى الوضوء . كفُّ بكرٍ عريضٌ . كفُّ ولى كبيرٌ . الكفوفُ الصغيرةُ جميلةٌ . ضَرَبَ زيدٌ بكراً على خدّه بكفّه . لا تَضربُوا خُدودَ الصبيانِ بكفوفكم . الضربُ بالكفّ من عادات النساء . الاصابعُ فى الايدى والارجلِ . الاصابعُ الطويلةُ جميلةٌ . اصابعكَ قصيرةٌ . اصابعُ هذا الرجلِ طويلةٌ . ضربتُ زيداً باصبعى . اصبع (مؤنث) خادمنا مقطوعةٌ . اصابعُ بعضِ النساء مصبوغةٌ بالصبغِ الاحمرِ .

الابهامُ اقوى الاصابعِ وهوا قصرُ من السبّابَةِ . والسبّابةُ اقصرُ من الوُسطى . والوسطى اطولُ الاصابعِ . البنصرُ اقصرُ من الوسطى واطولُ من الخنصرِ . الخنصرُ اصغرُ الاصابعِ وهو ضعيفٌ . الاظفارُ فى رؤسِ الاصابعِ . الاظفارُ بيضٌ .

ظفرُ بعضِ الناسِ عريضٌ وظفرُ بعضهم طويلٌ . اظفاري طويلةٌ . اظفارُكَ عريضةٌ . الاظفارُ صُلبةٌ . صدرولي ضيقٌ . صدرُ علي عريضٌ . الصدرُ العريضُ جميلٌ . الاثدي فوقَ الصدورِ . صدورُ الرجالِ الاقوياء عريضةٌ . للنساء اثدٍ في صدورهنَّ . اثدي الرجالِ صغيرةٌ جدًّا . لاترقدوا على ظهورِكم . الرُّقُودُ على الظهرِ ضارٌ . الجهلاءُ يرقدونَ على ظهورِهم . الظَّهرُ في الخلفِ والبطنُ في الأمامِ . الاطعمةُ المأكولةُ تُجمَعُ في البطنِ . بطونُ الجهلاءِ كبيرةٌ . بطونُ الاكَّالينَ كبيرةٌ جدًّا . بطونُ العقلاءِ صغيرةٌ . البطونُ الكبيرةُ ليستْ جميلةً . الاضلاعُ مُعوَجةٌ . الاضلاعُ صُلبةٌ كالاحجارِ . لكلِّ انسانٍ اضلاعٌ . السرةُ مدورةٌ . عورةُ الرجالِ من السرةِ الى الركبةِ . والركبةُ عورةٌ . عورةُ النساءِ كلُّ ابدانهنَّ وجوهُ النساءِ ليستْ عورةً . كفوفُ النساءِ ليستْ عورةً . عوراتُ الناسِ العقلاءِ مستورةٌ . عوراتُ بعضِ السفهاءِ ليستْ مستورةً . عوراتُ الرجالِ اقلُّ من عوراتِ النساءِ . الوجوهُ ليستْ مستورةً . بطونُ كلِّ انسانٍ مستورةٌ . السُّرةُ في خصرِ الانسانِ . الحزامُ في الخصرِ . حزامُ عليٍّ في خصرِه . ضربتُ زيدًا على خصرِه . أَرْجلُ بعضِ الرجالِ طويلةٌ وارجلُ بعضهم قصيرةٌ . رِجلُ بكرٍ قصيرةٌ جدًّا .

(مؤنث) الرِّجلُ مركبةٌ من الفخذِ والساقِ والكعبِ والعقبِ والاصابعِ . الفخذُ اكبرُ من الساقِ . الساقُ تحتَ الفخذِ . الكعبُ تحتَ الساقِ . الاعقابُ في الخلفِ والاصابعُ في أمامِ الرِّجلِ . الارجلُ ضروريةٌ لكلِّ انسانٍ . الساقُ اصغرُ من الفخذِ . اصابعُ الرِّجلِ اصغرُ واقصرُ من اصابعِ اليدِ . اصابعُ اليدِ

اكبرُ واطولُ من اصابعِ الرّجلِ . ابهامُ الرّجلِ أكبرُ من ابهامِ اليدِ . الارجلُ تُغسَلُ في الوضوءِ الى الكعابِ . والكعابُ تُغسَلُ في الوضوءِ . والساقُ لا يُغسَلُ في الوضوءِ . كلُّ البدنِ يُغسَلُ في الغسلِ . افخاذُ الرجالِ عورةٌ واَسوُقهم ليستْ عورةً . ابدانُ الانسانِ مستورةٌ بالاثوابِ . رؤسُ الرجالِ مستورةٌ بالعمائمِ اوالطرابيشِ اوالعرَقيّاتِ . رؤسُ النساءِ مستورةٌ بالخُمرِ . الصدورُ والظهورُ والبطونُ مستورةٌ بالاقمصةِ . الارجلُ مستورةٌ بالسراويلِ اوالأُزُرِ . الايدي مستورةٌ بأكمامِ الاثوابِ . الاَسوُقُ والكعابُ والاَعقابُ والاصابعُ مستورةٌ بالخفافِ اوالنّعالِ اوالجرامِيقِ . اليدُ اليُمنى اشرفُ من اليدِ اليُسرى والرّجلُ اليمنى اشرفُ من الرّجلِ اليسرى . كُلُوا بايديكم اليمنى ولاتأكلُوا بايديكم اليسرى . اُدخُلُوا في المساجدِ بارجلكم اليُمنى ولا تدخلوا فيها بارجلكم اليُسرى . هذا الرجلُ ضُرِبَ . هؤلاءِ الرجالُ ضُرِبُوا . هذه المرأةُ ضُرِبَتْ . هؤلاءِ النساءُ ضُرِبْنَ . انتَ ضُرِبْتَ . انتم ضُرِبْتُم . انتِ ضُرِبْتِ . انتنّ ضُرِبْتُنَّ . اَنَا ضُرِبْتُ . نحنُ ضُرِبْنا . هذا الفاسقُ يُضرَبُ . انتَ تُضرَبُ . اَنا لا اُضرَبُ . نحنُ لانُضرَبُ . قُرِئَ هذا الكتابُ . يُقرَأُ هذا الكتابُ في اكثرِ المكاتبِ الجديدةِ . هذا الثوبُ غُسِلَ بالماءِ الطاهرِ . الوجهُ يُغسَلُ في الوضوءِ . اليدُ تُغسَلُ في الوضوءِ الى المرفقِ والرجلُ تُغسَلُ الى الكعبِ . الرأسُ لايُغسَلُ في الوضوءِ . كلُّ البدنِ يُغسَلُ في الغسلِ . جمعَ مالُ بكرٍ بجهدهِ . المالُ لا يُجمَعُ بلاجهدٍ . الماءُ تُجمَعُ في الوادي . اُكلَ الطعامُ في البيتِ . هذا الطعامُ يؤكلُ مساءً . هذا الكتابُ اُخذَ في السوقِ . هذه الصدقةُ

حُمِلَتْ اَمسِ . سُئِلْتُ عن مسئلة عجيبة . طُمِعَتْ عنكَ الهديّةُ . سُرِقَ ثوبٌ عليَّ من صُفّته اَمسِ ليلاً . هذا البابُ فُتِحَ صباحاً . كلُّ بابٍ يُفْتَحُ صباحاً . بابُ مدرستنا يُفْتَحُ صباحاً . مُدِحَ زيدٌ امس . الولدُ العاقلُ يُمْدَحُ والولدُ الجاهلُ يُشْتَمُ . انتَ خُدِعْتَ . السفيهُ يُخْدَعُ دائماً . يُقْطَعُ هذا الشجرُ غداً . عُلِمَ حالُكَ . يُعلَمُ حالُ بكرٍ . لا يُعلَمُ حالُ هذا الرجلِ . سُمِعَ صوتُ المؤذنِ . صوتُ مؤذنّنا لا يُسمَعُ الى مكانٍ بعيد . هذا الماءُ لا يُشْرَبُ . الماءُ يُشْرَبُ بعدَ اَكلِ الطعامِ . كُتِبَ هذا الكتابُ فى السنة الماضية . المكتوبُ يُكْتَبُ بالقلمِ . صُبِغَ هذا الطربوشُ بصِبغٍ اَحمرَ . الاثوابُ تُصْبَغُ باصباغٍ مختلفة . فُعِلَ هذا الفعلُ امس . كلُّ فعلٍ يُفعَلُ فى وقته . خُلِقَ اكثرُ الاشياء من الماء . ذنوبُ بعضِ الفسقاء تُغفَرُ . بعضُ الذنوب لا يُغفَرُ . اللّه تعالى يُعبَدُ . الانسانُ لا يُعبَدُ اصلاً . اُمِرَ الانسانُ بالطاعة وما اُمِرَ بالذَّنْبِ . مُنِعَ الانسانُ عن الذنوبِ وما مُنِعَ عن الطاعات . يا ايها التلاميذُ انتم اُمِرْتُم بالجهدِ فى دروسكم ومُنِعْتُم عن اللَّعِبِ فى وقت الدرس . غُسِلَ وجهُ هذا الولد . قُطِعَتْ اصبعُ هذا الرَّجلِ . اُمِرَ كلُّ مسلمٍ بالعبادة للّه تعالى .

(٢٨) الدرس الثامن والعشرون

اعضاء الانسان

دِماغٌ ، اَدْمِغَةٌ . قَلْبٌ ، قُلُوبٌ . كَبِدٌ ، اَكْبادٌ .

(بين) مى — يوراك — باور (باغر)

رئة ، رئات . طحال ، طحل . كلية ، كليات .
اوبكه ، بوبراك (بوكراك) ، طالاق

مرئ ، مرء . حلقوم ، حلاقيم . نفس ، انفاس .
يوتقلق ، بوغاز ، (صولويولى) ، صولو ، طن .

معدة ، امعدة . معاء ، امعاء . لحم ، لحوم .
آش قازانى ، اچاگى ، ايت

عظم ، عظام . عصب ، اعصاب . عرق ، عروق .
سوياك ، سنكر ، طامر

دم ، دماء . مخ ، مخاخ . شحم ، شحوم .
قان ، يلك ، ماى (اچ مايى)

عرق ، دمع ، بلغم ، بزاق ، مخاط ، بول
تير ، كوزياشى ، قاقرق ، توكرك ، بورون صووى ، بول

ورم ، اورام . جراحة ، جراحات . جوف ، اجواف .
شش ، يارا ، اچ

سالم . مجروح . مملوء . خال (الخالى)
سلامت ، جراحتلى ، طولى ، بوش

(حرك ، يحرك) الحركة . (حصل ، يحصل) . الحصول .
سلكنمك ، قيملدامق ، پيدا بولاق

(بزق ، يبزق) البزق (مخط ، يمخط) المخط
توكرمك ، سنگرمك

جمل

جمل عربيه

جَوْفُ الرَّأْسِ مملوٌ بالدِّماغِ . الدماغُ فى جَوْفِ الرأْسِ . الرُّوحُ والعقلُ فى الدماغِ . حَرَكَاتُ اعضاءِ البدنِ مِنَ الدِّماغِ . روحُ الانسانِ يَعْلَمُ الاشياءَ بالدِّماغِ . الدماغُ مكانُ العقلِ والعِلْمِ . لونُ الدماغِ ابيضُ . الدماغُ اشرفُ اجزاءِ البدنِ وانفعُها . القَلْبُ مَكَانُ الدَّمِ . جَوْفُ القَلْبِ مَمْلُوءٌ بالدمِ . كلُّ الدمِ يَدْخُلُ اولاً فى القَلْبِ ثم يَخْرُجُ منهُ الى العروقِ . الدماءُ تَحْصُلُ مِنَ الطعامِ المجموعِ فى المعدةِ . القلبُ يَتَحَرَّكُ دائماً . قلبُ الانسانِ الحَيِّ يَتَحَرَّكُ الى وقتِ الموتِ . قلبُ الميِّتِ لا يَتَحَرَّكُ اصلاً . حَرَكَةُ القلبِ ضروريةٌ للاحياءِ . حركةُ القلبِ سببُ لِحَيَوتِنا . كلُّ الدماءِ فى البدنِ خارجةٌ من القلبِ . الكبدُ احمرُ والرِّئَةُ ابيضُ . الرِّئَةُ فى جَوْفِ الصدرِ . والكَبِدُ فى يمينِ البطنِ . الرئةُ مملوءةٌ بالنَّفَسِ فى اكثرِ الاوقاتِ . النَّفَسُ يَدْخُلُ مِنَ الفَمِ فى الحُلقومِ ومنه فى الرئةِ ثم يَخْرُجُ عنها . النفسُ الداخلُ الى الرئةِ نافعٌ للحيوةِ . والنَّفَسُ الخارجُ عنها ضارٌ لها . رئاتُ الاصحّاءِ سالمةٌ . ورئاتُ بعضِ المرضى ليستْ سالمةً بل مجروحةٌ . ورئتى سالمةٌ جدًّا . النفسُ يخرجُ عن الرئةِ . الطِّحالُ احمرُ . الطحالُ قريبٌ من المعدةِ . الطحالُ فى يسارِ المعدةِ . الكليةُ مدوَّرةٌ . الكليةُ سببُ لحصولِ البولِ مِنَ الماءِ المشروبِ . المرىءُ سبيلُ الأطعمةِ المأكولةِ . يدخلُ الطعامُ والماءُ مِنَ الفمِ فى المرىءِ ومنه يَنْزِلُ الى المعدةِ . راسُ المرىءِ فى المعدةِ . المرىءُ اطولُ من الحلقومِ . الحلقومُ سبيلُ النَفَسِ . الصوتُ يَحْصُلُ فى الفمِ بسببِ النفسِ الخارجِ عَنِ الحلقِ .

جوفُ الحلقومِ اوسعُ من جوفِ المرئ . للحلقومِ عروقٌ . وعروقه فى جوفِ الرئة . عروقُ الحلقومِ كثيرةٌ . المعدةُ مكانُ الاطعمةِ المأكولة ومكانُ المياهِ المشروبة . الطعامُ المأكولُ يدخلُ اولاً فى الفمِ ثم يدخلُ منه فى المرئ ثم يتنزّلُ منه الى المعدة ثم ينزلُ منها الى المعاء ثم يخرجُ بعضُهُ عن البدن فينزلُ الى الارض . الامعاءُ مملوءةٌ بالانجاس . المعاءُ طويلٌ جدًّا . اللحمُ لينٌ والعظمُ صلبٌ . اللحمُ احمرُ والعظمُ ابيضُ . العظامُ اَصْلَبُ من بعضِ الاحجار . العظامُ كثيرةٌ فى بدنِ الانسانِ . كلُّ عظمٍ مستورٌ باللحمِ اللحومُ مركبةٌ من الاعصابِ . الاعصابُ كثيرةٌ فى البدن . رأسُ كلِّ عصبٍ فى الدماغِ . حركةُ الاعصابِ سببٌ لحركةِ الاعضاء . كلُّ فعلٍ يُفعَلُ بسببِ حركةِ الاعضاء ، وحركةُ الاعضاء حاصلةٌ بسببِ حركةِ الاعصابِ . اجوافُ العظامِ خاليةٌ عن الدّمِ . الحلقومُ خالٍ عن الدمِ والمخِ والشّحمِ .

العرقُ سبيلُ الدمِ . العروقُ سُبُلُ الدماء . اجوافُ العروقِ مملوءةٌ بالدماء . الدماءُ تحرّكُ فى اجوافِ العروقِ . العروقُ كثيرةٌ فى البدنِ . قطعُ العرقِ سببٌ لخروجِ الدمِ عن البدنِ . رؤسُ العروقِ فى القلبِ . الدمُ ضروريٌّ لحيوةِ الانسانِ . الدمُ احمرُ . حمرةُ الدمِ اشدُّ من حمرةِ اللحمِ . الدمُ مائعٌ . اللحمُ ليسَ مائعاً . اجوافُ العظامِ مملوءةٌ بالمخاخِ . المخُّ فى اجوافِ عظامِ الانسانِ السمينِ كثيرٌ وفى اجوافِ عظامِ الانسانِ النحيفِ قليلٌ . المخُّ كالشحمِ . الشحمُ ابيضُ . الشحمُ فى بطنِ الانسانِ السمينِ كثيرٌ وفى بطنِ الانسانِ النحيفِ قليلٌ . اللحمُ السمينُ مملوٌّ بالشحمِ . العرقُ مائعٌ كالماء ليسَ له لونٌ وهو يخرجُ من البدنِ عرقُ الانسانِ طاهرٌ . عرقُ بعضِ الناسِ كثيرٌ

نير وعرق بعضهم قليل . الدمع ماء العين . دمع العين السالمة طاهر وذمع العين
ريضة نجس . الدمع يخرج من العين . البلغم ليس نجسا وهو قبيح جدا . البلغم
بض . البلغم يحصل فى جوف المرئ فيخرج منه الى الفم . كثرة البلغم ضارة .
بزاق طاهر . البزاق يحصل فى الفم . البزاق مائع كالماء . البزاق ماء الفم
المخاط ماء الانف وهو قبيح . البول نجس . البول مائع كالماء ليس له لون .
بول يحصل من الماء المشروب . ورم زيد فى ظهره . ورم بكر كبير . اورام هذا المريض
كبيرة . جراحة هذا المريض كبيرة . جراحات ذاك المريض كثيرة . يد زيد
روحة بجراحة كبيرة . فخذ بكر مجروح بجراحة صغيرة . بدن على سالم
ن الجراحات . الاعضاء السالمة حسنة . دكاكيننا مملوء بالاموال المختلفه . دكان بكر
ل عن الاموال الحسنة . هذا البيت خال عن الناس . بيوتنا مملوءة بالناس . البيوت
خالية عن الاشياء ليست مرغوبة . حرك زيد . يحرك بكر . يعلم بعض الاحوال
حركات العيون . يحصل الطعام فى الارض بسبب خلق الله تعالى . الجمد يحصل
الماء . بزق زيد على الماء . لا تبزقوا على الماء . البزق على الماء عيب . البزق فى المسجد
ب . المخط لدى الناس عيب . لا تمخطوا لدى الناس . امخطوا بايديكم اليسرى ولا
تمخطوا بايديكم اليمنى . لا تبزقوا على وجوه الناس .

(٢٩) الدرس التاسع والعشرون

الحيوانات

حيوان ، حيوانات	جانوار	فرس ، افراس	آت	مهر ، امهار	طای
حصان ، حصن	آیغر	رمكة ، رمكات	بیبه‌بایتال	حمار ، حمير	ایشاك
بغل ، بغال	قاچر	بقر ، بقر	صغر(جنسی)	عجل ، عجول	بزاو
ثور ، ثيران	اوگوز	ابل ، ابال	تویه(جنسی)	جمل ، جمال	آتاتویه
ناقة ، نياق	آناتویه	غنم ، اغنام	قوی جنسی)	حمل ، حملان	قوزی‌برن
كبش ، كباش	تكه(صارق)	معز ، مواعز	گچه(جنسی)	قرن ، قرون	موگز
ذنب ، اذناب	قویرق	حافر ، حوافر	طویاق	صوف ، اصواف	یون
جلد ، جلود	تیری	لبن ، البان	سوت	حامل ، عقيم	بوواز ، قسر

خصی

خصی ، خصیان . ارقط (رقطاء ، رقط)

بچتر لگان چووار (آلا)

فائدة ، فوائد . قطیع ، قطعان . راعی ، رعاة .

فائده کتو کتوچی (جوپان)

(ملك ، یملك) الملك . (صنع ، یصنع) الصنع .

خواجه بولمق یاسامق ، اشلامك

(رکب ، یرکب) الرکوب . (نطح ، ینطح) النطح .

آتلانمق سوزمك

بقرة ، شاة ، ماعز

برصغر برقوی برکجه

جمل عربیه

کلُّ انسانٍ حیوانٌ . الانسانُ اشرفُ الحیواناتِ واحسنُها واعقلُها . الناسُ حیواناتٌ عقلاءُ . الانسانُ حیوانٌ ناطقٌ . اکثرُ الحیوانات لیستْ ناطقةً . بعضُ الحیواناتِ ینطقُ بلسانه کلامًا کثیرةً وهو الانسانُ . کلُّ حیوانٍ یحرکُ روحه . کلُّ حیوانٍ یعلمُ الحرکةَ والاکلَ والشربَ . کلُّ حیوانٍ یاکلُ طعامًا ویشربُ ماءً . الاکلُ ضروریٌّ للحیواناتِ حیوةُ الحیواناتِ بلا اکلِ الطعامِ وبلا شربِ الماءِ محالٌ . لکلِّ حیوانٍ روحٌ . الروحُ ضروریٌّ لحرکةِ الحیواناتِ . الحیواناتُ المیتةُ لا تحرکُ اصلاً . الحیواناتُ فی الدنیا کثیرةٌ جدًّا . بعضُها کبیرٌ وبعضُها صغیرٌ . الحیواناتُ الصغیرةُ کثیرةٌ جدًّا . اکثرُ الحیواناتِ نافعةٌ . بعضُ الحیواناتِ ضارةٌ . فوائد

بعضِ الحيوانات كثيرةٌ وفوائدُ بعضها قليلةٌ . ضَرَرُ بعض الحيوانات عجيبٌ . اكثرُ الحيوانات تُؤكَلُ وبعضُها لا يُؤكَلُ . بعضُ الصلحاء لا يأكُل لحومَ الحيوانات ولا يشربُ البانَها اصلًا . لبعضِ الحيوانات قَرْنٌ وليس لبعضها قَرْنٌ . ليسَ لكلِّ حيوانٍ ذنبٌ . لكلِّ حيوانٍ جلدٌ وليس لكلِّ حيوانٍ صوفٌ . الجلودُ كالاثوابِ للحيوانات . الفرسُ احسنُ من الحمار واكبرُ منه . افراسُنا كثيرةٌ . هذا الفرسُ حصانٌ وذاكَ الفرسُ رمكةٌ . فرسُنا الكبيرُ خَصِيٌّ . هذا الحصانُ ليسَ خصيًّا . افراسُنا سَمينةٌ . الأفراسُ السمينةُ قويّةٌ . افراسُ بكرٍ ليستْ سمينةً . الحُصُنُ ازواجُ الرمكات والرمكاتُ زوجاتُ الحُصُنِ . مُهرُ هذه الرمكةِ السوداء اسودُ . لرمكاتنا امهارٌ . امهارُ رمكاتنا سمينةٌ . الامهارُ اصغرُ من أمَّهاتها . الحميرُ كالامهار اصغرُ من الافراس . الامهارُ افراسٌ صغارٌ تَشرَبُ البانَ الرمكات من أَثدِيها . للرَّمكات لبنٌ فى أثديها . بعضُ الناس يشرَبُ البانَ الرمكات . البانُ الرمكات نافعةٌ للبدن . الفقراءُ يأكلونَ لحومَ الافراس واكثرُ الاغنياء لا يأكلونَها وبعضهم يأكلها . لحومُ الافراس ضارّةٌ للبدن . آذانُ الحمير اكبرُ واطولُ من آذان الافراس . لحومُ الحمير والبغال لا تُؤكَلُ . صوتُ الفرسِ حسنٌ وصوتُ الحمار اقبحُ الاصوات . البغلُ اصغرُ من الفرسِ واكبرُ من الحمار . البغلُ ولدُ الفرس والحمار . آباءُ اكثر البغال حُصُنٌ وأُمَّهاتُها حميرٌ . البغلُ اقوى من الحمار والفرسُ اقوى من البغل . الافراسُ والحميرُ والبغالُ من الحيوانات الخادمة للناس . خدمةُ الافراس اكثرُ من

خدمةُ الحمير والبغال . حصاننا ارقطُ . ومكتنا رقطاء . اكثر افراسنا رقطٌ . الافراسُ الرُّقطُ قليلةٌ . ليس للافراس والحمير والبغال قرونٌ . وللبقر قرونٌ طويلةٌ . لبنُ البقرِ طعامٌ نافعٌ جدًّا . اكثرُ الناس يأكلون لحوم البقر . البقرُ اكبرُ من الحمار . العجلُ ولدُ البقرة والثورُ زوجُ البقرة . لحومُ العجول لينةٌ . الثيرانُ اكبرُ من البقر . العجولُ بقرٌ صغارٌ . الثيرانُ تخدمُ للناس وهي اقوى من الافراس . قرونُ الثيرانِ طويلةٌ . ليس لبعضِ البقرِ قرونٌ . بقرتنا رقطاءُ . البقرُ الرُّقطُ كثيرةٌ . هذه البقرةُ سمينةٌ . البقرةُ النحيفةُ (العجيفةُ) ليست حسنةً . الابلُ اكبرُ من الفرس والبقر . هذه الابلُ جمالٌ . تلك الابلُ نياقٌ . هذا الجملُ كبيرٌ . ناقةُ علي صغيرةٌ . جملُ ولي سمينٌ . ناقةُ بكرٍ ليست سمنيةً . لحومُ الابال تؤكلُ والبانُها تُشرَبُ . لي شاةٌ سمينةٌ . هذه الشاةُ بيضاءُ . شاةُ عليٍ سوداءُ . شاتُكَ عجيفةٌ . لحمُ الغنمِ نافعٌ . اغنامنا سمينةٌ . لحومُ الاغنامِ السمنيةِ مرغوبةٌ . اكلتُ لحمَ الغنم . اكثرُ الناس يأكلُ لحمَ الغنمِ . الاغنامُ كثيرةٌ . الغنمُ اصغرُ من الحمار . هذا الحملُ سمينٌ . هؤلاء الضيوفُ اكلوا لحومَ الحُملان . هذا الكبشُ سمينٌ . للكبشِ قرنٌ . لبعضِ الاغنام قرونٌ . ليس لاكثرِ الاغنام قرونٌ . جلدُ الغنمِ رخيصٌ . جلودُ المواعزِ ثمينةٌ . لبنُ المعزِ نافعٌ . شربنا لبنَ المعز . ماعزنا ابيضُ . هذا الماعز اسود . المسلمون لا يأكلون لحومَ الافراس والحمير والبغال ويأكلون لحومَ البقرِ والآبال والاغنام والمواعز . فقراءُ المسلمين يأكلون لحومَ الافراسِ ولا يأكلون لحومَ الحميرِ والبغال اصلاً .

القرون معوجة • قرون البقر اقصر من قرون المواعز • للمواعز قرون طويلة.
ليس للآبال قرون • رقبة الابل طويلة ومعوجة • ظهر الابل مرتفع • الآبال
اقوى من الافراس • الفرس اذكى من البقر • البقر اغبى من اكثر الحيوانات.
قرن الكبش قصير ومعوج جداً • اذناب الافراس والحمير والبغال والبقر
طويلة • لأذناب هذه الحيوانات اشعار طويلة • اذناب الآبال والاغنام والمواعز
قصيرة • اشعار جلود الافراس والحمير والبغال قصيرة • اصواف جلود الآبال
والاغنام طويلة • صوف الابل ثمين • صوف الغنم رخيص • شعر جلد المعز
ثمين • جلود الافراس والبقر ثخينة. جلود الاغنام والمواعز رقيقة • جلد المعز
اثمن من جلد الغنم • جلد الغنم ارخص من جلد المعز • اللبن ابيض • لبن البقرة اكثر
من لبن الرمكة • بعض الناس يشرب لبن الغنم • اكثر الناس لايشربون لبن الغنم •
هذه الرمكة حامل • رمكة علي عقيم • بقرتنا حامل • ناقة ولي عقيم • حصن
هذا الرجل خصيان • حصاننا خصي • ثور بكر خصي • جمل محمود ليس
خصياً • الكباش الخصية سمينة • بقرتنا رقطاء • الاغنام الرقط قليلة • لاكثر
الحيوانات فائدة • ولبعض الحيوانات ضرر • فوائد الافراس كثيرة • فوائد البقر
اقل من فوائد الفرس • فوائد الابل اكثر من فوائد الفرس • للمعز ضرر
فى بعض الاوقات وهو سارق جداً • راعي هذا القطيع رجل صادق • قطيعه كبير •
هذا قطيع البقر • ذلك قطيع الاغنام والمواعز • الرعاة يسكنون فى الصحارى فى اكثر
الايام • رعاة قطعان هذا العربي شباب صلحاء وهم لايسرقون شيأ • حوافر الافراس
اكبر

اكبرُ من حوافرِ الحميرِ والبغالِ . حوافرُ بعضِ الأفراسِ سُودٌ وحوافرُ بعضها بيضٌ . انا ملكتُ اموالاً كثيرةً . انتَ تَملكُ افراساً ثمينةً . زيدٌ مالكُ هذا البقرِ . مالكُ هذا الكتابِ رجلٌ عالمٌ . هذا الثورُ مملوكٌ عليّ . الحافرُ عظمٌ صلبٌ الحوافرُ اظفارُ الافراسِ والحميرِ والبغالِ . اكثرُ الخفافينَ يصنعونَ الخفافَ من جلودِ الاغنامِ . الخفافُ المصنوعةُ من جلودِ المواعزِ ثمينةٌ . الخفافُ المصنوعةُ من جلودِ الاغنامِ رخيصةٌ . ياأيها الخفّافُ اصنعْ لي من هذا الجلدِ خُفّاً ثميناً . ركبَ زيدٌ على هذا الفرسِ . انتَ ركبتَ على هذا الحمارِ . انا ركبتُ على هذا البغلِ . لا يركبُ على البقرِ احدٌ . ما الكواثر بالِ يركبونَ على آبالهم . الركوبُ على بعضِ الافراسِ مشكلٌ . ياايها الاولادُ لاتركبُوا على الامهارِ . نطحَ هذا الثورُ بقراً كثيرةً . هذا الثورُ ينطحُ الناسَ في الزقاقِ . الفرسُ لاينطحُ . الافراسُ والحميرُ والبغالُ والابالُ لا تنطحُ اصلاً . البقرُ والاغنامُ والمواعزُ تنطحُ في بعضِ الاوقاتِ . ركبَ زيدٌ على الجملِ . ركبتُ على الحمارِ . اكثرُ الناسِ يركبُ على الافراسِ . بعضُ الناسِ يركبُ على البغالِ . الجواربُ تُصنعُ من اصوافِ الحيواناتِ والجراميقُ تُصنعُ من جلودِها .

---

(٣٠) الدرس الثلاثون .

سبعٌ ، سباعٌ . قردٌ ، قِردةٌ . فيلٌ ، فيلةٌ .

يرتقوجى حيوان — مايمون — فيل

اسد ، اسد . نمر ، نمار . دب ، دببة .
آرسلان — یولبارس — آیو

ذئب ، ذئاب . ثعلب ، ثعالب . کلب ، کلاب .
بوری — تولکی — ات

سنجاب ، سناجیب . خنزیر ، خنازیر . ارنب ، ارانب .
تیین — دوڭغز — قویان

هر ، هررة . تمساح ، تماسیح . سمك ، سماك .
ماچی — کارکادیل — بالق

سرطان ، سراطین . ضفدع ، ضفادع . حیة ، حیات .
قسقاج راك — باقا — یلان

عقرب ، عقارب . قنفذ ، قنافذ . فارة ، فار .
چایان — کرپی — سچقان

شجاع ، جبان . اهلی ، وحشی . ناب ، انیاب .
بهادر یوواش — یورت حیوانی قر حیوانی — آزوتش

مخلب ، مخالب . حلال . حرام . صیاد ، صیادون .
آزوترناق — درست نرسه . درست بولمغان نرسه آوچی

عند . عند زید ، عنده ، عندك ، عندی . من عند زید .
قارشنده

(نبح ، ینبح) النبح .(هرب ، یهرب) الهرب .
ات اورملك وکیك حیوان قچقرمق — قاچمق

(جرح ، يجرح) الجرح (قتل ، يقتل) القتل .
جراحتلامك اولترمك

(لدغ ، يلدغ) اللدغ (شبه ، يشبه) الشبه .
يلانوچايان چاقمق اوخشامق

جمل عربيه

السبعُ عدوٌّ الانسان . السّباعُ اعداءُ الناس . بعضُ الحيواناتِ سبعٌ . بعض الحيوانات ليسَ سبعًا . السّباعُ وحشيّةٌ . بعضُ الحيوانات اهلىٌّ . السبعُ يأكلُ لحومَ الحيوانات . للسّباعِ انيابٌ ومخالبُ . السباعُ شجاعةٌ . السباعُ الشجاعةُ تقتلُ الحيوانات الجبانةَ . بعضُ السباعِ يقتلُ الانسانَ فيأكلُ لحمَهُ ويشربُ دمهُ . بعضُ السباعِ يهربُ عنِ الناسِ . السباعُ الكبيرةُ تجرحُ ابدانَ الحيوانات الصغيرة ثم ياكلُ لحومَها وتشربُ دمائها . الناسُ يقتلونَ السباعَ . الانسانُ كالسّبعِ يقتلُ الحيوانات ويأكلُ لحومَها . قتلُ السباعِ مشكلٌ جدًّا . السباعُ تسكنُ فى الصحارى . لحومُ السّباعِ حرامٌ . القردُ يشبهُ الانسانَ . للقردَة ايدٍ كايدِ الناس . ارجلُ القردَة كايديها . لارجلِ القردَة اصابعُ طويلةٌ كاصابعِ ايدِ الناس . القردُ اعجبُ الحيوانات . للقردَة اذنابٌ . القردُ اذكى الحيوانات . للقردة عقولٌ . القردةُ مختلفةٌ . اكثرُ القردةِ صغيرةٌ . بعضُ القردةِ كبيرٌ كالانسان . القردةُ الكبيرةُ تقتلُ الانسانَ . القردةُ الصغيرةُ تهربُ عن الناس . لجلود القردة اشعارٌ . القردةُ لاتنطقُ اصلاً . الفيلُ اكبرُ من الافراسِ والآبالِ . للفيلَة انوفٌ (خرطومٌ) طويلةٌ واذنابٌ

قصيرةٌ . انيابُ الفيلة طويلةٌ . انيابُ الفِيَلَة ثمينةٌ جداً . الفيلُ منَ السِّباع .
الاسدُ اشجعُ الحيوانات وهو مَلكُ الحيوانات . مخالبُ الاسد طويلةٌ . انيابُ الاسدِ كبيرةٌ وطويلةٌ . اذنابُ الأُسُد طويلةٌ . الاسَدُ يقتلُ الانسانَ . اكثرُ الحيوانات تهربُ عن الاسد . الاسَدُ اكبرُ منَ الذئاب والكلاب واصغرُ من الافراسِ والبغال . النّمارُ اقوى السِّباع . النمارُ تشبهُ الأُسُدَ . رؤسُ النّمار تشبهُ رؤسَ الهررة . النمارُ كالهررة الكبيرةِ والهررةُ كالنمار الصغيرة . ذنبُ الدبِّ قصيرٌ . الدِبَبَةُ مختلفةٌ بعضها اسودُ وبعضُها ابيض . الدبُّ يشبهُ الكلبَ . رِجلُ الدبّ كيَد الانسان . الذِّئبُ سبعٌ ظالمٌ يأكلُ لحومَ الاغنام وهو كالكلب . الذئاب تأكلُ الانسانَ . الانسانُ يقتلُ الذئبَ . الذئبُ عدوٌّ الانسان . الذئبُ الواحدُ لا يَهربُ عن الانسانِ الواحد . الذئبُ الواحدُ يهربُ عن الناس الكثيرينَ . الثّعالبُ يهربُ عن الانسانِ . جلدُ الثعلب اصفرُ . جلودُ الثعالب اثمنُ من جلود الذئاب . فراءُ الاغنياء من جلود الثعالب . الخيّاطونَ يصنعونَ منْ جلود الثعالبِ والذئاب فراءً حسنةً . الكلابُ تسكُنُ فى عرصات البيوت اوفى الأزقّة . الكلابُ سباعٌ . الكلابُ اهليّةٌ . الكلابُ نافعةٌ للناس . الذئابُ تهربُ عن كلاب الرعاة . كلابُ الرعاة كثيرةٌ . كلابُ الصيادينَ شجاعةٌ . كلابُ الصيادينَ تقتلُ الذئابَ والارانبَ . الكلبُ اصغرُ من الذئب واكبرُ من الهرّة . جلودُ الكلاب رخيصةٌ . كلبُ جارنا ينبحُ بصوتٍ قبيحٍ . كلبُنا ينبحُ بصوتٍ حسنٍ . صوتُ الكلاب ليسَ مرغوباً . الكلابُ اصدقاءُ للناسِ . لحمُ الكلب حرامٌ . الخنزيرُ اقبحُ الحيوانات وهو يأكلُ كُلَّ

نجس . لحوم الخنازير نجسة . المسلمون لا يأكلون لحوم الخنازير اصلاً . بعض الناس يأكل لحم الخنزير . الخنازير قبيحة للمسلمين . الخنازير تأكل كل شيء . لحوم اكثر الخنازير ضارة لبدن الانسان . لحم الخنزير حرام للمسلمين . لحم الارنب حلال للمسلمين . الارنب حيوان جبان وهو اجبن الحيوانات الوحشية . الارانب تهرب عن الانسان . الارنب ليس سبعا . المسلمون يأكلون لحوم الارانب . جلود الارانب رخيصة جدا . الهرة سبع وهى تأكل الفأرة . الفأر تهرب عن الهرة والهرة تهرب عن الكلاب . الهرة حيوان مرغوب لدى المسلمين والكلب ليس حيوانا مرغوبا لديهم . الهرة تسكن فى البيوت مع الناس . التمساح ليس سمكا وهو تسكن فى الانهار كالسمك . التماسيح تأكل الانسان . التمساح حيوان قبيح وظالم . التماسيح فى هذا النهر كثيرة . افواه التماسيح طويلة وانيابها كثيرة . بعض الصيادين يقتل التمساح . السمك حيوان الماء . لحم السمك حلال . أكلنا لحم السمك . لحم السرطان ليس حلالاً ولا حراماً عندنا . لحم السرطان حلال عند بعض المسلمين . السراطين تسكن فى الماء كالسمك . الضفدع حيوان قبيح . وهو يسكن فى الماء . بعض الضفادع لا يسكن فى الماء . الحية حيوان ظالم . الحيات تأكل الضفادع . الحيات طويلة . الحيات السود كثيرة . الحية تلدغ الانسان . لدغ الحية ضارة لبدن الانسان . لدغت زيدا حية كبيرة فى الصحراء . الحية عدوة للانسان . الناس اعداء للحيات . الناس يقتلون الحيات . العقرب (مث) تلدغ كالحية . ليست للعقارب

عُيونٌ • العقربُ ضارةٌ للانسانِ • لَدَغَتْ زيدًا عقربٌ كبيرةٌ • القنفذُ حيوانٌ قبيحٌ • القَنافذُ تأكلُ الفأرَ • اشعارُ القنافذ صُلبةٌ • القنافذُ مُدوَّرةٌ فى بعضِ الاوقاتِ • الفأرُ تأكلُ الاطعمةَ وهى ضارةٌ للناسِ • الفأرُ صغيرةٌ وهى تَهربُ عن الهِرَرَةِ • بكرٌ شجاعٌ وزيدٌ اشجعُ منه • الشَّجاعةُ فضيلةٌ • الجبانةُ رَذالةٌ • محمودٌ جَبانٌ وخالدٌ اَجبنُ منه • الافراسُ والبقرُ والاغنامُ حيواناتٌ اهليةٌ • القِرَدةُ والفيلةُ والأُسدُ والنمارُ والدببةُ والذِّئابُ والثَّعالبُ والسَّناجبُ حيواناتٌ وحشيةٌ • الحيواناتُ الاهليةُ لاتهربُ عن النَّاسِ والحيواناتُ الوحشيَّةُ تهربُ عنهم • لأكثرِ السِّباعِ انيابٌ كبيرةٌ ومخالبُ طويلةٌ • انيابُ الناسِ قصيرةٌ • الصَّيادونَ يقتلونَ السِّباعَ • بكرٌ صيَّادٌ • هؤلاءِ الرجالُ صيادونَ • نَبَحَ كلبٌ زيدٍ اليومَ كثيرًا • الذئابُ تَنبَحُ فى الصحراءِ فى بعضِ الاوقاتِ • الصيادونَ يقتلونَ الحيواناتِ بالجَرحِ • ايها النَّاسُ لا تقتلوا الحيواناتِ النافعةَ للناسِ بل اقتلوا الحيواناتِ الضارَّةَ لهم • قتلُ الحيواناتِ بلاسببٍ حرامٌ • قتلُ الحيواناتِ الضارَّةِ حلالٌ • هذهِ الحيَّةُ الميِّتةُ لدغَ خادمَنا • زيدٌ يشبهُ عمرًا • انتَ تشبهُ بكرًا • شبهُ علىٍّ لولىٍّ مشهورٌ • بعضُ الناسِ يشبهُ بعضَهم • هذا الرجلُ لايشبهُكَ اصلًا • اكثرُ الاولادِ يشبهونَ لآبائهم اوأُمَّهاتهم • العقاربُ كالحيَّاتِ تلدغُ الناسَ • الرجالُ الظلماءُ كالحياتِ والعقاربِ • جلستُ عندَ الاستاذِ ساعةً • رفيقى جالسٌ عندكَ اخوكَ • عندى • خرجَ زيدٌ من عندى صباحًا •

---

(٣١) الدرس الحادی والثلاثون

طائر ، طيور . نعامة ، نعام . طاوس ، طواويس (١) .

قوش — تویه‌قوشی — طاویس

ديك ، ديكة . دجاجة ، دجاجات . اوزة ، اوز .

اتاچ — طاوق — اوردك

بطة ، بط . نسر ، نسور . غراب ، غربان .

قاز — برکوت (قاراقوش) — قارغا

بازی ، بزاة . طوطی ، طوطی . حمامة ، حمام .

قارچغا — طوطی — کوگارچن

کرکی ، کراکی . عندليب ، عنادل . عصفور ، عصافير .

طرنا — صاندوغاچ (بلبل) — چیچق

فرخ ، فروخ . عش ، عشاش . جناح ، اجنحة .

قوش بالاسی (یاورو) — قوش اویاسی — قانات

ريش ، ارياش . منقار ، مناقير . بيض ، بيضات .

قوش یونی قاوری — قوش بورنی — یمرقه ، کوکای

خفاش ، خفافيش . جرادة ، جراد . عنکبوت ، عناکب .

یارقانات — چیکرتکه — اورماکوچ

نملة ، نمل . نحلة ، نحل . ذباب ، ذبان .

قرمسقه — بال قورتی — چبن

(١) طاووس دیو ایکی واو ایله اوقونور .

بُرغوث ، براغيث ، دودة ، ديدان ، جيفة ، اجياف
بورجا قورت اولاکسه

جميع ، سائر ، غير ، عسل
بارچه‌سی ، همه‌سی . باشقه‌لری باشقه ، توگل . بال

(سبح ، يسبح) السبح (قدر ، يقدر) القدرة
يوزمك . کوج يتمك .

هؤلاء من الضيوف فی البيت وسائرهم فی الحديقة .

مهمانلردن بونلری اویده‌در ، آنلره باشقه‌لری باغچه‌ده‌در .

(خادمنا غير بكرٍ) = بزنك خدمتچیمز زیددن باشقه (کشی) در ،

(امامنا علیٌّ ومؤذننا غيره) = بزنك ملامز علی در ، اذانچیمز آندن باشقه‌در

(هذا الرجل غير عالم) = بواير بلوچی توگلدر .

(الرجل الغير العالم جاهلٌ) = بلوچی توگل اير ناداندر .

جمل عربيه

هذا الحيوان طائرٌ . للطيور اجنحةٌ ومناقيرُ . الطيورُ كثيرةٌ . لحوم بعض الطيورِ حلالٌ ولحومُ بعضها حرامٌ . بعضُ الطيورِ اهلیٌّ وبعضها وحشیٌّ . بعضُ الطيورِ سبعٌ . الطيورُ الصغيرةُ كثيرةٌ . الطيورُ الكبيرةُ قليلةٌ . بعض الطيورِ يأكلُ حباتٍ وبعضها يأكلُ لحومًا . لاكثرِ الطيورِ عشاشٌ . عشاش اكثر الطيورِ فی اغصانِ الاشجارِ ، النعامةُ اكبرُ الطيورِ . رقباتُ النعام طويلةٌ .

رجلُ النعامة طويلةٌ . الديكُ زوجُ الدجاجات . للدّيكةِ زوجاتٌ كثيرةٌ . صوتُ الديكِ مرغوبٌ الطاوسُ طائرٌ حسنٌ . ارياشُ الطاوسِ حسنةٌ . الوانُ ارياشِ الطاوسِ عجيبةٌ . ارياشُ الطواويسِ طويلةٌ . صوتُ الطاوسِ ليس حسنًا . صوتُ الطاوسِ يشبهُ صوتَ الهرّةِ . الديكةُ اكبرُ من الدجاجات . للديكِ ذنبٌ معوجٌ . الديكُ رئيسٌ للدجاجات . الدجاجةُ اصغرُ من الديكِ والبطّ واكبرُ من الاوزّ . الاوزّ اصغرُ من الدجاجة . الاوزّ تسبحُ فى الماء فى اكثرِ الاوقاتِ . الدجاجةُ لا تسبحُ فى الماءِ اصلاً . البطّ كالاوزّ تسبحُ فى الماءِ . مناقرُ الاوزّ والبطّ عريضةٌ . مناقرُ الدجاجةِ ليستْ عريضةً . للدجاجةِ مخالبُ . مخالبُ الاوزّ والبطّ صغيرةٌ . اكثرُ البطّ ابيضُ وبعضُها ارقطُ . البطُّ اكبرُ من الاوزّ والدجاجات . رقبةُ البطّ طويلةٌ . رقبةُ الاوزّ قصيرةٌ . النعاماتُ وحشيةٌ . الدجاجاتُ والاوزّ والبطّ من الحيوانات الاهليّةِ . لحومُ الدجاجاتِ والاوزّ والبطّ تؤكلُ . المسلمون يأكلون لحومَ هذه الحيوانات . شربتِ الاوزّ جميعَ الماء . يأكلُ بعضُ المجوسِ لحومَ جميعِ الحيوانات . النسرُ طائرٌ اسودُ وهو سبعٌ يأكلُ لحومَ الطيورِ الصغيرة . بعضُ النسورِ يأخذُ الحملانَ فيقتلُها ثم يأكلُها . النسرُ ملكُ الطيور . النسرُ اكبرُ من البازى والغراب . بعضُ الغربانِ اسودُ وبعضُها ارقطُ . الغربانُ تأكلُ لحومَ الاجيافِ . الغربانُ اصغرُ من النسورِ . الغربانُ تشبهُ النسورَ . البازى طائرٌ صيّادٌ . وهو يأخذُ الحيوانات الصغيرةَ بمخالبه فيجرحه فيقتله ثم يأكله . منقارُ البازى معوجٌ جدًا . منقارُ الطوطى يشبهُ منقارَ البازى . الطوطى ازكى الطيورِ . وهو ينطقُ بكلامِ الناسِ .

الطوطىُ يَقدرُ على نطقِ بعضِ الكلمِ كالانسانِ . الطوطىُ ناطقٌ كالانسانِ . نطقُ الطوطيِّ عجيبٌ . الطوطىُ اصغرُ من الدجاجةِ واكبرُ من الحمامَةِ . الحمامةُ اصغرُ من الغرابِ واكبرُ من العصفورِ . اكثرُ الحماماتِ زُرقٌ . بعضُ الحماماتِ ابيضُ . لحومُ الحماماتِ حلالٌ . لحومُ النُّسورِ والغربانِ والبزاةِ حرامٌ . عشاشُ (١) الحماماتِ فى البيوتِ . رِجْلُ الكركيِّ طويلةٌ . الكراكىُّ وحشيّةٌ . الكراكىُ فى مزرعَتِنا كثيرةٌ . الكركىُّ يهربُ عن الانسانِ . صوتُ العندليبِ حسنٌ . العنادلُ فى حديقتِنا كثيرةٌ . نحنُ نسمعُ اصواتَ العنادلِ فى كلِّ يومٍ . العندليبُ طائرٌ صغيرٌ كالعصفورِ . صوتُ بعضِ الطيورِ الصغيرةِ يشبهُ صوتَ العندليبِ . سمعتُ صوتَ العندليبِ . عشاشُ العصافيرِ فى بيوتنا كثيرةٌ . العصافيرُ اصغرُ من الحماماتِ . اَخذُ فروخِ العصافيرِ عن عشاشها حرامٌ . الصبيانُ الذين يأخذونَ فروخَ العصافيرِ او الحماماتِ عن عشاشها فيقتلونها هم اولادٌ ظلماءُ وهم يدخلونَ بعدَ الموتِ فى جهنّمَ . اجنحةُ الطيورِ مركّبةٌ من الارياشِ . الارياشُ لينةٌ كالاصوافِ . ارياشُ بعضِ الطيورِ ثمينةٌ وارياشُ بعضها رخيصةٌ . لكلِّ طائرٍ جناحٌ . اجنحةُ النّعامِ والبَطِّ كبيرةٌ . الطيورُ تشربُ الماءَ بمناقيرِها . لهذهِ الحماماتِ بيضاتٌ كثيرةٌ فى عشاشها . انا آكلُ البيضَ . اكلُ البيضِ نافعٌ للناسِ . البيضاتُ مدوّرةٌ . بيضاتُ اكثرِ الطيورِ بيضٌ . بيضاتُ بعضِ الطيورِ ليستْ بيضًا . اجوافُ البيضاتِ مملوّةٌ بالشىءِ المائعِ .

---

(١) اى الاوكار او الوكنات .

الخُفّاشُ حيوانٌ عجيبٌ . الخفافيش لاتَخْرُجُ عن عِشاشِها نهاراً بل تخرج ليلاً . الخفاش اصغرُ من العصفورِ . اجنحةُ الخفافيش كبيرةٌ . لحمُ الجرادةِ الكبيرةِ حلالٌ . بعضُ الجرادِ صغيرٌ جدًّا . العنكبوتُ قبيحٌ . بيوتُ العناكبِ ضعيفةٌ . بيوتُ العناكبِ عجيبةٌ . بطنُ العنكبوتِ كبيرٌ ومدورٌ . العناكبُ في بيوتِ الفقراءِ كثيرةٌ . النملةُ حيوانٌ عاقلٌ . بيوتُ النملِ مرتفعةٌ . للنّملِ مَلِكٌ وهو أمّها . النملةُ قويةٌ جدًّا . كُلُّ نملةٍ يفعَلُ أفعالاً كثيرةً . للنحلِ فائدةٌ للناسِ . للنحلِ ملكٌ وهو أمُّها اكثرُ النحلِ يجمعُ العسلَ من الازهارِ . بعضُ النحلِ تلدغُ الناسَ . العسلُ نافعٌ للناسِ . هذا العسلُ جيدٌ . للذُّبّانِ اجنحةٌ صغيرةٌ . عيونُ الذبانِ كثيرةٌ جدا . الذبابُ يشرَبُ الدمَ من ابدانِ الناسِ والحيواناتِ . البرغوثُ اصغرُ من الذبابِ وهو اسودُ . البراغيثُ تشرَبُ الدمَ من ابدانِ الناسِ . هذه الدودةُ قبيحةٌ . الديدانُ صغيرةٌ . اكُلُ لحمِ الجيفةِ حرامٌ . الجيفةُ حيوانٌ ميّتٌ . الجيفةُ نجسةٌ . الانسانُ قادرٌ على النطقِ بجميعِ الكلمِ وسائرُ الحيواناتِ ليستْ قادرةً عليه . هذا الخادمُ غيرُ سارقٍ . الرجلُ الغيرُ الصالحُ فاسقٌ . أنا أعلَمُ السَّبْحَ في الماءِ . السبحُ في الماءِ مشكلٌ . اللهُ تعالى قادرٌ على كلِّ شيءٍ . كلُّ شيءٍ مخلوقٌ بقدرةِ اللهِ تعالى . جميعُ الاشياءِ معلومٌ للهِ تعالى . اللهُ تعالى يَعْلَمُ جميعَ الاشياءِ . الانسانُ لا يقدِرُ على خلقِ شيءٍ ويقدرُ على فعلِ افعالهِ بالقدرةِ الضعيفةِ .

(٣٢) الدرس الثانى والثلاثون

النبـاتات

نبـات ، نبـاتات . معشب ، معاشب . غابة ، غابات .

اولان ذاتی　اولانلك　اورمان

قصب ، اقصـاب . عشب ، اعشاب . فاكِهة ، فواكه .

قامش　پچن　طاتلی یمش

تفـاح . كمثرى . سفرجل . رمان . ليمون . برتقـال .

آلما　آرمود　آیوا　آنار　لیمون　آپیلسین

تين . زيتون . اجاص . رطب . تمر . عِنب .

اینجیر　زیتون　اورك　یووش خرما　قوری خرما　یاش اوزم

زبيب . بِطِيخ . حبحب . قرع . قِثاء . فِجل .

قوری اوزم　قاون　قاربوز　قاباق　قیار　طرما

شلجم . بصل . ثـوم . حلو . حامِض . لذيـذ .

شالقان　صوغان　صارمساق　طاتلی　آچی　لذتلی

رائِحة ، روائِح . طعم ، طعوم . نواة ، انوى .

ایس　تم، طات　بیمش سویاگی (چكردك

قصبة ، تفـاحة ، رمانة ، اِجاصة ، تمرة ، عنبة .

برقامش　برآلما　برآنار　براورك　برخرما　براوزم

(نبت ، ينبت) النبت . (غرس ، يغرس) الغرس .

اوسمك　ییرگه آغاچ اوطورتمق

جمل عربيه

النّبات ينبتُ بقدرة الله تعالى وخلقه . للنّباتات فوائدُ كثيرةٌ للناس . الناسُ يأكلونَ لحومَ الحيوانات واثمارَ النباتات . ليسَ للنبات روحٌ . الماءُ لنبتِ النّباتات ضروريٌّ . النباتات تنبتُ بسبب الماء والحرارة. الاشجارُ والاعشابُ نباتاتٌ . الاشجارُ كثيرةٌ فى الغابات والاعشابُ كثيرةٌ فى المعاشب . اكثرُ الاشجارِ تنبتُ فى الغابات واكثرُ الاعشاب تنبتُ فى المعاشب . بعضُ الاشجارِ والاعشاب ينبتُ فى الحدائق والازقّة . اكثرُ الاعشاب خضرٌ . اكثرُ الحيوانات تأكلُ الاعشابَ . الغاباتُ مملوءةٌ بالسّباعِ . السّباعُ كثيرةٌ فى الغابات . الذئابُ والكلابُ لاتأكلُ الاعشابَ . الاعشابُ فى معاشبنا كثيرةٌ فى هذه السّنة. الاشجارُ اصلبُ منَ الاعشاب . القصبُ اصلبُ من الشجرِ . القصبُ كثيرٌ فى هذا المكانِ. القصَبُ قليلٌ فى هذا الحوض . هذه القصبةُ صلبةٌ . جوف بعضِ الاقصاب مملوٌّ بشىءٍ حلوٍ كالعسل (شكر). لأكثر النباتات اَثمارٌ فواكه. الفاكهةُ لذيذةٌ . بعضُ الفواكه حلوٌ . بعضُ الفواكه حامضٌ . الفواكهُ اثمارُ النباتات . بعضُ الاثمارِ ليسَ فاكهةً . بعضُ الاثمارِ ليسَ لذيذةً . الفواكهُ اثمارٌ لذيذةٌ . نحنُ نجمعُ فى الغاباتِ اثمارَ الاشجار .

التفاحُ فاكهةٌ لذيذةٌ. اكلت تفاحةً واحدةً طعم بعضِ التفاحِ حلوٌ وطعم بعضه حامضٌ . التفاح مدوّرٌ . بعضُ التفاحِ احمرُ وبعضُهُ ابيضُ وبعضُهُ اخضرُ . التفاحُ فى حديقتنا كثيرٌ . هذه شجرةُ التفاحِ . اكلتُ تفاحًا حلوًا . بعض

الصبيانِ الجهلاءِ يسرقُ التفاحَ من اشجارِ حدائقِ الناسِ . الصبيُّ العالمُ لا يسرقُ شيأً . الكمثرى كالتفاحِ وهى اطولُ من التفاحِ . الكمثرى اثمنُ التفاحِ واثمنُ منه . هذه شجرةُ الكمثرى . اشجارُ الكمثرى قليلةٌ فى حديقتنا . اكثرُ الكمثرى ازرقُ وبعضهُ اصفرُ . هذه الكمثرى لذيذةٌ . السفرجلُ اصلبُ من التفاحِ والكمثرى . وهو مدورٌ كالتفاحِ . التفاحُ اثمنُ السفرجلِ . اكلتُ اليومَ سفارجَ كثيرةً . جوفُ الرمانِ مملوٌّ بالاثمارِ الحُمرِ المدورةِ . اكلتُ رمانةً . الرمانُ نافعٌ لمعدةِ الانسانِ . اكلتُ جميعَ هذا الرمانِ . الرمانُ اكبرُ من التفاحِ . هذه شجرةُ الرمانِ . طعمُ الليمونِ حامضٌ وطعمُ البرتقالِ حلوٌ . الليمونُ اصفرُ واكثرُ البرتقالِ احمرُ وبعضهُ اخضرُ . الليمونُ اكبرُ من الكمثرى واصغرُ من البرتقالِ . الليمونُ نافعٌ للناسِ . شربتُ ماءَ الليمونِ . اكلَ هذا الولدُ برتقالاً واحداً . التينُ فاكهةٌ لذيذةٌ . التينُ اكبرُ من الزيتونِ . الزيتونُ اسودُ . الزيتونُ ليس حلواً . الزيتونُ طعامٌ نافعٌ . الزيتونُ اصغرُ من الاجاصِ . الاجاصُ اثمنُ الزيتونِ . انتَ اكلتَ اجاصةً . نواةُ الزيتونِ اصغرُ من نواةِ الاجاصِ . التفاحُ وغيرهُ من اثمارِ الاشجارِ فواكهُ . اكثرُ الفواكهِ تنبتُ فى رؤسِ اغصانِ الاشجارِ . الرطبُ اثمنُ التمرِ . اكلتُ تمرةً وطرحتُ نواتَهُ . نواةُ التمرِ طويلةٌ . انوى اكثرِ الاثمارِ صلبةٌ كالاحجارِ والعظامِ . النواةُ عظمُ الثمرِ . التمرُ ثمرٌ لذيذٌ وشريفٌ . الرطبُ رطبٌ والتمرُ يابسٌ . اكلتُ تمرةً وطرحتُ نواتَها الى الزقاقِ . العنبُ الذُّ الفواكهِ . العنبُ نافعٌ لبدنِ الانسانِ . اشجارُ العنبِ كثيرةٌ فى حديقتنا . اشجارُ العنبِ صغيرةٌ . انوى

العنب صغيرة جدًا . العنبُ رطبٌ والزبيبُ يابسٌ . اكثرُ العنب اخضرُ واكثرُ الزبيبِ اصفرُ . بعضُ العنبِ والزبيبِ اسودُ . الزبيبُ اثمنُ من العنبِ . هذه العنبةُ خضراءُ . اخذتُ عنبةً من هذه الشجرة .

البطيخُ مدورٌ . ولونُه اخضرُ . جوفُ حباتُ البطيخ ابيضُ او اصفرُ . حباتُ البطيخ بيضٌ . الجبجبُ الذمنَ البطيخ . جوفُ الجبجبِ احمرُ حباتُه اسودٌ . البطيخ كثيرٌ فى بستاننا . الجبجبُ ينبتُ فى البساتينِ . القرعُ ارخصُ من البطيخِ والجبجبِ . اخذتُ قرعًا واحدًا من هذا البستانِ . البطيخُ اثمنُ من الجبجبِ والقرعِ . اكلنا اليومَ بطيخًا وجبجبًا . يا ايها الاولادُ لا تاكلوا البطيخَ والجبجبَ كثيرًا . القثاءُ اخضرُ . القثاءُ طعامٌ باردٌ . القثاءُ اطولُ من الكمثرى . القثاءُ رخيصٌ . الفجلُ حامضٌ . الفجلُ اطولُ من القثاءِ . الفجلُ نافعٌ للمعدة . اكثرُ الشلجمِ اصفرُ وبعضُه حمرٌ . الشلجمُ ليسَ حلوًا ولا حامضًا . الشلجمُ اكبرُ من البصلِ . البصلُ حامضٌ جدًّا . الثومُ احمضُ من البصلِ . رائحةُ البصلِ والثومِ قبيحةٌ . رائحةُ الليمونِ لذيذةٌ ومقبولةٌ . رائحةُ التفاحِ لذيذةٌ . رائحةُ الفجلِ اقبحُ من رائحة البصلِ . ليستْ للقثاءِ رائحةٌ . الرائحةُ يعلمُ بالانفِ والطعمُ يعلمُ باللسانِ . طعمُ الزيتونِ ليسَ لذيذًا . طعمُ الثومِ ليسَ لذيذًا . اكلُ الفجلِ نافعٌ بعدَ اكلِ الطعامِ . اكلُ التفاحِ نافعٌ قبلَ اكلِ الطعامِ . التفاحُ ينبتُ فى الحديقةِ والقرعُ ينبتُ فى البستانِ . ليستْ للشلجمِ والبصلِ نواةٌ . معاشبُنا واسعةٌ . غابةُ قريتنا كبيرةٌ . غرسَ بكرٌ فى حديقته اشجارًا كثيرةً . انتَ غرستَ شجرةَ التفاحِ . انا غرستُ شجرة

الكمثرى . هذا الرجلُ غرّاسٌ . الغرّاسُ يَغرسُ اشجاراً كثيرةً . هذه الاشجار مغروسةٌ فى السنة الماضية . الاشجارُ المغروسةُ نابتةٌ بقدرة الله تعالى بسبب الماء والحرارة . نبتُ الحيوانات والنباتات عجيبٌ . الاولادُ ينبتون بقدرة الله تعالى . نحن نَبَتْنا بقدرة الله تعالى . قدرةُ الله تعالى معلومةٌ لنا من نبت الحيوانات والنباتات .

(٣٣) الدرسُ الثالث والثلاثون

جوز ، اجواز . بندق ، بنادق . لوز ، الواز .
قوزى — چيكلاوك — بادام — ميندال

حِنطة . شعير . جاودار . ذرة . ارز . عدس .
بغداى — آرپا — آرش — طارى — دوگى — ياسماق

حمص . فول . بذر . بذور . تبنة ، تبن .
بورچاق — فاسول (بقلا) — اورلق — صالام

سنبل ، سنابل . قِشر ، قشور . دقيق . عجين ، خبز .
باشاق — قابق ، قوشاكتى — اون — قامر — ايكمك

طاحون ، طواحين . رحى ، ارحاء . طحان ، طحانون .
تگرمن — تگرمن طاشى — تگرمنجى

فلاح ، فلاحون . هواء ، اهوية . ريح ، رياح .
ايگنچى — صولو — ييل

نار ، نيران . دخان ، دواخين . بخار ، ابخرة .
اوت — توتون — بوبار

مستطيل . علف ، علاف . اى .
اوزونجه حیوان آزغی یعنی

(زرع ، یزرع) الزرع ، (حصد ، يحصد) الحصاد ، (طحن ، يطحن) الطحن
ایگن ایكمك اورمق اون تارتمق

(رزق ، يرزق) الرزق ، (شكر ، يشكر) الشكر ، (حرق ، يحرق) الحرق
طویدرمق شكرانه قیلمق یاندرمق

جمل عربيه

الجوزُ مدوّرٌ . وهو طعام لذيذ . اخذتُ قشرَ هذه الجوزة . قشورُ الاجواز كبيرةٌ . الاجواز تنبُتُ فى رؤس اغصان اشجارها . هذه الجوزة اكبر من البندق . البنادقُ مدورةٌ كالعنب . قشورُ البنادق اصغرُ من قشورِ الاجواز . شجرة الجوز كبيرةٌ . شجرةُ البندق اصغر من شجرةِ الجوز . شجراتُ البنادق كثيرة فى غابة قريتنا . ليستْ فى غاباتِ بلادنا ولا فى حدائقها شجرةُ الجوز . اللوزُ الذُّ واثمن من الجوز . الالواز اطولُ من البنادق . جمعتُ فى الحديقة اجوازاً كثيرةً . اخذتُ هذه البنادقَ من هذه الشجرة . الصبيانُ الجهلاءُ يسرقونَ الاجوازَ والبنادقَ من حدائقِ الناس . الاجوازُ والبنادقُ والالوازُ من الاطعمة اللذيذة . اللوز مع الزبيب الذُّ للاكل . الحنطةُ بذرٌ شريفٌ . اكثرُ الناس يأكلون خبزَ الحنطة . بعضُ الناس يأكلُ خبزَ الشعيرِ والجاودار . دقيقُ الحنطة اثمنُ من دقيقِ الشعير . خبزُ الحنطة الذُّ من خبز الشعير والجاودار . الحنطةُ طعامٌ للناس والشعيرُ طعامٌ للناس

وعلفٌ للحيوانات. الحنطةُ اكبرُ من الجاودار والجاودارُ اصغرُ من الشعيرِ. سنابلُ الجاودارِ اكبرُ واطولُ من سنابلِ الحنطةِ والشعيرِ. تبنُ الحنطةِ اقصرُ من تبنِ الجاودارِ. الاغنياءُ ياكلون خبزَ الحنطةِ والفقراءُ يأكلونَ خبزَ الشعيرِ والجاودارِ. تبنُ الحنطةِ وسنابلُها علفٌ للحيوانات. الذُّرَةُ مدوَّرةٌ. الذرةُ صفراءُ. الأُرْزُّ اكبرُ من الذرةِ. الارزُ مستطيلٌ. الذُّرَةُ ليستْ مستطيلةً. الارزُ ليسَ مدوَّراً. الارزُ ابيضُ وقشرُهُ اصفرُ. طعامُ الارزِّ ليس ضارًّا للبدنِ. الاغنياءُ يأكلونَ طعامَ الارزِ. الحنطةُ اثمنُ من الشعيرِ والشعيرُ اثمنُ من الجاودارِ. الذُّرَةُ ارخصُ من الحنطةِ والارزِّ. الارزُ اثمنُ من الحنطةِ. خبزُ الحنطةِ ابيضُ. وخبزُ الجاودارِ ليس ابيضَ. البقرُ والاغنامُ تاكلُ تبنَ الحنطةِ والجاودارِ. العَدَسُ عريضٌ وهو اصغرُ من الحِمَّصِ. الحِمصُ مدوَّرٌ. العدسُ كثيرٌ فى مزرعتنا. الحِمصُ قليلٌ فى مزارعِ قريتنا. الحمصُ اصغرُ من الفولِ. الفولُ كالعدسِ. الفولُ اكبرُ من العدسُ. العدسُ اصغرُ من الفولِ. طعامُ الفولِ الذُّ وانفعُ من اطعمةِ العدسِ والحِمَّصِ. الحنطةُ والشعيرُ والجاودارُ بذورٌ صغيرةٌ. لأكثرِ النباتاتِ بذورٌ. اكثرُ النباتاتِ تنبتُ من بذورِها. تبنُ الحنطةِ والشعيرِ اصفرُ. اكثرُ الحيواناتِ الاهليةِ تأكلُ تبنَ الحنطةِ والشعيرِ والجاودارِ. بقرُنا تاكلُ سنابلَ الجاودارِ. الشعيرُ طعامُ الافراسِ. افراسنا تاكلُ شعيرا. هذا الدقيقُ مطحونٌ فى طاحونٍ كبيرٍ. العجينُ مُرَكَّبٌ من الدقيقِ والماءِ. العجينُ لينٌ. هذا العجينُ عجينُ الحنطةِ وذاكَ العجينُ عجينُ الشعيرِ. هذا الخبزُ كالعجينِ.

هذا الطاحونُ كبيرٌ. رَحى طاحوننا اكبرُ من رَحى طاحونكم. ارحاءُ اكثرِ الطواحينِ احجارٌ كبيرةٌ مدورةٌ. فى كلّ طاحون طحّانٌ. الطحانونَ يَطحَنُونَ الحنطةَ والشعيرَ فى الطواحين. طحاننا رجلٌ جاهلٌ. الدقيقُ حنطةٌ مطحونةٌ او شعيرٌ مطحونٌ او جاودارٌ مطحونٌ. طحنتُ حنطتى فى هذا الطاحونِ. اينَ طحنتَ دقيقكَ ؟.

الفلاحُ زَارِعٌ. الفلاحُونَ يَزرعُونَ الحنطةَ فى مزارعهِمْ. اكثرُ الفلاحينَ جهلاءُ. بعضُ الفلاحينَ عالمٌ. الحنطةُ تنبتُ فى مزارعِ الفلاحينَ. اكثرُ النّاسِ فى القرى فلاحونَ واكثرُ الناس فى البلاد تجارٌ. للفلاحينَ مزارعُ كبيرةٌ. الفلاحونَ يزرعونَ الحنطةَ فى المزارعِ فتَنبُتُ الحنطةُ بقدرةِ الله فيها ثم يحصُدونها بايديهم ثم يطحنونها فى الطواحينِ. اكثرُ الطواحينِ تتحرّكُونَ بسببِ الريحِ. بعضُ الطواحينِ فى هذا الزمانِ يتحرّكُ بسببِ النارِ اَىْ بقوّةِ البخارِ الخارجِ من الماءِ الحارِّ بسببِ النارِ. بعضُ الطواحينِ يتحرّكُ بسببِ الماءِ. طواحينُ الماءِ كثيرةٌ فى هذا النهرِ الصغيرِ. فى اكثرِ القرى طواحينُ الرياحِ. لطواحينِ الرياحِ اجنحةٌ كبيرةٌ. ارحاءُ طاحوننا كبيرةٌ. الارحاءُ مدورةٌ. الهواءُ اخفُّ من الماءِ. الهواءُ ليّنٌ. بيوتنا مملوّةٌ بالهواءِ. حيوةُ اكثرِ الحيواناتِ بالهواءِ. النفسُ هواءٌ داخلٌ فى الرئةِ من الفمِ. الهواءُ نافعٌ للنّاسِ وسائرِ الحيواناتِ. الحيوةُ بلا هواءٍ غيرُ ممكنٍ لاكثرِ الحيواناتِ. الهواءُ غيرُ ضروريّ لبعضِ الحيواناتِ كالسمكِ وغيرهِ من حيواناتِ الماءِ.

النارُ حارّةٌ جدًّا. الدخانُ يَخرُجُ من النارِ. والبخارُ يخرجُ من الماءِ الحارِّ.

بعضُ الدخان اسودُ وبعضُه ابيضُ . كلُّ بخارٍ ابيضُ . الدخانُ والبخارُ كالهو
البخارُ اخفُّ من الهواء . الدخانُ يصعدُ الى الفوق . البخارُ صاعدٌ الى الفوق
النارُ تحرقُ اكثرَ الاشياء . النيرانُ تحرقُ الاشجارَ والاعشابَ . النارُ لا تحرق
والجمدَ . النارُ تحرقُ بيوتَ الناسِ واثوابَهم فى بعض الاوقات . النارُ نافعة
بعض الاوقات وضارةٌ فى بعض الاوقات . هذا الكتابُ مستطيلٌ . ذاك الكتابُ مر

الحصّادون يحصدون تبنَ الحنطة او الشعير فيجمعونها فى مكان واحد . الله تعا
رزقَ الناسَ والحيوانات فى الازمنة الماضية ويرزقُ فى الازمنة الآتية . اللهُ تعـ
خالقُ كلِّ شىءٍ ورازقُ كلِّ حىّ . كلُّ حيوانٍ يرزقُ برزق الله تعالى . اللهُ تعـ
رزّاقٌ . كلُّ انسان مرزوقٌ . كلُّ طعام نابتٌ بقدرة الله تعالى . نحن نشكر الله تعا
لرزقه . الشكرُ لله تعالى مقبولٌ . شكرتُ لزيد لنحله هديةً لى . الانسانُ العاق
يشكرُ لله تعالى وللناس الاسخياء .

---

(٣٤) الدرس الرابع والثلاثون .

الاجهزة البيتية

قصر ، قصور . دار ، دور . خيمة ، خيام .
سراى ، يورت يير ، چاقر

جهاز ، اجهزة . زينة ، زين : حصير ، حصر
يورت جهازى ، بيزاك ، اچيتا (حصير)

لبد ، لبود . طنفسة ، طنافس . بساط ، بسط
كييز ، پالاس (كايم) ، كوريه (اينجه دوشك)

فراش ، فرش . وسادة ، وسائد . لحاف ، لحف .
توشاك مندر (یوزیاصدیغی) یورغان

کلة ، کلل . سترة ، ستر . سفرة ، سفر .
چبلدق (چبنلك) پرده آش یاولاق

منديل ، مناديل . منشفة ، مناشف . قماش ، اقمشة .
دستمال یاولق سوالگی کییملك قاچ (ماتیریا)

حریر . کتان . خوان ، اخونة . کرسی ، کراسی .
یفاك کیندر اوستال اورندق

مصطبة ، مصاطب . رف ، رفوف . تنور ، تنانیر .
سکی اشکاف میچ (فرن اوچاق)

سراج ، سرج . قندیل ، قنادیل . فانوس ، فوانیس .
چراغ یاقتیلق قندیل فانار

دلو ، دلاء . ابریق ، اباریق . خزف ، اخزاف .
چیلاك قومغان چولمك چین آیاق

طاس ، اطواس . قارورة ، قواریر . حائط ، حیطان .
لاگان،تاز شیشه قیما (دیوار)

جدار ، جدران . اسطوانة ، اساطین . سطح ، سطوح .
دیوار (استینا) باغانا توبه

سقف ، سقوف . حمام ، حمامات . اصطبل ، اصاطب . مزین .
توشام مونچه آبزار (آخور) بیزالمش

(فرش ، یفرش) الفرش . (ستر ، یستر) الستر .
جایمك،توشه‌مك اورتمك،قاپلامق

جمل عربيه

قصر ملكنا كبير ومزين بزين عجيبة . قصور ملكنا اكبر من قصور ملوككم .
لى قصر صغير . القصر الجديد احسن من القصر العتيق . لكل مؤمن صالح
قصر فى الجنة . قصور الجنة احسن من قصور الدنيا . الملوك يسكنون فى القصور
المزينة . انا دخلت فى قصور بعض الملوك ونظرت الى حجراتها المزينة . حجرات
القصور كبيرة وواسعة . كواتها اكبر من ابواب بعض البيوت . القصر العتيق
اصغر من القصر الجديد . اجهزة القصور ثمينة . قصور اكثر الملوك كبيرة .
هذه الدار واسعة ، (دار مؤنث حكمنده‌در) دور قريتنا قليلة . فى هذه
الدار بيوت كثيرة . فى دارى بيوت كبيرة واصطبل كبير وحديقة واسعة . حيطان
دارى مرتفعة . الدور الكبيرة فى هذا البلد كثيرة . هذه الخيمة كبيرة .
خيمتك بيضاء . بعض الناس يسكنون فى الصحارى فى الخيام . الخيام تصنع من اللبد
والكتان . خيامنا كبيرة . انا سكنت فى الصحراء فى خيمة مزينة . الخيام
مرتفعة بالاساطين . الاجهزة فى بيتى كثيرة كلها اشياء ثمينة . الاجهزة فى بيوت
الاغنياء كثيرة وفى بيوت الفقراء قليلة . هذا الشئ جهاز ثمين . الاجهزة
زين البيوت . بيوتى مزينة بزين واجهزة كثيرة . بيوت الفقراء ليست مزينة .
البيوت المزينة بالزين الثمينة حسنة . الزين كثيرة فى هذا البيت . الحصر واللبود
والطنافس من زين البيوت . هذا الحصير كبير . فرش على على مصطبته حصرا
ثمينة . اكثر الحصر تصنع من القصب . الحصير ارخص من اللبد واللبد ارخص

منَ الطنفسة . اللبودُ تُصْنَعُ من اصوافِ الاغنامِ . هذا اللبدُ ابيضُ . هذا اللبدُ صُنِعَ منَ الصوفِ الاسود . اللبدُ الْيَنُ من الحصيرِ . اللبودُ الثخينةُ ثمينةٌ . فرشتُ على العَرْصة لبوداً كبيرةً . الضيوفُ جَلَسُوا على اللبودِ الليّنَة . هذا اللبدُ مصبوغٌ بالوانٍ مختلفة . اكثرُ الطنافس مصبوغةٌ باصباغٍ مختلفةٍ . هذه الطنفسةُ حمراء . تلك الطنفسةُ رقطاءُ . طنفستُنا صفراءُ . طنافسُكم خُضْرٌ . افرشوا على مصاطبكم طنافسَ ثمينةً . الاغنياءُ يفرشونَ على مصاطبِ بيوتهم طنافسَ كبيرةً . الطنفسةُ اثمنُ من اللبدِ واللبدُ اثمنُ من الحصيرِ . جَلَسْنا على البساط . البُسُطُ ليّنةٌ للجلوسِ . الضيوفُ يَجْلِسُونَ على البُسُطِ اللينة . ارقدوا فى هذه الفُرُشِ . هذا الفراشُ مملوٌّ بارياشِ الدجاجاتِ . هذا الفراشُ مملوٌّ بارياشِ البطّ . جوفُ وسادتى مملوٌّ بالريشِ الليّنِ . الوسادةُ اصغرُ من الفراشِ . الوسائدُ للرأسِ وقتَ الرقود . الرقودُ بلا وسادةٍ صعبٌ . الاغنياءُ يرقدونَ على الفُرُشِ . الفقراءُ يرقدونَ على البُسُطِ . بعضُ الفقراءِ يرقدُ على التِبْنِ . هذا اللحافُ احمرُ . هذا اللحافُ مصنوعٌ من الحريرِ والقطنِ . وهذا اللحافُ مصنوعٌ من الكتّانِ وصوفِ الابلِ . اللحفُ الكبيرةُ ثمينةٌ . لحافُكَ لينٌ جدًّا . الكلّةُ تمنعُ الذبابَ عن شربِ دمِ الراقدِ . هذه الكلةُ من الكتّانِ . اكثرُ الناسِ يرقدونَ فى الكِلَلِ . هذه السُّترةُ كبيرةٌ . سترةُ كُوَّتنا صغيرةٌ . السُّترُ تسترُ الاشياءَ عن اعينِ الناسِ . هذه السترةُ من الحريرِ وهذه السترةُ من الكتّانِ . سفرتُنا من الكتّانِ . اكَلْنا الطعامَ فى السفرة الكبيرةِ . هذه السفرةُ بيضاءُ وتلك السفرةُ حمراءُ . اكثرُ المناديلِ مربعةٌ .

ظلمة ، ظلمات • فجر • شفق • برق • رعد •

قارانغيلق | ايرته گی طاڭ | كیچكی طاڭ | یاشن | كوكراو

سحابة • ضبابة • طل • صقيع • طرف ، اطراف •

بولوت | طومان | جق | قراو | یاق، یان

مشرق • مغرب • جنوب • شمال • قبلة • كعبة •

قویاش چغش | قویاش بایش | توش یاغی | تون یاغی | قبله | كعبه

ربيع • صيف • خريف • شتاء • وسط ، اوساط •

یاز | جای | الكوز | قش | اورتا

مضیء • مظلم • منير • متغيم • مضب •

یاقتی | قاراڭغی | یاقتوچی | بولوتلی | طومانلی

صلوة ، صلوات • صلوة الفجر • صلوة الظهر • صلوة العصر •

نماز | ایرته نمازی | اویله نمازی | ایكندی نمازی

صلوة المغرب • صلوة العشاء • صلوة الوتر •

آخشام نمازی | یاستو نمازی | وتر نمازی

صلوة الجمعة • صلوة العيد • صلوة الجنازة •

جمعه نمازی | بایرام نمازی | میت نمازی

(طلع يطلع) الطلوع • (غرب يغرب) الغروب •

قویاش چقمق وطاڭ آتمق | قویاش باتمق و شفق باتمق

جمل عربيه

الارضُ تحتَ السماء . الارضُ مدورةٌ كالبرتُقال او القرع فى اراء اكثر العلماء العقلاء . (ارض مؤنث حكميدر) وَسَطُ الارض حارَّةٌ جدًّا . الجبالُ المرتفعةُ والاَوديَةُ الواسعةُ والصحارى الكبيرةُ كثيرةٌ فى الارض . الناسُ والحيوانات تسكنونُ فوقَ الارضِ . جميعُ النباتاتِ تنبُتُ فوق الارضِ . فوقُ الارض واسعٌ جدًّا . البلادُ والقرى كثيرةٌ فى الارضِ . الارضُ واحدةٌ . السماواتُ كثيرةٌ . السماءُ فوقَ الارضِ . السماءُ كبيرةٌ (سماء مؤنث حكميدر) فى السماء كواكبُ كثيرةٌ . الصعودُ الى السماءِ غيرُ ممكنٍ لكلِّ انسانٍ . بعضُ الانبياء صَعدُوا الى السماء بقدرة الله تعالى . المَطَرُ يَنزلُ من السماءِ الى الارضِ . الكواكبُ منيرةٌ . بعض الكواكب كبيرٌ جدًّا . الكواكبُ كثيرةٌ فى السماء . اكثرُ الكواكبِ تَحرُكُ من طرف المشرق الى طرفِ المغربِ فى نَظَرِنا . الشمسُ كوكبٌ كبيرٌ من الكواكب . الشمسُ منيرةٌ (شمس مؤنث حكميدر) . الشموسُ كثيرةٌ فى السماء . شمسُنا اقربُ الينا من الشموس السائرة . حرارةُ الشمسِ شديدةٌ . حرارةُ الشمسِ اشدُّ من حرارة النار . الشمسُ اكبرُ من الارضِ . القمرُ اصغرُ من الارض . ليس للقمر نورٌ عندَ العقلاء وهو يأخذُ النورَ من الشمس . نورُ القمرِ مأخوذٌ من الشمسِ . نورُ النهار يحصل من الشمس . النورُ حسنٌ . الظلمةُ قبيحةٌ . النورُ ابيضُ . الظلمةُ اسودُ . فى نورِ الشمسِ الوانٌ مختلفةٌ . الوانُ جميعِ الاشياءِ تُعلَمُ بسببِ نورِ الشمسِ . كلُّ شيءٍ اسودُ فى الظلمةِ . ظلماتُ الليالى شديدةٌ فى ايام الخريفِ . الظلمةُ ضعيفةٌ فى ليالِ

الصيف. طلوعُ الفجرِ سببٌ للنورِ الضعيف. طلوعُ الشمسِ سببٌ للنورِ فى النهارِ. غروبُ الشمسِ سببٌ للظلمة. طلعَ الفجرُ. الفَجْرُ نورُ الشمسِ فى طرفِ المشرقِ والشفقُ نورُ الشمسِ فى الليل بعدَ الغروب فى طرفِ المغرب. الفجرُ نورٌ ابيضُ. الشفقُ نورٌ احمرُ عندَ اكثرِ العلماء. نظرتُ الى نورِ البرقِ. نورُ البرقِ مستطيلٌ ومعوجٌّ. البرقُ يقتلُ الانسانَ فى بعضِ الاوقات. البرقُ ضارٌّ. سمعتُ صوتَ الرعد. صوتُ الرعدِ اشدُّ الاصوات. صوتُ الرعدِ يُسمَعُ من السَّحاب. الرَّعدُ يَحْصُلُ من حركات السحاب فى السماء بقدرة الله تعالى. السحابةُ تَحرَّكُ بسببِ الرياح. الضبابةُ بخارٌ صاعدٌ من مياه الارض. الابخرةُ تَصعَدُ من جميعِ المياه. الضبابةُ بخارٌ فوقَ الماء قبلَ الصعود الى الفوق. السحابُ تَحْصُلُ من الابخرةِ المياه. ابخرةُ المياه تصعَدُ الى السماء بسبب حرارة الشمس. البخارُ يَحْصُلُ من الماء بسبب الحرارة والماءُ يَحْصُلُ من البخار بسبب البرودة. الطلُّ يَحْصُلُ من الضبابة. الصقيعُ يحصلُ من الضبابة. الطلُّ ماءٌ والصقيعُ ثلجٌ. الصقيعُ يحصلُ فوقَ الارضِ كثيراً فى ليالِ الخريف. الطلُّ يَحْصُلُ كثيراً فى اوراقِ الاشجارِ والاعشابِ فى ليالِ الصيف. الامطارُ تنزلُ من السحاب. الشمسُ تَطْلُعُ من طرفِ المشرق وتغربُ فى طرفِ المغرب. الشمسُ تطلعُ بعدَ الفجرِ وتغربُ قبلَ الشفق. قبلةُ المسلمين الكعبةُ الشريفةُ فى بلدِ مكةَ الشريفة. قبلتُنا فى طرف الجنوب. قبلةُ بعضِ البلاد فى طرف المشرق وقبلةُ بعضها فى طرف المغرب وقبلةُ بعضها فى طرف الشَّمال. فى طرفِ الشمالِ كوكبٌ لايَتَحرَّكُ اصلاً وهو كوكبٌ ساكنٌ. الكوكبُ السَّاكنُ

طرف الشمال . ايامُ الربيعِ اطولُ من ايامِ الشتاء . ايامُ الشتاء اقصرُ من ايامِ
الصيف . ايامُ الصيف طويلةٌ جدًا . الثلوجُ كثيرةٌ فى الشتاء . الهواءُ حارٌ فى
ايامِ الصيف وباردٌ فى ايامِ الشتاء . الحنطةُ تُزرَعُ فى الصيف . النارُ فاكهةُ الشتاء .
احدُ جالسٌ فى وَسَطِ البيت . دارُنا فى وسطِ البلد . تنورُنا فى وَسَطِ بيتِنا . بئرُنا
فى وسطِ حديقتِنا . حمّامُنا فى طرفِ المغرب من عرصتِنا . تنانيرُ اكثرِ البيوت
فى اوساطِها . نحن نأكلُ فى وسطِ النهارِ ونرقُدُ فى وسطِ الليلِ . بيوتُنا مضيئةٌ
فى النهار ومظلمةٌ فى الليل . قراءةُ الكتاب غيرُ ممكنةٍ فى البيتِ المظلم .
والقعودُ صعبٌ فى البيتِ المضىء . هذا السراجُ منيرٌ جدًا . الشمسُ منيرةٌ جدًا . البيتُ
المضىء حسنٌ . الهواءُ متغيِّمٌ فى اكثرِ ايامِ الخريف . الاهويةُ متغيمةٌ فى اكثرِ ايامِ
الصيف . الاهويةُ مُضَبَّةٌ فى هذه الايام . الاهويةُ المضبّةُ ليستْ نافعةً للناس . الاهويةُ
الصافيةُ نافعةٌ للناس . الاهويةُ الصافيةُ قليلةٌ فى الخريف . الامطارُ تَنزِلُ من السحاب
فى الايامِ المتغيمة . المطرُ لا ينزِلُ بلا سحابةٍ . الريحُ سببٌ لنزولِ المطرِ من السحاب .
حركاتُ السحابِ بسببِ الرياحِ سببٌ لنزولِ الامطارِ منها . الصلوةُ طاعةٌ حسنةٌ . الصلوةُ
عملٌ خيرٌ . اوقاتُ الصلوات معلومةٌ . العبادةُ لله بالصلوات معقولةٌ . وقتُ
صلوةِ الفجرِ بعدَ طلوعِ الفجرِ الى طلوعِ الشمسِ . طلوعُ الفجرِ اوّلُ وقتِ صلوةِ
الفجرِ وطلوعُ الشمسِ آخرُ وقتِها . وقتُ صلوةِ الظهرِ بعدَ وَسَطِ النهارِ الى وقتِ
صلوةِ العصرِ . وقتُ العصرِ بعدَ وقتِ الظهرِ الى غروبِ الشمسِ وبعدَ غروبِ
الشمسِ يدخلُ وقتُ صلوةِ المغربِ . آخرُ وقتِ صلوةِ المغربِ غروبُ الشفقِ

(غيبة) وقتُ صلوة العشاء بعدَ الشفق الى طلوعِ الفجر . وقتُ صلوة الوِتر بعد صلوة العشاء . صلوةُ الجمعة . فی يوم الجمعة . وقتُ صلوة الجمعة بعد وَسَط النهار وفی وقت صلوة الظهر الی وقت صلوة العصر . وقتُ صلوة العيد بعدَ طلوعِ الشمس الی وَسَط النهار . صلوةُ الجنازة للاموات . طلعت الشمسُ الآنَ . تطلعُ الشمس فی اوّل النهار وتغربُ فی آخره . اوّلُ الليل بعدَ غروبِ الشمس الی طلوعها . القمرُ يَطلَعُ قبلَ غروبِ الشمس او بعدَ غروبها فی وسطِ الشهر . نورُ القمر يحصل بسبب نورِ الشمس . نور القمر اضعفُ من نورِ الشمس . نورُ القمر فی وسطِ الشهر حسنٌ . القمرُ اقربُ الی الارض من الشمس . الشمسُ اقرب الينا من الكواكب البعيدة . فی القمر جبالٌ مرتفعةٌ واوديةٌ واسعةٌ . القمرُ مدوّر كالشمس . اكثرُ الكواكب بعيدةٌ عنا جدا . الكواكبُ منيرةٌ كالقناديل فی السماء . السماءُ مزينةٌ بالكواكب الكثيرة . اكثرُ الكواكب شموسٌ . الارضُ ساكنةٌ فی اراء بعض الناس وحاركة فی آراء بعضهم . واللهُ اعلمُ بالصواب .

(٣٦) الدرس السادس والثلاثون

جوهر .	جواهر .	ذهب .	فِضة .	نحاس .	صفر
گوهر		آلتون	كوموش	باقر	جيز
رصاص .	حديد .	زيبق .	كِبريت .	نفط .	فحم
قورغاشن	تيمر	كونه صووی	كوكرد	نيفت	كومر
رماد .	ياقوت .	عقيق .	كهرباء .	فيروزج .	زجاج
كول	ياقوت	آخاق	گروبه	فيروزه	پيالا

تراب . رمل . غبار . طين . جص . اجر .

طوفراق قوم طوزان اباڭچق ايزويست كيرپيچ

خاتم ، خواتم . فص ، فصوص . سوار ، اسورة .

يوزك قاش بلازك

قرط ، قرطة . عصا ، عصى . حبل ، احبال .

آلقه (حلقه) طاياق جب آرقان

لوح ، الواح . حطب ، احطاب . حفرة ، حفر .

طاقطا اوطون چوقر

صواغ . بناء . ماهر . نادر . شفاف .

قويومجى اوى اشلاوجى اوستا سيراك توسسز

(جذب ، يجذب) الجذب . (حفر ، يحفر) الحفر .

اوزينه طارتمق قازيمق

ذو ، ذوو (اولو) . ذات ، ذوات (اولات)

ايياسى ايياری (ايرلراوچون) — ايياسى ايياری (خانونلراوچون)

جمل عربيه

الجواهر فى ارضنا كثيرة . الذهب والفضة من الجواهر الثمينة . الجواهر لاتنبت اصلا . ليس للجواهر روح . الحيوانات والنباتات ليست جواهر . ليس للجواهر حيوة . جواهر مزرعتنا مستورة بالتراب . هذا الجبل مملوٌّ بالجواهر المختلفة . بعض الذهب اصفر و بعضه ابيض . الفضة ابيض . النحاس احمر والصفر اصفر كالذهب . الرصاص ابيض والحديد اسود . الحديد صلب والزيبق مائع . الكبريت اصفر والنفط اسود . الكبريت صلب والنفط مائع . الذهب الابيض اثقل

من التراب والماء . الآجرُ يحصَلُ من الطين الاحمر . الجصُّ يحصُلُ من الحجرِ المحروقِ .
الجصُّ موجودٌ فى اجزاءِ اكثر الاحجار . بعضُ البيوت يصنَعُ من الحجرِ مع الجصِّ
وبعضُها يصنَعُ من الآجرِ مع الجَصِّ . طينُ الجصِّ فى البيوت صلبٌ كالحجرِ .
الصواغُ يَصنَعُ الخاتَمَ والسوارَ والقرطَ من الذهب او من الفضةِ او من النحاس .
الخواتمُ الذهبُ ثمينةٌ . الخاتمُ الفضةُ ارخصُ من الخاتمِ الذهب . هذا الخاتمُ مصنوعٌ
من حديد . الزينَ من الذهبِ والفضة حرامٌ للرجالِ وحلالٌ للنساء . الخاتمُ المصنوعُ
من الفضة حلالٌ للرجال . هذا الصواغُ ماهرٌ جدًّا . هو يصنَعُ خواتمَ واسورةً وقرطةً .
ليسَ لهذا الخاتمِ فصٌّ . فصُّ هذا الخاتمِ كبيرٌ . هذا السوارُ مصنوعٌ من ذهب . الأَسورةُ
معوجةٌ . الخاتمُ فى الاصبعِ . الخواتمُ فى الاصابعِ والاسورةُ فى الارساغِ والقرطـ
فى الآذانِ . قرطةُ هذه الخادمة كبيرةٌ . الحدادُ يصنعُ من الحديد اشياءً كثيرةً .
حدادُ قريتنا ماهرٌ جدًّا . هذه العصا طويلةٌ (عصا مؤنث حكمنده‌در) هذه العصا
مستقيمةٌ . وتلكَ العصا معوجةٌ . عصا بكر من غصنِ شجرةِ التفاحِ . عصا زيد من
حديد . العُصىُّ الصلبةُ جيدةٌ . العصىُّ المعوجةُ رديئةٌ . هذا الحبلُ طويـل .
احبالُنا كثيرةٌ . هذا اللوحُ مربعٌ . ذاكَ اللَّوحُ مستطيلٌ . الالواحُ تؤخَذُ من الاشجار .
الاحطابُ تقطَعُ من الاشجار . هذه الحفرُ واسعةٌ . خادمى حَفرَ فى مزرعتى حُفرةً
واسعةً . حَفرُ الارضِ صعبٌ . نزلنا الى حفرةٍ كبيرةٍ . هو ذو مالٍ . هم ذوو
اموالٍ . هى ذاتُ مالٍ . هن ذواتُ اموالٍ . انت ذو كتابٍ . انتم ذوو كتبٍ . انتِ
ذاتُ كتابٍ . انتن ذواتُ كتبٍ . ذو المالِ غنىٌّ . ذوو الاموالِ اغنياءُ .

هذا الرجلُ ذو فرس. هؤلاء الرجالُ ذَوُو بيوت. هذه المرأةُ ذاتُ ثمنٍ. هؤلاء النساء ذواتُ اثمانٍ. انا ذو مال. نحنُ ذَوُو عقول. ذَوُو العلمِ علماءُ. ذَوُو العقولِ عقلاءُ. ذَوُو العقولِ يعلمونَ جميعَ الاشياءِ. ذَوُو العقولِ قليلونَ.

---

(٣٧) الدرسُ السابعُ والثلاثون.

مملكة ، ممالك . حكومة ، حكومات . رئيس ، رؤساء .

پادشاهلقنك يرلرى — پادشاهلق وحاكملك — باش كشى

رعية ، رعايا . جيش ، جيوش . قائد ، قواد .

پادشاهنك قول آستنده بولنان كشى — عسكر، عساكر — عسكر باشلغى

حرب ، حروب . سيف ، سيوف . خنجر ، خناجر .

صوغش — قلج — كينجال

قوس ، اقوس . سهم ، اسهام . سكين ، سكاكين .

يايه — اوق — بيچاق

فاس ، فئوس . بندقية ، بنادق . مدفع ، مدافع .

بالتا — ملتق — طوب

ابرة ، ابر . خيط ، خيوط . حديد ، حداد .

اينه — يب — اوتكن (كسكين)

عربي ، عرب . فارسي ، فارس . تركي ، ترك .

عرب عربلر (جمعى) — ايران كشيسى (عجم قزلباش) — ترك جمع

روسي ، روس . افرنجي ، افرنج . انكليزي ، انكليز .

روس جمع — فرانسوز (فرنك) — آنگليچان جمع

نیمسی ، نیمس ، رومِی ، روم ، صینی ، صینیون ،
نیمچ ، گریك ، قطای کشیسی

یأبونِی ، یابونیون ، نصرانی ، نصاری ، یهودِی ، یهود ،
یاپونیا کشیسی ، خرستیان ، عبری

اهل ، اهالی ، جزیرة ، جزائر ، سفینة ، سفائِن ،
ایبا، کشی ، آتاو (آطه) ، زوورکویمه (بیوك کمی)

ملاح ، ملاحون ، مسافر ، مسافرون ، سائس ، سواس ،
کویمه باشلغی ، سفر کشیسی ، (کوچر) آت قوو چی

سكة ، سِكك ، (سكة الحديد) عربة ، عربات
الوغ یول هم چکنه اورام (طقرق) ، تیمریول ، آربا

مغارة ، مغارات ، سریع ، بطیء
یارچوقری ، تیز ، آقرن

(غلب ، یغلب) الغلبة ، (هلك ، یهلك) الهلاك ،
بتو، اولو. ، بیکمك.

جمل عربیه

فی الارض ممالكُ مختلفةٌ . الممالكُ کثیرةٌ فی الارض . لکلّ مملکة ملكٌ اورئیس . الملوكُ رؤساءُ الممالك . رؤساءُ الممالك ملوكٌ . رؤساء بعض الممالك لیسُوا ملوکًا . بعضُ الممالك کبیرٌ وبعضُها صغیرٌ . مملکتُنا کبیرةٌ . نحنُ نسکنُ فی مملکة الروس . مملکةُ الروس کبیرةٌ وواسعةٌ . مملکةُ الروس قریبةٌ من مملکة الترك . مملکةُ الترك خلفَ (وراءَ) البحرِ الاسود فی طرف الجنوب عنّا . مملکةُ الروس فی طرف

الشمال من الارض . مملكة الصينيين فى طرف المشرق عنا . اهالى مملكة الروس اقل من اهالى مملكة الصينيين . مملكة الروس اوسع من مملكة الصينيين . حكومتنا كبيرة . فى كل مملكة حكومة . لكل حكومة رئيس . ملكنا اى ملك مملكة الروس انسان كامل ورجل عاقل . الوزراء عدلاء فى مملكتنا . ملكنا عادل جدا . نحن رعية الملك العادل . رعايا مملكتنا كثيرة . رعايا مملكتنا مختلفة . اكثر الرعايا فى مملكة الروس روس وبعضها تركى وبعضها ليس روسيا ولا تركيا . جيوش مملكتنا اقوياء . جيوش سائر الممالك ضعفاء . جيوشنا كثيرة جدا . كل الشباب من جيوش الملوك . جيشنا اقوى من جيش النيمس والانكليز . جيوش الروس اشجع من جيوش الافرنج . هذا الرجل قائد ذاك الجيش . قواد جيوشنا رجال اقوياء . القواد ضروريون فى الحرب . هذا الجيش ذهب الى الحرب . الحرب بين الناس ليس معقولا . الحروب قليلة فى هذا الزمان . اكثر الجيوش يقتلون الناس فى الحروب بالسيوف والخناجر . هذا السيف حديد جدا . اكثر السيوف معوجة . السيوف تصنع من الحديد الجيد . سيفى طويل . سيفك اقصر من سيفى . الخناجر مستقيمة . هذا الخنجر ليس حديدا . الخنجر يقطع بكل طرف من اطرافه . الاقوس معوجة . هذا القوس كبير . سهم على طويل . هذه الاسهام للحرب . الاسهام تدخل فى ابدان الناس فتقتلهم . للسهم رأس وذنب . اقطع الاخباز واللحوم بالسكين . سكاكيننا كبيرة وحديدة . هذا السكين صغير . حدادنا يصنع سكاكين كثيرة . السيوف احد من السكاكين . هذا الفأس مأخوذ من الحداد بثمن كثير . لهذا

الحداد فئوس كثيرة . لجيوشنا بنادق كثيرة . هذا دكان البنادق . البنادق اصغر من المدافع . هذا المدفع كبير جدا . يقتل الناس فى الحروب فى هذا الزمان بالبنادق والمدافع . الخياط يصنع الاثواب بالابرة والخيط . الابرة تصنع من الحديد . وهى صغيرة . هذا الخيط طويل جدا . هذا الخيط من القطن . خيطك ابيض . خيطى اسود . الخيط الاحمر اثمن من سائر الخيوط . الكتان مركب من الخيوط . خيوط هذا الخياط كثيرة . الخيط الابيض اثمن من الخيط الاسود .

نبينا عربى (صلعم) العرب اذكى الناس . العرب كثيرون فى بلاد الترك . اكثر العرب يسكنون فى جزيرة العرب . جزيرة العرب فى طرف الجنوب عنا . لسان العرب سهل للتلاميذ الاذكياء وصعب للتلاميذ الاغبياء . نحن نعلم لسان العرب قليلا . لسان العرب اشرف الالسن . اكثر الكتب الكبيرة مكتوبة بلسان العرب . الجهلاء لا يعلمون لسان العرب . لسان الفارس اسهل من لسان العرب . لسان الترك اصعب من لسان الفارس . انا اعلم لسان الفارس . هذا الكتاب مكتوب بلسان العرب المسلمون كثيرون فى مملكة الترك . الروس اكثر من الترك فى مملكتنا . انا اعلم لسان الروس ولسان الروس ضرورى لاهالى مملكة الروس . بعض الشباب الاذكياء من اهالى بلدنا يعلمون لسان الافرنج والنيمس . هذا الرجل فارسى . اكثر الفارس مسلمون . نحن ترك . كل تركى يعلم لسان الترك . اكثر المسلمين فى بلدنا ترك . ملك مملكة الترك تركى . نحن لا نسكن فى مملكة الترك . مملكة الترك بعيدة عنا . الجبال كثيرة فى مملكة الترك .

مملكة الافرنج صديقةٌ لمملكة الروس . وهي بعيدة عنّا . مملكة الانكليز في طرف المغرب عنا . مملكة الانكليز جزيرةٌ كبيرةٌ في البحر الكبير (الاطلسي) ملكة الانكليز امرأةٌ عجوزٌ . ليس للانكليز ملكٌ من الرجال . مملكة الافرنج قريبةٌ عن مملكة النيمس . (الجرمانية) الافرنج اعداءٌ للنيمس والنيمس اعداء للافرنج . النيمس اكثر من الافرنج . الروس اكثر من النيمس . الصينيون اكثر من الروس . للصينيين اشعار طويلة في وسط رؤسهم . وجوه الصينيين واليابونيين صفرٌ . ووجوه الروس والترك والعرب بيضٌ ووجوه بعض الناس سودٌ جداً . اليابونيون يسكنون في جزائرَ كثيرة . اليابونيون غلبوا على الصينيين في الحرب في سنة من السنوت الماضية . (١٨٩٤ سنه) هذه الجزيرةُ صغيرةٌ . اهالي بعض الجزائر وحشيةٌ يسكنون في المغارات كالحيوانات . اهالي بلدنا علماء . جلستُ على سفينة كبيرة . السفائن تحرّكُ فوق المياه في الابحار والانهار . ملّاحُ هذه السفينة ماهرٌ . الملاحون يسكنون في السفائن في ايام الصيف . هذا المسافر رجع عن البلاد البعيدة في السفينة . المسافرون يجلسون على السفائن الكبيرة . العربةُ تحرّكُ في الارض . العربةُ اصغرُ من السفينة . سائسُ هذه العربة رجلٌ كبيرٌ شواربهُ طويلةٌ . السوّاسُ يجلسون على رؤس العربات . بكرٌ ذهبَ الى البلد بالسكة الكبيرة . السككُ كثيرةٌ في مملكتنا . سككُ الحديد كثيرةٌ في هذا الزمان في اكثر الممالك . سكة الحديد مستقيمةٌ . عرباتُ سكك الحديد كبيرةٌ . حركةُ عربات سكك الحديد اسرعُ من حركة سائر العربات . حركةُ عربة سكة الحديد سريعةٌ جداً . حركةُ العربة بطيئةٌ . حركةُ

السفينة بالبخارِ او بالريح اسرعُ من حركةِ العرباتِ بالافراسِ • رجعتُ عن السوق بهذه العربةِ • جيوشُ الروسِ غلبتْ على اعدائهم فى اكثر الحروب • جيوش الترك غَلَبَتْ على جيوشِ اعدائهم فى الازمنة الماضية • جيوشُ النيمسِ غَلَبَتْ على جيوش الافرنج فى الحرب الماضى فى سنة من السنوات الماضية (١٨٧٠ سنه) جيوشُ الترك غلبتْ على جيوش الروم فى السنة الماضية (١٨٩٧ سنه) • ابن هذا الرجل هَلَكَ فى الحرب • اكثر الجيوش تهلك فى الحروبُ. العربُ والفارسُ والتركُ كلُّهم مسلمونَ الروسُ والافرنجُ والانكليزُ والنيمسُ والرومُ كلُّهم نصارى • الصينيونَ واليابونيون كلهم مجوسٌ • هذا التاجر يهوديٌّ • اليهود كثيرونَ فى مملكتنا • اكثر اليهود كذباء اليهودُ يخدعون الناسَ كثيراً • النصارى اعداءٌ لليهود • اليهودُ اولادُ اولاد يعقوب النبى (عم) • المجوسُ اكثرُ من النصارى والنصارى اكثرُ من المسلمين والمسلمون اكثرُ من اليهودِ • الفرس اسرع من الحمار • البقرُ ابطاء من الفرس • هذه المغارةُ كبيرةٌ • دَخَلْنا فى مغارات هذا الجبل •

(٣٨) الدرسُ الثامنُ والثلاثون

الاطعمةُ والاشربة

رغيف	ارغفة	مرقة	مرق	خل	ملح
كوماج		شولبا(شوربا)		سركه	توز
فلفل	خردل	شراب	اشربة	شاى	قهوة
بوروج	گارچيتسه	اجلك صو		چاى	كوفى

شکر ، کلاوه ، نفیس ، تادسز ، چی ، قزدرلغان

قند (۱) . حلواء . نفیس . تفه . نیء . مشوی .

صاوت ، طاباق ، کاسه وجامیاق

اناء ، آنیة . صحن ، صحون . قدح ، اقداح .

استکان ، آغو ، دارو

فنجان . فناجین . سم ، سموم . دواء ، ادویة .

آج ، طوق ، صوصاغان

جوعان ، جیاع . شبعان ، شباع . عطشان ، عطاش .

قانغان (صوغه) ، یالغوز باری شول غنه ، کنه ده دخی بنه

ریان ، رواء . (فقط) . (ایضا)

(طبخ ، یطبخ) . (مزج ، یمزج) . (حضر ، یحضر)

(الطبخ) = پشرمك . (المزج) = قاتشدرمق . (الحضور) = حاضر بولمق

(قسم ، یقسم) . (کسر ، یکسر) . (مضغ ، یمضغ)

(القسمة) = بولمك . (الکسر) = صندرمق، واتمق (المضغ) = چاینامك .

(بلع ، یبلع) . (لحس ، یلحس) . (نفخ ، ینفخ)

(البلع) = یوتمق . (اللحس) = یالامق . (النفخ) = اورمك .

(شبع ، یشبع) . (عطش ، یعطش) . (حفظ ، یحفظ)

(الشبع) = طویمق (العطش) صوسامق (الحفظ) = صاقلامق .

جمل عربيه

الرَّغيفُ خبزٌ نفيسٌ . ارغفةُ هذا الخبازِ لذيذةٌ . الارغفةُ تطبخُ من الدقيقِ الابيض . اكلتُ الرغيفَ بالمرقةِ . المرقةُ مائعةٌ . شربُ المرقةِ نافعٌ . هـذه المرقةُ حارةٌ . شربتُ مرقَ اللحومِ المختلفة . مرقةُ لحمِ البقرِ أدْسمُ من مرقةِ لحـمِ الغنمِ . مرقةُ لحمِ الدجاجةِ أدسمُ من مرقةِ لحمِ البقرِ . المرقةُ تحصلُ من الماءِ واللحمِ . الملحُ فى هذه المرقةِ قليلٌ . الخلُّ نافعٌ للمعدة . هذا الخلُّ احمرُ وذاكَ الخلُّ ابيضُ . الخلُّ حامضٌ جدًّا . الملحُ احمضُ من الخلِّ . الملحُ ابيضُ والفلفلُ اسودُ واحمرُ . الفلفلُ حارٌّ . الفلفلُ الاحمرُ احرُّ من الفلفلِ الاسود . الخـردلُ اصفرُ . الخردلُ احمضُ من الملحِ . اكلُ الطعامِ مع الخلِ والملحِ والفلفلِ والخردلِ نافعٌ للانسان . الشرابُ تحصلُ من الماء . بعضُ الاشربةِ حلالٌ وبعضُها حرامٌ . الرجالُ الصلحاءُ يشربونَ الشرابَ الحلالَ فقط ولايشربونَ الشرابَ الحـرامَ اصـلًا . الشرابُ الحـرامُ قبيحٌ . الاشربةُ مائعةٌ . الشرابُ الحلالُ نافعٌ . الشرابُ الحـرامُ ضـارٌّ جـدًّا . الماءُ شرابُ كلِّ حيوانٍ . شربُ الشرابِ ضروريٌّ للانسانِ وسائرِ الحيواناتِ . الشاىُ شرابٌ نفيسٌ وهو نافعٌ للانسانِ . الشاىُ ينبتُ فى مملكةِ الصينيينَ واليابونيينَ ، الشاىُ اثمنُ من القهوةِ . القهوةُ تنبتُ فى جزيرةِ العربِ . القهوةُ نافعةٌ للانسان كالشاىِ . اكثرُ الناسِ يشربونَ الشاىَ فى مملكتنا . اكثرُ الناسِ يشربونَ القهوةَ فى مملكةِ الترك . شربتُ الشاىَ والقهوةَ مع القندِ . القندُ حلوٌ جدًّا . القندُ ليس حامضًا . قندُ القصبِ اصفرُ . القندُ الاصفرُ ادسمُ من القندِ الابيضِ . طعمُ القندِ يشبه

طَعْمَ العسلِ . العسلُ الذُّ من القندِ . اكثرُ الناسِ يشربونَ الشاىَ والقهوةَ مع القندِ . شُرْبُ الشاى بلاقند صعبٌ . شَرِبْتُ القهوةَ بعدَاكلِ الطعامِ بلاَ قندٍ . الحلواءُ تُصْنَعُ منَ العسلِ اوالقندِ مع الدقيقِ اومع غيرِه . الحلواءُ طعامٌ لذيذٌ . الحلواءُ حُلْوٌ كالعسلِ والقندِ . الماءُ تَفِهٌ . ليسَ للماءِ طعمٌ . هذااللحمُ نِيءٌ . الطعامُ النِّيءُ ضارٌ للمعدةِ . اللحمُ المَشْوِىُّ طعامٌ لذيذٌ . اكلتُ اليومَ لحمًا مشويًّا مع الرغيفِ والملحِ . هذاالاناءُ كبيرٌ . آنيتُنا كثيرةٌ . الاكلُ فى آنيةِ الذهبِ والفضةِ حرامٌ للرجالِ والنساءِ . هذا الصحنُ مملوءٌ بالطعامِ . صحونُنا كبيرةٌ . الصحونُ اكبرُ منَ الاقداحِ . هذاالقَدَحُ مصنوعٌ منَ الطينِ الابيضِ . شَرِبْتُ الشاىَ بهذاالقدحِ . واقداحُنا صغيرةٌ . بعضُ الناسِ يشربُ الشاىَ بالفنجانِ اكثرُ الفناجينِ تُصْنَعُ منَ الزجاجةِ . يااَيُّهَا الضيوفُ اشْرَبُوا الشاىَ بهذهِ الفناجينِ . هذاالفنجانُ مملوءٌ بالسَّمِّ . السَّمُّ قاتلُ الانسانِ . السُّمُومُ ضارَّةٌ للناسِ . لاتأكلوا السُّمُومَ ولاتشربُوها . السَّمُّ ليسَ دواءً . هذا الحيوانُ الميِّتُ مسمومٌ . بعضُ النباتاتِ دواءٌ للمرضى . اكثرُ الادويةِ مركبةٌ من النباتاتِ . بعضُ الادويةِ مركبٌ منَ المعادنِ . الادويةُ كثيرةٌ فى هذا الدكانِ . الادويةُ ضروريةٌ للمرضى . هذا الفقيرُ جَوْعَانُ . الجوعانُ يأكلُ كثيرًا . اكثرُ الفقراءِ جياعٌ . يااَيُّها الاغنياءُ اَنْحِلُوا الطعمةَ للجياعِ . الجياعُ ضعفاءُ . الاغنياءُ ليسوا جياعًا . هذاالرجلُ شَبْعَانُ . الاغنياءُ شباعٌ . اكثرُ الناسِ شباعٌ باطعمهٍ مختلفةٍ . الشباعُ اقوياءُ . هذا المسافرُ عطشانُ . العطشانُ يَشْرَبُ الماءَ كثيرًا . يااَيُّها الرجالُ انتم عِطاشٌ

فاشربُوا هذه الاشربةَ بهذه الاقداحِ. ضيوفُنا رِواءٌ عن الاشربةِ . انا ريّانٌ ج
الرِّيانُ يَشْرَبُ الشرابَ . طباخُنا طَبَخَ اليومَ لحمًا سمينًا وهو يطبخُ غدًا لحم
سمينًا ايضًا . ياولد اشْرَب الشاىَ فَقَط ولاتشربِ القهوةَ معه . شَرِبْنا الش
اولًا ثمّ شربْنا القهوهَ ايضًا بعدهُ . دَخَلَ فى هذا البيت رجلٌ واحدٌ فَقط
دَخَلَ غيرُهُ اصلًا . ياطباخُ اطْبَخْ لَنا اليومَ اطعمةً لذيذةً . طَبَخَ طباخُنا ا
اطعمةً كثيرةً . طَبْخُ الاطعمةِ اللذيذةِ صعبٌ . مَزَجْتُ الخلَّ بالمرقةِ . طبا
يَمزَجُ الدقيقَ بالماءِ والشحمِ . مَزَجْتُ اللَّبَنَ بالماءِ . لا تَمزَجوا اللب
بالعسلِ . حَضَرَ الطعامُ اليومَ بعدَ وقتِ الظهرِ . حَضَرَت امس
خوانَنا اطعمةٌ مختلفةٌ . الضيوفُ حَضَروا فى بيتِنا قبلَ وقتِ الظه
قسمتُ الطعامَ على الضيوفِ. قسمةُ اللحمِ صعبةٌ . ياخادمُ اقْطَعِ الخبزَ فاقسمهُ على الضي
ابناءُ بكرٍ قَسَموا اموالَ ابيهم بالسهولة . قَسَمَ اماماُنا مالَ زيدٍ على اولاده .
هذا الخادمُ انيةَ الزجاجة . يا ايها الخدامُ والخادماتُ لاتكسروا انيتَنا . كُسرت قار
هذا الولد كَسَرَ فناجين كثيرةً . مَضغتُ اللحمَ كثيرًا ثم بلعتُه . يا ايها النّاس ا
اطعمتكُم فى افواهكم باسنانكم كثيرًا ثم ابلعوها . الطعامُ الممضوعُ نافعٌ للانس
الطعامُ الغيرُ الممضوعِ ضارٌّ للانسان . بلعتُ الطعامَ من فمى الى معدتى عن الم
بلعُ الطعامِ الصُّلبِ صعبٌ . بلعُ الطعامِ اللّيّنِ سهلٌ . الْحَسُوا صُحُونَكم واقد
بعدَ اكلِ الطعامِ عنها . لَحْسُ القدحِ بعدَ الاكلِ خيرٌ . النفخُ على الشراب

على المرقة الحارة عيب . ياايها الصبيان لاتنفخوا على اطعمتكم . ضيوفنا شبعوا
الاطعمة . بعض الناس لايشبع عن الطعام . العالم لايشبع عن الكتب النافعة .
انسان لايشبع عن المال . عطشت فى الصحراء جدا . المسافرون يعطشون
السكك كثيرا . الله تعالى يحفظ كل شىء . انا احفظ اثمانى فى جيبى . ياايها الناس
احفظوا اموالكم عن السارقين . اموالنا محفوظة فى دورنا . يحفظ الله تعالى الناس
عن الشرور .

---

(٣٩) الدرس التاسع والثلاثون .

اسماء الاعداد

مذكرلر ايچون اولان اسم عددلر :

واحد (احد)	اثنان	ثلثة	اربعة	خمسة
١	٢	٣	٤	٥
ستة	سبعة	ثمانية	تسعة	عشرة
٦	٧	٨	٩	١٠

مؤنثلر ايچون اولان اسم عددلر :

واحدة (احدى)	اثنتان (ثنتان)	ثلث	اربع	خمس
١	٢	٣	٤	٥
ست	سبع	ثمان	تسع	عشر
٦	٧	٨	٩	١٠

(شفاهيه) ٥

(كَمْ) ، كَمْ رَجُلًا ؟ (وَكَذَا) ،

نه قدر ؟ نیچه ؟ — نیچه ایر — شول قدر، شونك كبی (اوشا نداق)

وزن ، اوزان ، قیمة ، قیم ، مقدار ، مقادیر .

اولچاو، آورلق — بها — چاما

طول ، عرض ، ارتفاع ، شبر ، اشبار ، ذراع ، اذرع

اوزنلق ، یاتسیلق، كیكلك — بییكلك — قارش — آرشون

میل ، امیال ، عدد ، اعداد ، مثقال ، مثاقیل .

چاقرم — صان — مثقال

رطل ، ارطال ، من ، امنان ، صاع ، اصوع .

قاداق ، گرابنكه (یارم اوقا) — اوقا (اوچ قاداق) — كچكنه طوبال (٨ قاداق كرشلی)

مدة ، مدد ، عمر ، اعمار ، سن ، اسنة .

زمان — تركالك — یاش (بریل عمر)

فلس ، فلوس ، درهم ، دراهم ، دینار ، دنانیر .

تیین (باقر آقچه) — كومش تنكه (١٥ تیین) — آلتون تنكه (لیرا)

مرة ، مرتین ، ثلاث مرات ، مرارا ، كم مرة ؟

برمرتبه — ایكی مرتبه — اوچ مرتبه — كوب مرتبه — نیچه مرتبه ؟

زائد ، ناقص ، مساو ، (حسب ، یحسب) (الحساب)

آرتق — كیم — تیگز — صاناماق

قاعدة : اوچدن اونه قدر مذكر ایچون اولان صان اسملرینك آخرنده خلاف قیاس تأنیث تاسی اولور ، مؤنث ایچون اولانلرینك آخرنده خلاف قیاس تأنیث تاسی اولماز : (ثلثة خدام ، ثلث خادمات كبی .

قاعده : اوچدن اونه قدر اولان صان اسملرینك صانیلمش سوزلری جمع صیغه سی اوله رق آخری (مجرور) یعنی استلی اولور : مذكور مثاللر كبی .

اونه قدر مذكر اسملر بويله صاييلورلر :

خادمٌ واحدٌ ، خادمان (اثنان) ، ثلثةُ خدّامٍ ، اربعةُ خدامٍ ، خمسةُ خدامٍ ، ستةُ خدامٍ ، سبعةُ خدامٍ ، ثمانيةُ خدامٍ ، تسعةُ خدامٍ ، عشرةُ خدامٍ .

اونه قدر مؤنث اسملر بويله صاييلورلر :

خادمةٌ واحدةٌ ، خادمتان (اثنتانِ) ، ثلثُ خادماتٍ ، اربعُ خادماتٍ ، خمسُ خادماتٍ ، ستُ خادماتٍ ، سبعُ خادماتٍ ، ثمانِ خادماتٍ ، تسعُ خادماتٍ ، عشرُ خادماتٍ .

جمل عربيه

كَمْ رجلاً دَخَلَ فى بيتكَ اليومَ ؟ ـ دَخَلَ رجلٌ واحدٌ فقط . كَمْ رجلاً مدحتَ اليومَ ؟ ـ مدحتُ رجلاً واحداً فقط . الى كَمْ رجلاً نظرتَ الآنَ ـ نظرتُ الى رجلٍ واحدٍ فقط . من دخلَ فى المسجد ؟ ـ دخل احدٌ (بر كشى) . مَنْ دَخَلَ فى بيتكَ ؟ ـ ما دَخَلَ احدٌ (هيچ بر كشى) كم خادماً يخدمُ لكَ ؟ ـ يخدمُ لى خادمٌ واحدٌ فقط . كم خادمةً تخدمُ لك ؟ ـ تخدمُ لى خادمةٌ واحدةٌ فقط . من خرجَ الى الحديقة ؟ ـ خرجتْ احدى الخادمات . كم خدامُكَ ؟ ـ خدامى اثنان . كم خادماتُكَ ؟ ـ خادماتى اثنتانِ . كم رجلاً جلسَ معكَ ؟ ـ جلس معى ثلثةُ رجالٍ . كَمِ امرأةً اكلتْ معكَ ؟ ـ اكلتْ معى ثلثُ نسوةٍ (نساء) كم رجلاً ضربَ زيداً ؟ ـ ضربهُ اربعةُ رجالٍ . كَمْ امرأةً غسلتْ هذه الاثوابَ ؟ ـ غسلتْها اربعُ نسوةٍ . كم شيخاً يسكنونَ فى هذا البيتِ ؟ ـ يسكنُ فيه خمسةُ شيوخٍ . كم عجوزاً سئلتْ صدقةً ؟ ـ سئلتْ خمسُ

عجائز . كم مسلمًا دخل فى المسجد ؟ـ دخل فيه ستة مسلمين . كم مسلمةً دخلت فى بيتك ؟ـ دخلت فى بيتى ست مسلمات ؟ـ كم صبيًا خرج عن هذا المكتب ؟ـ خرج عنه سبعة صبيان . كم صبيةً ، دخلت فى هذه الحديقة ؟ـ دخلت فيها سبع صبيات . كم اولاد هذا الرجل ؟ـ اولاده ثمانية ابناء وثمان بنات . كم انسانًا يسكن فى هذا البيت ؟ـ يسكن فيه تسعة رجال وتسع نسوة . كم ضيوفك ؟ـ ضيوفى عشرة رجال وعشر نسوة . كم خدامك ؟ـ خدامى ثلثة . كم خادماتك ؟ـ خادماتى ثلث . كم ابنائك ؟ ابنائى اربعة . كم بناتك ؟ـ بناتى اربع . كم اخوتك ؟ـ خوتى خمسة . كم اخواتك اخواتى خمس . كم اصدقائك ؟ـ اصدقائى ستة . كم اعداء علىّ ؟ اعداؤه سبعة . كم جيران ولى ؟ـ جيرانه ثمانية . كم اضياف محمود ؟ـ اضيافه تسعة ، كم تلاميذ هذا المعلم ؟ـ تلاميذه عشرة . اثمانى فى جيبى تسعة دنانير . اثمان علىّ فى جيبه ثمانية دراهم . اخذت من زيد ثلثة دراهم وكذا من بكر . زيد غنى وكذا ولى . الخبازون فقراء وكذا الحمالون . الدلالون كذباء وكذا الحلاقون . خادمنا سفيه وكذا خادمتنا . ابناء على اذكياء جدًا وكذا بناته . انا غنى وكذا اخوتى واخواتى . وزن هذا الذهب ثلثة مثاقيل . اوزان هذه الاحجار معلومة . وزن هذه الفضة خمسة مثاقيل . وزن هذا الحديد سبعة ارطال . هذا الشعير عشرة ارطال . هذه الحنطة ثلثة امنان . المن اثقل من الرطل والرطل اثقل من المثقال . وزن عشرة دراهم سبعة مثاقيل . قيمة هذا الكتاب عشرة دراهم . قيم هذه الاثواب معلومة . هذا التاجر يعلم قيم

جميع الاشياء الموجودة فى دكانه . قيمةُ هذا القلم ثلثةُ افْلُسٍ . قيمةُ هذه الشاة عشرةُ دراهمَ . قيمةُ فرسٍ عليٍّ خمسةُ دنانيرَ وستةُ دراهمَ . مقاديرُ جميعِ الاشياء معلومةٌ لله تعالى . مقدارُ طولِ هذه الشجرة ستةُ اشبارٍ . مقدارُ طول هذه العصا ثلثةُ اذرعٍ . طولُ هذا الزُّقاق ميلٌ واحدٌ . طولى عشرة اشبارٍ . طولُ هذا القلم شبرٌ واحدٌ . طولُ تلك العصا سبعةُ اشبارٍ . طولُ زيدٍ ثلثةُ اذرعٍ . الذراعُ اربعةُ اشبارٍ . الشبرُ مقدارُ عَرْضِ ثمانِ اصابعَ . الشبرُ اقصرُ من الذراعِ والذراعُ اقصرُ من الميلِ . بُعْدُ قريتنا عن هذا البلد عشرةُ اميالٍ . عَرْضُ هذه الصحيفة شبرٌ واحدٌ وطولُها اربعةُ اشبارٍ . عَرْضُ هذا البستان تسعةُ اذرعٍ وطولُه عشرةُ اذرعٍ . طولُ عَرْصَتِنا عشرةُ اذرعٍ وعرضها ستةُ اذرعٍ . مقدارُ ارتفاعِ هذه الشجرة سبعةُ اذرعٍ . مقدارُ ارتفاعِ هذا العشب ذراعٌ واحدٌ . مقدارُ ارتفاع بيتنا عشرةُ اذرعٍ . شبرُ الصبيان قصيرٌ . اشبارُ الشباب اطولُ من اشبارِ الصبيان . اشبارُ بعضِ الرجال طويلةٌ جدًّا . شبرُ خالد قصيرٌ جدًّا . عددُ هذه الاشياء ثلثةٌ . عددُ اولادى اربعةٌ . انا لا اَعلَمُ اعدادَ حيواناتى . اعدادُ حبات الذُّرة فى هذا الاناء غيرُ معلومةٍ . لكلّ شيء عددٌ . عددُ كُتُبي معلومٌ لى . عددُ افراسى خمسةٌ . عددُ هؤلاء الضيوف ثمانيةٌ . مقدارُ هذه الحنطة صاعٌ واحدٌ . مقدارُ هذا الشعير اربعةُ اَصْوُعٍ . الصاعُ اناءٌ صغيرٌ . هذا الصاعُ مملوءٌ بالعدس ووزنُ العدسِ الموجودِ فيه ثمانيةُ ارطالٍ . مدةُ عمرِ هذ الولد سنةٌ واحدةٌ . عمرُ ذاك الولد ثلثُ سنواتٍ مدة عمر هذا الصبيِ سبعُ سُنُوات . مدة عمرِ هذا التلميذ عشرُ

سنوات. مدة اعمار الناس مختلفة . اعمار بعض الناس طويلة واعمار بعضهم قصيرة .
مدة عمر ابن علي ثمان سنوات واربعة اشهر . مدة عمر بنت ولي تسع سنوات وستة اشهر .
مدة السن الواحد سنة واحدة . اسنة اولادي مختلفة . سن ابني الكبير
عشر سنوات . سن ابني الصغير خمس سنوات . سن بنتي سبع سنوات . الفلس
يصنع من النحاس والدرهم يصنع من الفضة والدينار يصنع من الذهب .
الدينار اثمن من الدرهم والدرهم اثمن من الفلس . اثمان الفقراء فلوس .
اثمان الاغنياء دنانير . قيمة الدينار ازيد من قيمة الدرهم وقيمة الدرهم
ازيد من قيمة الفلس . نحلت زيدا خمسة دنانير . هذا الثمن تسعة دراهم .
دنانيري كثيرة . اكلت اليوم مرة واحدة . اكلت امس مرتين . آكل غدا ثلث
مرات . نحن ندخل في المسجد مرارا في كل يوم . كم مرة تشرب الشاي في كل يوم؟
- اشربه في كل يوم ثلث مرات . كم مرة خرجت اليوم الى السوق؟ - خرجت اربع
مرات . كم مرة تغسلون وجوهكم في كل يوم؟ - نغسلها خمس مرات في كل يوم .
يغسل المسلمون وجوههم وايديهم وارجلهم في وضوئهم ثلث مرات . ثمني
زائد . ثمنك ناقص . الواحد انقص من الاثنين والاثنان انقص من الثلثة
والثلثة انقص من الاربعة والاربعة انقص من الخمسة. العشرة ازيد من التسعة
والتسعة ازيد من الثمانية والثمانية ازيد من السبعة والسبعة ازيد من الستة والستة
ازيد من الخمسة . طول كتابك مساو بعرض كتابي . تلاميذي مساوون في
العلم . ابني مساو لابنك في السن . سكنت في هذا البلد عشر سنوات وتسعة

اشهر وثمانيةَ أسابيعَ وستةَ ايامٍ وخمسَ ساعاتٍ واربعَ دقائقَ. حسابُ الاموالِ صعبٌ. حَسَبَ هذاالرجلُ اثمانَهُ. اكثرُ الاغنياءِ يحسبونَ اموالهم فى كلِ شهرٍ مرةً. هذه الاموالُ محسوبةٌ. ياايها التجارُ احسبوا اموالَكُم. الراعى يَحسُبُ اعداد حيواناته فى كلِ يومٍ مراراً. اَنَا اَحسُبُ عدد كُتُبى فى كلِ سنةٍ مرةً. طاعاتُ الناسِ وذنوبُهم تُحسَبُ فى يومِ الاخرةِ. اعمالُ الناسِ تُحسَبُ فى يومِ الاخرةِ. الحسابُ فى يومِ الاخرةِ حقٌ.

الدرسُ الاربعون (٤٠)

اسماء الاعداد المركبة.

قاعده : اون اوچدن اون طوقوزه قدر اولان صايى اسملرنده (عشره) لفظى قاعده موجبنجه مذكرلر اوچون تاسز مؤنثلر اوچون تالى اولور.

اما (عشره) لفظينه قوشيلان صايى اسملرى قاعده يه خلاف اوله رق مذكرلر ايچون تالى مؤنثلر ايچون تاسز اولورلر. توبانده اون بردن باشلاب ميليونه قدر عربجه اسمارنه روشده صاييلديغى كوستريلمشدر.

اون بردن ـ ميليونه قدر مذكر اسملر ايچون اولان اسم عددلر :

احدعشر ، اثناعشر ، ثلثة عشر ، (١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨) تسعة عشر ،
١١ ١٢ ١٣ ١٩

عشرون ، احد وعشرون ، اثنان وعشرون ، ثلثة وعشرون ،
٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣

(...) ثلاثون ، اربعون ، خمسون ، ستون ، سبعون ، ثمانون ،
٣٠ ٤٠ ٥٠ ٦٠ ٧٠ ٨٠

تسعون ، مائة ، مائة وواحد ، مائة واثنان ، مائة وثلثة (...)
٩٠ ١٠٠ ١٠١ ١٠٢ ١٠٣

مائتان ، مائتان وواحد ، (...) ثلث مائة ، اربع مائة ،
٢٠٠ ٢٠١ ٣٠٠ ٤٠٠

خمس مائة ، ست مائة ، سبع مائة ، ثمان مائة ، تسع مائة ،
٥٠٠ ٦٠٠ ٧٠٠ ٨٠٠ ٩٠٠

الف ، الف وواحد ، الفان ، ثلثة آلاف ، (...) عشرة آلاف ،
١٠٠٠ ١٠٠١ ٢٠٠٠ ٣٠٠٠ ١٠،٠٠٠

مائة الفٍ ، الف الفٍ *
١٠٠،٠٠٠ ١،٠٠٠،٠٠٠

اون بردن ـ ميليونه قدر مؤنث اسملر ايچون اولان اسم عددلر :

احدى عشرة ، اثنتا عشرة ، ثلث عشرة ، (١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨)
١١ ١٢ ١٣

تسع عشرة ، عشرون ، احدى وعشرون ، اثنتان وعشرون ،
١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢

ثلث وعشرون (...) ثلاثون (...) تسعون ، مائة ، مائة
٢٣ ٣٠ ٩٠ ١٠٠ ١٠١

وواحدة ، مائة واثنتان ، مائة وثلث ، (...) مائتان ،
١٠٢ ١٠٣ ٢٠٠

مائتان وواحدة (...) ثلث مائة (...) تسع مائة ، الف ،
٢٠١ ٣٠٠ ٩٠٠ ١٠٠٠

الف وواحدة ، الفان ، ثلثة آلاف ، (...) عشرة آلاف ،
١٠٠١ ٢٠٠٠ ٣٠٠٠ ١٠،٠٠٠

مائة الفٍ ، الف الفٍ *
١٠٠،٠٠٠ ١،٠٠٠،٠٠٠

قاعده : اون بردن میلیونه قدر اولان اسم عددلرك صاییلمش اسملری اكثر یا مفرد اوله رق منصوب اولورلر ، (یعنی آخرلری اوستلی اولورلر).

قاعده : مائة و الف لفظلرینك صاییلمش اسملری دائما مفرد اوله رق مجرور اولورلر (یعنی آخرلری مكسور اولورلر).

اون بردن باشلاب مذكر اسملر بویله صاییلورلر :

احدعشرَ خادمًا ، اثناعشرَ خادمًا ، ثلثةَ عشرَ خادمًا (...) عشرون خادمًا ، (...) تسعونَ خادمًا ، مائةُ خادمٍ ، مائةٌ وخادمٌ (واحدٌ) . مائةٌ وخادمانِ (...) مائتاخادمٍ ، ثلثُ مائةِ خادمٍ ، (...) الفُ خادمٍ . الفاخادمٍ ، ثلثةُ آلافِ خادمٍ (...) الفُ الفِ خادمٍ *

اون بردن باشلاب مؤنث اسملر بویله صاییلورلر :

احدی عشرةَ خادمةً ، اثنتا عشرةَ خادمةً ، ثلثَ عشرةَ خادمةً ، (...) عشرونَ خادمةً (...) تسعونَ خادمةً ، مائةُ خادمةٍ ، مائةٌ وخادمةٌ (واحدةٌ) مائةٌ وخادمتانِ ، مائتا خادمةٍ . ثلثُ مائةِ خادمةٍ ، الفُ خادمةٍ ، الفاخادمةٍ ، ثلثةُ آلافِ خادمةٍ (...) الفُ الفِ خادمةٍ .

مذكرلر ايچون اولان اعداد ترتيبيه :

الاوَّلُ برنجى ، الثَّانى ، الثَّالِث ، الرَّابِع ، الخامِس ، السَّادِس ، السَّابِع ، الثَّامِن ، التَّاسِع ، العاشِر ، الحادى عَشَر ، الثانى عَشَر ، الثالث عشر ، ... العشرون (٢٠ نجى) الحادى والعشرون ، الثانى والعشرون ، التّسعون ، المائة ، الالف *

مؤنثلر ايچون اولان اعداد ترتيبيه :

الاولى ، الثانِيَة (...) العاشِرة ، الحادية عشرة ، (...) العشرون ، الحادية والعشرون ، (...) التسعون ، المائة ، الالف *

كسور تسعهٔ مشهوره :

النصف ، الثلث ، الربع ، الخمس ، السدس ، السبع ، الثمن ، التسع ، العشر ، نصف العشر ، ربع العشر ، عشر العشر .

$\frac{1}{2}$ (يارتى) $\frac{1}{3}$ (اوچدن بر) $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{5}$ $\frac{1}{6}$ $\frac{1}{7}$ $\frac{1}{8}$ $\frac{1}{9}$ $\frac{1}{10}$

تاريخ ، تواريخ . هجرة محمد عليه السلام .

يل حسابى — محمد عليه السلام نك مكهٔ مكرمه دن مدينهٔ منوره گه كوچووى

ميلاد عيسى عليه السلام . هبوط آدم عليه السلام .

عيسى عليه السلام نك طوغان زمانى . — آدم عليه السلام يرگه توشووى .

جمل عربيه

هم أحدعشر رجلا . هن إحدى عشرة امرأة . مدة السنة اثناعشر شهرا واثنان وخمسون اسبوعا وثلث مائة وخمسة وستون يوما ومدة الشهر اربعة اسابيع وثلاثون يوما ومدة الاسبوع سبعة ايام ومدة اليوم اربع وعشرون ساعة ومدة الساعة ستون دقيقة ومدة الدقيقة ستون ثانية (سيكونت) . بعض الشهور تسعة وعشرون يوما وبعضها احد وثلاثون يوما . خدامنا ثلثة عشر رجلا وخادماتنا ثلث عشرة امرأة . ياايها الضيوف انتم اربعة عشر رجلا واربع عشرة امرأة . نحن خمسة عشر رجلا وخمس عشرة امرأة . الرجال العلماء فى بلدنا ستة عشر . النساء العالمات فى بلدنا ست عشرة . هؤلاء الاغنياء سبعة عشر رجلا . هؤلاء الغنيات سبع عشرة امرأة . اولئك الرجال ثمانية عشرة اولئك النساء ثمان عشرة . اولاد جيراننا تسعة عشر ابنا وتسع عشرة بنتا . اخوتى عشرون رجلا واخواتى عشرون امرأة . اصدقائى احد وعشرون رجلا . صديقات هذه المرأة احدى وعشرون امرأة . الرجال العقلاء فى قريتنا اثنان وعشرون . النساء العاقلات فى قريتنا اثنتان وعشرون . فى بلدنا ثلثة وعشرون دلالا واربعة وعشرون خبازا وخمسة وعشرون قصابا وستة وعشرون خفافا وسبعة وعشرون خياطا وثمانية وعشرون نجارا وتسعة وعشرون حدادا وثلاثون حلاقا واحد وثلاثون حجاما واثنان

وثلاثون حمّالاً . فى بلدنا ثلثةٌ وثلاثون أخرسَ واربعةٌ وثلاثون أطرشَ وخمسةٌ وثلاثون أكمهَ وستةٌ وثلاثون أحولَ وسبعةٌ وثلاثون أحمقَ وثمانيةٌ وثلاثون أعرجَ وتسعةٌ وثلاثون أحدبَ واربعون أشقرَ . فى بلدنا احدى واربعون خرساءَ واثنتان واربعون طرشاءَ وثلثٌ واربعون كمهاءَ واربعةٌ واربعون عرجاءَ وخمسةٌ واربعون حدباءَ . فى مملكتنا ستةٌ واربعون بلداً كبيراً . القُرى فى هذه الارض سبعٌ واربعون . فى هذا البلد ثمانيةٌ واربعون مكتباً . البيوتُ فى هذه القرية الصغيرة تسعةٌ واربعون . فى بيتى خمسون حُجرةً . ابوابُ بيوتنا احدى وخمسون . كُوّاتُ بيتى اثنتان وخمسون . فى هذه المزرعة ثلثةٌ وخمسون بستاناً . فى هذه القرية اربعٌ وخمسون حديقةً . كتبى الكبيرة خمسةٌ وخمسون . دفاترى ستةٌ وخمسون . فى هذا الكتاب سبعٌ وخمسون صحيفةً . غلمكم ثمانيةٌ وخمسون . الاشجارُ فى حديقة بكر تسعةٌ وخمسون . لهذه الشجرة ستّون غصناً . الاوراقُ فى هذا الغصن خمسةٌ وستّون . ازهارُ هذه الشجرة احدى وسبعون . اثمارُ هذا الشجر ستةٌ وسبعون . يسكن فى هذا البيت تسعةٌ وسبعون رجلاً وتسعٌ وسبعون امرأةً . فى هذه القرية ثمانون مسلماً واحدى وثمانون مسلمةً . فى محلتنا اثنان وتسعون وَلَداً وهم خمسون ابناً واثنتان واربعون بنتاً . فى هذه القرية الكبيرة تسعةٌ وتسعون شيخاً وتسعٌ وتسعون عجوزاً . اصدقائى مائةُ رجلٍ . دروسُ هذا الكتاب مائةٌ . نحنُ قرأنا من هذا الكتاب اربعون درساً . فى هذا البلد مائةٌ وامامٌ واحدى ومائةٌ

ومؤذنان ومائة وثلثة مدرسين . فى بيتنا مائة واربعة اثواب . فى هذا البلد مائتا مسجد وثلث مائة مكتب ومائة مدرسة . لهذا المسجد اربع منارات . فى هذا السوق اربع مائة دكان . فى هذه المملكة خمس مائة جبل وست مائة نهر . وسبع مائة عين وثمان مائة حوض . ميلاد نبينا محمد عليه السلام فى السنة السبعين بعد خمسمائة سنة من تاريخ ميلاد عيسى عليه السلام وفى السنة الثالثة والستين بعد ستة آلاف ومائة سنة من تاريخ هبوط آدم عليه السلام . الاديان المختلفة فى الدنيا اكثر من الف . المؤمنون فى الارض ثلث مائة الف الف انسان والنصارى اربع مائة الف الف انسان والمجوسيون ثمان مائة الف الف انسان واليهود سبعة آلاف الف انسان . ميلاد عيسى عليه السلام فى السنة الرابعة والثمانين بعد خمسمائة وخمسة آلاف سنة من تاريخ هبوط آدم عليه السلام . هجرة نبينا محمد عليه السلام فى السنة السادسة عشر بعد ستة آلاف ومائتى سنة من تاريخ هبوط آدم عم وفى السنة الثانية والعشرين بعد ست مائة سنة من تاريخ ميلاد عيسى عليه السلام . سئلت استاذى عن اربعين مسئلة . فى هذا الكتاب الف مسئلة . رفقائى احد عشر رجلا . شركائى تسعة وثلاثون صبيا . الملائكة اكثر من الف الف . انبياء الله تعالى كثيرون . الجنات ثمان وجهنم سبع . اصابع اليد والرجل عشرون لكل يد خمس اصابع . لكل انسان اثنان وثلاثون سنا . اضلاع الانسان ثمانية عشر . لهذا الرجل الغنى مائة وخمسة وخمسون فرسا وثلث مائة حمار واربع مائة بقر وخمس مائة ابل .

لى الفٌ ومائةٌ وتسعةٌ وتسعونَ شاةً وستُّ مائة ماعزٍ . فى هذا القطيعِ سبعُ مائةٍ وثمانيةٌ وثمانونَ حيواناً . وقتلتُ خمسةً وعشرينَ ذئباً واربعينَ حيةً وستينَ فأرةً . هؤلاء الصيادونَ قتلوا ثلثةَ فيلةٍ وخمسةَ اسُدٍ وسبعةَ نمارٍ وعشرةَ دببٍ وخمسةَ عشرَ ذئباً وتسعةَ ثعالبَ واربعينَ سناجبَ وخمسينَ خنازيرَ وتسعينَ ارانبَ . لى اربعونَ دجاجةً وستةٌ وستونَ اوزةً وثلثٌ وثمانونَ بطةً . فى هذه الشجرة تسعونَ تفاحًا وفى تلك الشجرة مائةُ كمثراى . فى شجرتى سبعٌ وسبعونَ جوزاً . فى بلدنا اربعُ مائة دارٍ . الكواكبُ فى السماء اكثرُ من الفٍ . فى هذا الجيش الفا رجلٍ . فى بلدنا خمسةُ آلاف عربىٍّ والفا فارسىٍّ وعشرةُ آلاف تركىٍّ والفُ روسىٍّ وخمسةُ مائة افرنجىٍّ وستُّ مائة انكليزىٍّ وثلثُ مائة نيمسىٍّ ومائتا رومىٍّ . اهالى هذا البلد مائةُ الف انسانٍ . اهالى بلدكم خمسُ مائة انسانٍ . اهالى بلدنا الفُ الف انسانٍ . وزنُ هذا الحجر اربعُ مائة رطلٍ واربعونَ مثاقيلَ . طولُ هذا السبيلِ اربعةٌ واربعونَ ميلاً . طولُ السبيلِ من بلدنا الى بلدكم خمسةٌ وخمسونَ ميلاً . قيمةُ هذا الكتاب اربعونَ فلسا . مقدارُ عرضِ هذا النهرِ مائةُ ذراعٍ وثلثةُ اشبارٍ . طولُ الميل فى مملكتنا الفٌ وخمسُ مائة ذراعٍ وطول الذراعِ مقدارُ اربعة اشبارٍ . وطولُ الشبرِ مقدارُ عرضِ ثمانِ اصابعَ . وزنُ الرطلِ فى مملكتنا ستةٌ وتسعونَ مثقالاً . عمرى مائةُ سنة (ان شاء الله تعالى) . سنُّ هذا الشيخ ثمانونَ . لى خمسُ مائة دنانيرَ والفُ الف دراهم . كتبتُ هذا الكتابَ فى السنة السادسةَ عشرَ بعدَ الف وثلاثمائة سنة من تاريخ هجرة

(٤١) الدرسُ الحادى والاربعون .

تثنیه صیغه‌لری .

اثنانِ = اثنینِ . اثنتانِ = اثنتینِ .

ایکی (مذکر اوچون)، ایکی (مؤنث اوچون)

هما . انتما . نحن .

آنلر ایکیسی سز ایکیکز بز ایکیمز (جمع ایله مشترکدر).

کلاهما ، کلتاهما . کلاکما ، کلتاکما . کلانا ، کلتانا . (کلیهما)

هرایکیسی . هرایکیکز . هرایکیمز .

بری مذکر وایکنچیسی مؤنث اوچون

هذانِ = هذینِ * هاتانِ = هاتینِ .

بوایکی (مذکر) بوایکی (مؤنث)

ذانِك = ذینك * تانِك = تینك .

تگی ایکی (مذکر) تگی ایکی (مؤنث)

اللذانِ = اللذینِ * اللتانِ = اللتینِ .

شول ایکی نرسه‌که (مذکر) شول ایکی نرسه‌که (مؤنث)

عالمانِ = عالمینِ . عالمتانِ = عالمتینِ . ابوانِ = ابوینِ .

ایکی عالم (مذکر) ایکی عالمه (مؤنث) ایکی آتا

اخوانِ = اخوینِ . خادمانِ = خادمتینِ . ضیفانِ = ضیفینِ .

ایکی ایر قرداش ایکی خدمتچی ایکی قوناق

العلیان=العلیین • البکران=البکرین • الزیدان=الزیدین •
ایکی علی ایکی بکر ایکی زید

ابوا علیٍ = ابوی علیٍ • خادما ولیٍ = خادمی ولیٍ •

خادماهما ، خادماکما ، خادمانا •
آنلرك ایکی خدمتچیلری ، سزنك ایکی خدمتچیکز ، بزنك ایکی خدمتچیمز •

لیسا ، لیستا ، لستما •
دگلدرلر (مذکر) دگلدرلر (مؤنث) دگلسز •

ضربا ، ضربتا ، ضربتما •
صوقدیلر (ایکی ایر) صوقدیلر (ایکی خاتون) صوقدکز (سز ایکی ایر یا که ایکی خ)

فتحا ، فتحتا ، فتحتما •

یضربانِ ، تضربانِ ، تضربانِ •
صوغارلر (مذکر) صوغارلر (ایکی خاتون) صوغارسز (سز ایککز)

یفتحان ، تفتحان ، تفتحان •

اضرب ، اضربا ، اضربی ، اضربا •
مفرد تثنیه مفرد مؤنث تثنیه

افتح ، افتحا ، افتحی ، افتحا •

احدهما ، احدیهما ، اخر ، اخری ، اخر •
آنلرك برسی مؤنث ایکنچی باشقه مؤنث جمع

بين ، بينهما ، اجنبي ، نفس ، انفس ، نفس علي ،
ایکی آرا ایکیسنك آراسنده یات کیمسه اوزی اوزلری علی نك اوزی
نفسه، انفسهما، انفسهم، نفسك، انفسكما، انفسكم، نفسي انفسنا ،

تصريف الضمائر :

هو ، هما ، هم ، هي ، هما ، هن ،
انت ، انتما ، انتم ، انت ، انتما ، انتن ،
انا ، نحن ،

تصريف ليس :

ليس ، ليسا ، ليسوا ، ليست ، ليستا ، لسن ،
لست ، لستما ، لستم ، لست ، لستما ، لستن ،
لست ، لسنا ،

تصريف فعل ماضي :

فتح ، فتحا ، فتحوا ، فتحت ، فتحتا ، فتحن ،
فتحت ، فتحتما ، فتحتم ، فتحت ، فتحتما ، فتحتن
فتحت ، فتحنا ،

تصريف فعل مضارع :

يفتح ، يفتحان ، يفتحون ، تفتح ، تفتحان ، يفتحن .

تفتح ، تفتحان ، تفتحون ، تفتحين ، تفتحان ، تفتحن .

افتح ، نفتح .

تصريف امر :

افتح ، افتحا ، افتحوا ، افتحي ، افتحا ، افتحن .

تصريف نهي :

لاتفتح ، لاتفتحا ، لاتفتحوا ، لاتفتحي ، لاتفتحا ، لاتفتحن .

جمل عربيه

هما اثنان . هما اثنتان . انتما اثنان . انتما اثنتان . هما عالمان .
هما عالمتان . انتما غنيان . انتما غنيتان . كلاهما جاهلان . كلتاهما جاهلتان .
كلاكما فقيران . كلتاكما فقيرتان . نحن عالمان . نحن عالمتان . كلانا جاهلان .
كلتانا جاهلتان . هذان الرجلان كلاهما كبيران . هاتان المرأتان كلتاهما
كبيرتان . ذانك الخادمان كلاهما صغيران . تانك الخادمتان كلتاهما صغيرتان .
هماليسا طويلين . هماليستا طويلتين . انتما لستما قصيرين . انتما لستما قصيرتين .

نحنُ لسنا عالمَيْنِ • هذانِ الغنيانِ ليسا سخيَّيْنِ • هاتانِ الغنيتانِ ليستا سخيتَيْنِ •
ذانكَ الغنيانِ بخيلانِ • تانكَ الغنيتـان بخيلتان • اللذان ذهبا هما متكبران •
اللتان ذهبَتا هما متكبرتان • اللذانِ جلسا معكِ هما متوضعان • اللتان جلستا
معك هما متوضعتان • ابوَا علي عالمانِ (يعني علی نڭ آتا و آناسی عالمردر)
ابناولي ذكيانِ • بنتابكر عاقلتان • اخَوا زيدٍ سفيهان • اختا محمود مريضتان •
ختَنَا خالد سمينان • كَنَّتا زيد صالحتـان • خادما عارفٍ احمقان • خادمتا
ظريف حمقاآن • جارانا قويّان • ضيفانا نحيفانِ • صديقانا صادقان • عدوّانا
كاذبان • هذان الدلالان كذبان • ذانك الخبازان اخرسان • حمالانا جاهلان •
هما اطرشـان • هما كمها آن • انتما اقرعان • انتما عرجاآن • هذان البلدان
كبيران • هاتان القريتان صغيرتـان • هذان الكتابان ثخينان • هاتـان
الصحيفتان بيضاآن • غصنا هذه الشجرة طويـلان • لبكرٍ بيتانِ واسعان •
لزيد حديقتان صغيرتـان • لعليّ كتابان جديدان • لی دفتران كبيران • اماما
محلتنا عدوّان • اَحَدُهما عالمٌ والاخرُ جاهلٌ واَحَدُهما عاقلٌ ومتواضعٌ والاخرُ جاهلٌ
ومتكبر • احد خادمَينا عاقلٌ والاخرُ سفيهٌ • اِحدى خادمَتَينا صادقةٌ والاخرى
كاذبةٌ • اَحَدُ هذَينِ الرجلين صالحٌ والاخرُ فاسقٌ • دَخَلَ في بيتی اليومَ هؤلاءِ
الرجالُ ودخل في بيتی امس رجالٌ اُخَرُ • اكلنا مع جيرانكَ ومع رجالٍ اُخَرَ •
لداك صبيـانِ • ابَوا زيد شيخانِ • لوَلَيّ ثوبانِ جديدانِ • لی قميصان طويلان •
فروتـان ثمينتانِ • لنا طربوشـان احمران • هذان الخفّان مساويان •

هذان الجوربان مختلفان . يدا زيدٍ قصيرتان . رجلا بكرٍ طويلتان . اذنا هذا الرجلِ كبيرتان . عيناك ازرقان . خُفّا كما اسودان . جورباهما ابيضان . جرموقا كما طويلان . نعلاهما صفرآن . جَيبا كما خاليان عن الثمنِ . جيبا هذا الغنيّ مملوآن بالاثمانِ . ذيلا هذا الثوبِ طويلانِ . كُمّا ذاك الحشو قصيران . كَمْ ثَمَنُكَ ؟ - ثمنى دينارانِ ودرهمانِ وفلسانِ . كم عمرُ هذا الولدِ ؟ - عمره سنتانِ . ياخادمُ مدةُ خدمتكَ سنتان وشهران واسبوعان ويومان وساعتان . مدة سفرى شهران . طول هذه الشجرة ذراعان . وزنُ هذا الذهب مثقالان . وزنُ هذا الحجرِ رطلانِ . عَرْضُ هذا القماش ذراعان . طولُ هذا السبيل ميلان . طولُ السبيلِ بينَ بلدنا وبلدكم ميلانِ . كتبتُ هذا الكتابَ فى مدة سنتَيْن . هذان الثوبان ثقيلان . ذانك القميصان ابيضان . تانك العمامتان خضرآن . فى قريتنا مسجدان كبيران . لمسجدنا منارتان قصيرتان . محلّتا بلدنا صغيرتان . لبكرٍ دكانانِ . للانسان سبيلان : احدهما سبيلُ الخيرِ والاخرُ سبيل الشرّ . فى هذه الصحراءِ جبلان مرتفعان . فى مملكتنا بحران كبيران : احدهما اسودُ والآخرُ ابيضُ . احدُ هذين النهرين اطولُ من الآخرِ . احدُ هذينِ القولَيْن صادقٌ والآخرُ كاذبٌ . احدى هاتين العادتين حسنةٌ والاخرى قبيحةٌ . فى هذه الواقعة خبران احدُهما اصوبُ من الآخرِ . لهذه الصحيفة لَونان مختلفان . هذان الرجلان مؤمنان . ذانك الرجلان مجوسيّان . احدُ هذين الدينَيْن حقٌ والآخرُ باطلٌ . احدُ هذينِ الرأيينِ صوابٌ والآخرُ خطاءٌ . قرأتُ هذا الكتابَ ساعتَين .

كتبتُ هذا القولَ فى دقيقتينِ • سكنتُ فى القريةِ يومَينِ • سكنتُ فى قريتكم شهرين • سكنتُ فى هذا البلد سنتينِ •

هما ضربا • هما ضربتا • انتما ضربتما • هما قرآ • هما قرأتا • انتما قرأتما • هذان الرجلان غسلا ثوابهما • هذان الغنيان جمعا اموالاً كثيرةً • خادماك أكلا طعامَهما • خادما كما اخذا اجرتَهما • هذان الغنيـان بخلا صدقةً • هذان الفقيران سألا صدقةً • خادما كما طمعا هديةً • السارقان المشهوران سرقا اموال النا صديقًا كما مدحا كما • عدوآكما شتما • هما خدعا • هما قطعتا • انتما علمتما دروسَكما • هما سمعا اصواتَنا • والدانـا لبسا ثوابهما • انتما شربتما ماءنا • اينَ كتبتُما مكتوبيكما • اينَ ذهبتما امس • هما رجعـا عن السوق • ضيـ جلسا فى الحديقةَ • انتما نظرتما الينا • رفيقانا ذهبا بهذا السبيلِ • شريكانـ كتبا هذا الكتابَ بقلمَينِ طويلينِ • ذهبنا الى القريةِ بسبيلينِ مختلفينِ ورجعـ بسبيلٍ واحد • كتبنا هذا المكتوبَ بقلمين كبيرينِ • للعلم فائدتـان نافعتان احديهما المـالُ فى الدنيـا و الاخرى الثوابُ فى الاخرة • طبخنا هذا الطعـا لرجلَينِ عالمَينِ • الرّجلان كاليدين • العينانِ كالكُوّتَينِ فى الرأس • الاذنـان كالبابين فى الرأس • الامامان فى مسجد واحد كالزوجتَينِ لرَجُلٍ و احد • يسكن زيد فى بيتَيه • بكر احسن من اَخوَيه • خَرَجَ الناسُ عن بابَينِ مختلفين • انتَ اعلـ منهما • انـا اعلم منكما • نظرتُ اليكمـا • نظرتُ الى رجلين • جلس على حَجَرَين • رقدوا على ثوبين ليّنين • جلستُ لدى معلمَين • جلسنا فى الحد

مع رجلَين عالمَين • هما كلامعكما • انتما شربتما معهما • هل قرأتما ؟ ما اكلتما؟ بمَ اكلتما ؟ لمَ خرجتما من البيت ؟ اينَ رقدتما ؟ متى رجعتما ؟ نرجع الى البلد بعد يومين • يعلم الناسُ قيمةَ هذا الكتاب بعد سنتين • هما اخذا منكما شيئَين عجيبَين • هذان الشيئان مرغوبان • العلمُ علمان : علمُ الابدان وعلمُ الاديانِ • هما دخلا فى البيت • هما خرجتا من البيت • انتما سكنتُما فى الصحراء • هذان الصبيان صَعدا على هذا الجبل فنزلا منه الانَ • وقد علّق بينكما • انتما بينهما • فى بلدنا امامان جاهلان جداً • فى بلدنا تاجران غنيان جدا • فى مكتبنا معلمان عالمان جداً • لك ابنان ذكيان • له بنتان صغيرتان • لى ولدان : احدهما ابْن ذكىٌ والآخر بنتٌ جميلةٌ • البقرُ والمعزُ ينطحان بقرنيهما • الذئبُ والكلبُ ينبحان • الحيّةُ والعقربُ تلدغان • السمكُ والسرطانُ يسبحان فى الماءِ • الاسدُ والنمرُ يشبهان هرّةً • الدُبُّ والذئبُ يشبهان كلبا • الشجرُ والعشبُ ينبتان فى الارض • التفاحُ والكُمثّرى ينبتان فى اغصان الاشجار • هما يقرآن كتابيهما • هما تقرآن درسَيهما • انتما تجمعان اموالاً • هذان الولدان يعلمان درسيهما • هما يشربان ابنَ الفرس • انتما تلبسان اثواباً ثمنيةً • هذان التاجران يذهبان الى السوق غداً • هذان الصبيان يلعبان فى الزقاق • الابوان يضربان اولادهما للادب • هذان السارقان يسرقان اموالَ الناس ليلاً • انتما تجلسان فى الزقاق كالفقراء • خادماكما يا كلان فى العرصَة • كاتبانا يكتبان فى بيتنا • هذان الفاسقان ينظران الى وجوهِ النساءِ • الثلجُ والمطرُ يحصلان من الضَّبابةُ • الضبابةُ والسَّحابُ يحصلان من الماءِ

الطَلُّ والصقيعُ يحصُلان من الضَّبابة كالمطر و الثلج . الشمسُ والقمرُ يطلعان من المشرق ويغربان فى المغرب . الفحمُ والرمادُ يحصلان من الحطب المحروق . الفجرُ والشفقُ يحصلان من نور الشمس . اقرآ كتابكما . افتحا هذا البابَ . اجمعا هذه الاثمانَ . انجلا صدقةً . خُذا هديةً . لاتسألا صدقةً اصلاً . لاتطمعا فى الاغنياءِ شيئاً . امدحا معلمكما . لاتخدعا احداً . اعلما درسكما . اسمعا قولى . لاتشربا هذا الماءَ . اذهبا الى الحديقة . لاتلعبا بلا ادب . لاتبزقا فى الماءِ ولاتمخطا . اركبا فرساً ولاتركبا مهراً . لاتملكا مالاً حراماً . لاتهربا عن العدوّ . لاتقتلا حيواناً اصلاً . الحساً يحون الاطعمة . لاتنفخا على الاطعمة والاشربة . هو اجنبىٌّ لى . هما اجنبيّان لنا . هم اجنبيّون لنا . هى اجنبيّةٌ لى . هما اجنبيّتان لنا . هنَّ اجنبيّاتٌ لنا . نفسُ زيد اجنبىٌّ لى وابنُه ختنى . نفس بكر بخيلٌ وابنه سخىٌّ جدّاً . حضر فى بيتنا زيدٌ نفسُه . صديقانا دخلا انفسهما . جيراننا دخلوا انفسهم . نظرتُ الى نفسك . مدحنا انفسكما . شتمنا انفسكم . انا اعلم نفسى . نحن نعلم انفسنا . رفيقى اجنبىٌّ لى . رفيقانا اجنبيّان لنا . رفقاؤنا اجنبيّون لنا . انفسنا ليسوا اجنبيّين لنا . جلست بين الاجنبيَّين . جلست بينكما . رجعنا من السوق بين وقت صلوة الفجر والظهر . نهاراً قبل وقت نصف النهار . وقتُ نصف النهار وسطُ النهار وقتُ نصف الليل وسطُ الليل .

(٤٢) الدرس الثاني والاربعون .

حروف مشبهه بالفعل (الحروف الناصبة للمبتدأ)

إِنَّ ، أَنَّ ، كَأَنَّ ، لَكِنَّ ، لَيْتَ ، لَعَلَّ .

تحقيق تحقيق گوياكه ، مگر ، كاشكه ، شايد

(إِنَّ زَيْداً عَالِمٌ) = (تحقيق زيد عالمدر)

(سَمِعْتُ أَنَّ زَيْداً عَالِمٌ) = (ايشتدم كه تحقيق زيد عالمدر)

(كَأَنَّ عَلِيّاً أَسَدٌ) = (گويا على آرسلان كبيدر)

(لَا يَأْكُلُ أَحَدٌ ، لَكِنَّ عَمْراً آكِلٌ) = (هيچ كمسه آشاماس، مگر عمر آشاوچيدر)

(لَيْتَ زَيْداً غَنِيٌّ) = (كاشكه زيد باى بولغان بولسه ايدى) .

(لَعَلَّ بَكْراً سَخِيٌّ) = (شايد بكر جومارددر) .

إِنَّهُ ، إِنَّهُمَا ، إِنَّهُمْ ، إِنَّهَا ، إِنَّهُمَا ، إِنَّهُنَّ .

تحقيق اول

إِنَّكَ ، إِنَّكُمَا ، إِنَّكُمْ ، إِنَّكِ ، إِنَّكُمَا ، إِنَّكُنَّ .

إِنَّنِي ، إِنَّنَا . (إِنِّي إِنَّا) لِأَنَّ ، لِأَنَّهُ .

آنك اوچون چونكه زيرا . چونكه اول .

زَيْدٌ غَنِيٌّ لِأَنَّ مَالَهُ كَثِيرٌ . زَيْدٌ مَسْرُورٌ لِأَنَّهُ غَنِيٌّ .

مَدِينَةٌ ـ مَدَنِيٌّ ، دُنْيَا ـ دُنْيَاوِيٌّ . صَحْرَاءُ ـ صَحْرَاوِيٌّ .
صحرانقى دنيانقى مدينه‌نكى

مِصْرِيٌّ ، مِصْرِيَّانِ ، مِصْرِيُّونَ ، مِصْرِيَّةٌ ، مِصْرِيَّتَانِ . مِصْرِيَّاتٌ .

التَّارِيخُ الهُبُوطِيُّ . التَّارِيخُ المِيلَادِيُّ . التَّارِيخُ الهِجْرِيُّ .

جمل عربيه

اِنَّ المسلمَ عاقلٌ . اِنَّ المسلمَيْنِ عاقلانِ . اِنَّ المسلمينَ عاقلُونَ . اِنَّ المسلمةَ صالحةٌ . اِنَّ المسلمتَيْنِ صالحَتانِ . اِنَّ المسلمات صالحاتٌ . سَمِعْتُ اَنَّ المسلم عاقلٌ . سمعتُ اَنَّ المسلمَيْنِ عاقلانِ ، سَمِعْتُ اَنَّ المُسْلمينَ عاقلُونَ . سمعتُ اَنَّ المسلمةُ صالحةٌ . سمعتُ اَنَّ المسلمتَيْنِ صالحتانِ . سمعتُ اَنَّ المسلمات صالحاتٌ . كَاَنَّ الرجُلَ اَسَدٌ . كَاَنَّ الرجلَيْنِ اَسَدانِ . كَاَنَّ الرِّجالَ اُسُدٌ . ذَهَبَ الضُّيُوفُ لكِنَّ زيدًا ماذَهَبَ . خرجَ الناسُ الى الصحراءِ ، لكنَّ المسلمات ماخَرَجْنَ . اِنَّ هٰذا الرجلَ عالمٌ . اِنَّ هذَيْنِ الرجلَيْنِ عالمانِ . اِنَّ هؤلاءِ الرجالَ علماءُ . اِنَّ هذه المرأةَ عالمةٌ . اِنَّ هاتَيْنِ المرأتَيْنِ عالمتانِ . اِنَّ هؤلاءِ النساءَ عالماتٌ . سَمِعْتُ اَنَّ هذا الرجلَ عالمٌ . كَاَنَّ هذا الرجلَ اَسَدٌ . لكِنَّ هذا الرجلَ جاهلٌ . لَيْتَ هذا الرجلَ غَنِيٌّ . لَعَلَّ هذا الرجلَ سَخِيٌّ . اِنَّ خادمَكَ جاهلٌ . اِنَّ خادمَيْكما جاهلانِ . اِنَّ خدامَكم جهلاءُ . اِنَّ خادمتَكِ جاهلةٌ . اِنَّ خادمتَيْكما جاهلتانِ . اِنَّ خادماتِكُنَّ جاهلاتٌ . اِنَّ هذا الرجلَ

ادواتِ نفی (الحروف الناصبة للخبر)

لیس ، ما ، لا ٠
توگلدر، توگلدر، توگلدر،

لیسَ المسلم جاهلاً ٠ لیس المسلمان جاهلینِ ٠ لیس المسلمون جاهلین ٠

لیستِ المسلمة جاهلة ٠ لیستِ المسلمتان جاهلتین ٠ لیستِ المسلمات "جاهلاتٍ" ٠

ما الرجلُ عالماً ٠ ما الرجلان عالمین ٠ ما الرجالُ علماء ٠

لارجلٌ خارجاً ٠ لارجلانِ خارجین ٠ لارجالٌ خارجین ٠

اسمِ مصغر

رجل ـ رجیل ٠ درهم ـ دریهم ٠ ابریق ـ ابیریق ٠
ایر کچکنه ایر (ایرجك) کچکنه درهم کچکنه قومغان

کتاب ـ کتیب ٠ شارِب ـ شویرب ٠ فانوس ـ فوینیس ٠
کتاب کچکنه کتاب مییق کچکنه مییق فانار کچکنه فانار

اسمِ منسوب

مصر ـ مصری ٠ بغداد ـ بغدادِی ٠ مکة ـ مکی ٠
شهر مصرنقی بغدادنقی مکه‌نکی

غنىٌ . انَّ هذين الرجلين غنيان . انَّ هؤلاءِ الرجالَ اغنياءُ . انَّ هذه المرأةَ فقيرةٌ . انَّ هاتين المرأتين فقيرتان . انَّ هؤلاءِ النساءَ فقيراتٌ . انَّ اَبَا عليٍّ سخيٌّ . انَّ اخا ولي بخيل . انَّ امَّ زيدٍ عالمةٌ . انَّ ابنَ محمودٍ جاهلٌ . انَّ ابنتَ خالد ذكيّةٌ . انَّ أُختَ بكرٍ غبيّةٌ . انَّ صديقي رجلٌ صالحٌ . انَّ عدوّي رجلٌ فاسقٌ . انَّ جاري عدوٌّ لي . انَّ هذا الضيفَ رجلٌ غنيٌّ وهو يذهبُ غدا الى بيته . انَّ اباه رجلٌ مشهورٌ . انَّ اباكَ رجلٌ قويٌّ . انَّ ابي رجلٌ عالمٌ . انَّ ابني ولدٌ صالحٌ . انَّ ابنتي ذكيّةٌ جدًّا . انَّ اخي رجلٌ عاقلٌ جدًّا . انَّ أُختيَ الصغيرةَ عالمةٌ .

اعْلَمْ يا ايُّها الرجلُ انَّ خادمَكَ عاقلٌ . اعلمْ يا ايُّها الضيفُ انَّ خدامَكَ جهلاءُ . يا ايُّها الناسُ اعلموا انَّ الدنيا فانيةٌ والاخرةَ باقيةٌ . يا ايها الرجالُ اعلموا انَّ الطاعةَ نافعةٌ للناس في الاخرة . يا ايُّها الولدُ اعلمْ انَّ العلمَ ضروريٌّ للانسان . اعلمْ يا ولدي انَّ الجهلَ عيبٌ للانسان العاقل . يا ايها النساءُ اعلمْنَ انَّ العلمَ ضروريٌّ لكُنَّ ايضًا فاقرأْنَ الكتبَ النافعةَ . يا ايُّها البناتُ انَّ الجهلَ قبيحٌ جدًّا فاقرأْنَ دروسَكُنَّ . سمع عليٌّ انَّ وليًّا رجلٌ سخيٌّ وانا سمعتُ انه رجلٌ بخيلٌ جدًّا . سمعتُ انَّ بعضَ تلاميذي لا يقرأُ درسَهُ بعد الرجوعِ من المكتب الى بيته . سمعتُ انَّ بعضَكم لا يكتبُ درسَهُ . سمعتُ انَّ واحدًا منكم خرجَ الى السوق بلا اذن ابيه . علمتُ انَّكم اولادٌ صلحاءُ تقرؤُنَ دروسَكم كثيرًا . كانَّ الجهلَ مرضٌ قبيحٌ . كانَّ الرجالَ الجهلاءَ حيواناتٌ ضعيفةٌ . كانَّ الفاسقَ كلبٌ . كانَّ الفقهاءَ كلابٌ . كانَّ السارقَ خنزيرٌ . كانَّ الاخوةَ الكبارَ آباءٌ . كانَّ الاخواتِ الكبيراتِ امهاتٌ .

كانَّ الاصدقاءَ اخوةٌ . كانَّ خدامَ هذا الرجلِ السخيِّ اولادُه . كانَّ الانسانَ الغبيَّ حيوانٌ . كانَّ الكتابَ رفيقٌ . الكتاب كالرفيق . كانَّ البغلَ فرسٌ . كانَّ الحمارَ بغلٌ . كانَّ الهرةَ نمرٌ . كانّ هذا الكلبَ ذئبٌ . كانّ هذا الغرابَ نسرٌ .

ماذهبَ احدٌ الى السوق ، لكنَّ عليًّا ذاهبٌ . ماشربَ من هذا الشراب احدٌ ، لكنَّ زيدًا شربَ منه قليلًا . لم يكتب احدٌ لكنَّ وليًّا كاتبٌ . ما اكلَ احدٌ لكنّي اكُلُ . ليتَ العلماءَ صلحاءُ . ليتَ الجهلاءَ علماءُ . ليتَ هذا السارقَ ميتٌ . ليت هؤلاءِ السارقينَ امواتٌ . ليتَ ابى غنىٌّ . ليتَنى عالمٌ وغنىٌّ . ليتَنا علماءُ واغنياءُ . لعلَّ خادمَكَ عاقلٌ . لعلَّ خادمَيكما ماهرانِ . لعلَّ خدامَكم صدقاءُ . لعل ابنى ذكىٌّ وعاقلٌ . لعلَّ ابنتَكَ عالمةٌ . لعلَّ المسلمينَ يدخلونَ فى الجنة بامر الله تعالى .

انَّهُ مسرورٌ . انَّهما مسروران انَّهم مسرورونَ .

انَّها مسرورةٌ . انَّهما مسرورتانِ انَّهنَّ مسروراتٌ .

انَّكَ محزونٌ . انكما محزونانِ . انكم محزونونَ .

انَّكِ محزونةٌ . انكما محزونتان . انكنَّ محزوناتٌ .

انَّنى قارئٌ . انَّا قارؤُنَ . انَّى قارئةٌ . انَّا قاراتٌ . علمتُ انَّكَ رجلٌ غنىٌّ . انت شجاعٌ كأنَّكَ اسدٌ . انتَ جبانٌ كأنَّكَ ارنبٌ . ليتَنى رجلٌ غنىٌّ . لعلنا نَفعلُ افعالًا حسنةً فندخلُ بعدَ الموت فى الاخرة الجنَّةَ بامر الله تعالى .

ليس هذا الرجلُ متكبرًا . ليسَ هذانِ الرجلانِ متكبرينِ . ليس هؤلاء الرجالُ متكبرينَ . ليست هذه المرأةُ متواضعةً . ليستْ هاتانِ المرأتانِ متواضعتينِ .

كأنَّ الاصدقاءَ اخوةٌ . كأنَّ خدامَ هذا الرجلِ السخيِّ اولادُهُ . كأنَّ الانسانَ الغبيَّ حيوانٌ . كأنَّ الكتابَ رفيقٌ . الكتاب كالرفيق . كأنَّ البغلَ فرسٌ . كأنَّ الحمارَ بغلٌ . كأنَّ الهرةَ نمرٌ . كأن هذا الكلبَ ذئبٌ . كأن هذا الغرابَ نسرٌ .

ماذهبَ احدٌ الى السوق . لكنَّ عليًا ذاهبٌ . ماشربَ من هذا الشراب احدٌ . لكنَّ زيدًا شربَ منه قليلًا . لم يكتب احدٌ لكنَّ وليًا كاتبٌ . ما اكلَ احدٌ لكنّي اكلُ . ليتَ العلماءَ صلحاءُ . ليتَ الجهلاءَ علماءُ . ليتَ هذا السارقَ ميتٌ . ليتَ هؤلاءِ السارقينَ امواتٌ . ليتَ ابي غنيٌّ . ليتني عالمٌ وغنيٌّ . ليتَنا علماءُ واغنياءُ .

لعلَّ خادمَكَ عاقلٌ . لعلَّ خادميكما ماهران . لعلَّ خدامَكم صدقاءُ . لعل ابني ذكيٌّ وعاقلٌ . لعلَّ ابنتَكَ عالمةٌ . لعلَّ المسلمينَ يدخلونَ في الجنة بامر الله تعالى .

انَّهُ مسرورٌ . انَّهما مسروران انَّهم مسرورونَ .

انَّها مسرورةٌ . انَّهما مسرورتانِ انَّهنَّ مسروراتٌ

انَّكَ محزونٌ . انكما محزونانِ . انكم محزونونَ .

انَّكِ محزونةٌ . انكما محزونتان . انكنَّ محزوناتٌ .

انَّني قارئٌ . انَّنا قارؤُنَ . انّي قارئةٌ . انّنا قارآتٌ . علمتُ انَّكَ رجلٌ غنيٌّ . انتَ شجاعٌ كأنَّكَ اسدٌ . انتَ جبانٌ كأنَّكَ ارنبٌ . ليتني رجلٌ غنيٌّ . لعلنا نفعلُ افعالًا حسنةً فندخلُ بعدَ الموت في الاخرة الجنةَ بامر الله تعالى .

ليس هذا الرجلُ متكبرًا . ليسَ هذان الرجلانِ متكبرينِ . ليس هؤلاء الرجالُ متكبرينَ . ليست هذه المرأةُ متواضعةً . ليستْ هاتانِ المرأتانِ متواضعتينِ .

ليست هؤلاءِ النساءُ متواضعات . ما زيدٌ غنيًّا . ما على بخيلاً . ما ولى مريضاً . ما بكرٌ كاذباً . لا احدَ اعلمَ منكَ . لا احدَ اكبرَ منكَ . لا رجلَ ذاهباً الى السوقِ . بليدُنا مشهورٌ . قريتكم قريبةٌ عن بلدنا . مكيتبُ محلّتنا مفتوحٌ . هذه المديرسةُ مغلقةٌ . هذا البييتُ لى . حجيرتى ضيقةٌ . لى بسيتينٌ صغيرٌ . هذا الكتيبُ نافعٌ جدًّا . دفيترُكَ فوقَ كتابى . هذه الشجيرةُ قصيرةٌ . هذا الوريقُ اخضرُ . هذا الزهيرُ احمرُ . خادمى رجيلٌ جاهلٌ . خويدمنا عاقلٌ . قميصى ابيضُ . طربيشى احمرُ . جوربُ بكرٍ ضيقٌ . مسيجدُ محلتنا ضيقةٌ . لى دكيكينٌ . نهيرُ قريتكم طويلةٌ . فريسى ابيضُ . بقيرتكَ سوداءُ . قليمى قصيرٌ . فتحت المكةُ من طرفِ جيشِ المسلمينَ فى السنةِ الرابعةِ والعشرينَ بعدَ ستةِ آلافٍ ومائتى سنةٍ من التاريخ الهبوطىّ وفى السنة الحادية والثلاثينَ بعدَ ستمائة سنة من التاريخ الميلادىّ وفى السنة الثامنة من التاريخ الهجرىّ . هذا الرجلُ قزانىٌّ . هذانِ الرجلانِ قزانيّانِ . هؤلاءِ الرجالُ قزانيُّونَ . هذه المراةُ كرمانيّةٌ . هاتان المرأتان كرمانيتان . هؤلاءِ النساءُ كرمانياتٌ . معلمنا مصرىٌّ . امامنا بغدادىٌّ . هذا العربىُّ مكىٌّ . ذاك العربىُّ مدنىٌّ . الرجالُ القزانيونَ علماءُ وصلحاءُ . بعضُ الرجالِ القزانيينَ جهلاءُ وفسقاءُ . الجهلاءُ القزانيونَ لا يعلمونَ فائدةَ هذا الكتاب . الافعالُ الدنياويّةُ كثيرةٌ . هذا الرجلُ صحراوىٌّ . امامُنا بخارىٌّ . هذا الحيوانُ بخارىٌّ . هذا الرجلُ بكرىٌّ لانّه ابنُ ابنِ بكرٍ . نبيّنا قريشىٌّ وهاشمىٌّ . انا منصورىٌّ . الممالكُ

الاسلاميّةُ كثيرةٌ . هذه المملكةُ ليست اسلاميةً . المدارسُ الاسلامية كبيرة . الكتبُ الاسلامية نافعةٌ . الاخلاقُ الاسلاميةُ حسنةٌ . الكتبُ الدينيةُ شريفة . الكتبُ الدنياويةُ كثيرةٌ . هذا الكتابُ عربيٌّ .

---

(٤٣) الدرسُ الثالثُ والاربعون .

اسم مكان صيغەلری :

مجلِس ، مجالِس . مسكَن ، مساكِن . مزرعة ، مزارِع .

اوطورا طورغان اورون . (ياكه اوطورا طورغان زمان)   طورا طورغان اورون . (ياكه زمان)   ايگن ايگه طورغان اورون . (ياكه زمان)

مجلِس امثالی :

مضرِب ، محسِب ، مرجِع ، منزِل ، مغرِب .

مسكَن امثالی :

مقرأ ، مغسل ، مجمع ، مطمع ، مفتح ، مقطع . ملبس ، مكتب ، مذهب ، مدخل ، مخرج ، مرقد ، معبد ، مطبخ ، مطلع .

مزرعة امثالی :

مأكلة ، مشربة ، منظرة ، ملعبة ، مضحكة ، مهلكة ، محفظة ، محصدة .

(معمل) کارخانه فابریکا. (عمل ، یعمل) (العمل) = ایش قیلمق .

(مدفن) دفن اورنی، قبر (دفن، یدفن) (الدفن) = میتنی کوممك .

(مذبح) صوغم اورنی (ذبح ، یذبح) (الذبح) = بوغازلامق ، صویمق .

(محبس) زندان (حبس، یحبس) (الحبس) = زندانغه صالمق، صاقلاب طوتمق.

(مضجع) یاتاچق اورون (ضجع ، یضجع) (الضجع) = یاتمق قرن .

(مسجد) سجده اورنی (سجد، یسجد) (السجود) = سجده قیلمق .

(مدرسة) درس اورنی (درس ، یدرس) (الدرس) = سبق اوقومق .

(محکمة) حکم اورنی (حکم، یحکم) (الحکم) = حکم قیلمق .

(مطبعة) باسماخانه (طبع ، یطبع) (الطبع) = کتاب باصمق، مهرله مك.

(مدبغة) ایلاو اورنی (دبغ ، یدبغ) (الدبغ) = تیرینی ایلامك .

(مقبرة) قبرستان (قبر ، قبور) (مشجرة) = آغاچاق .

اسم آلت صیغه‌لری :

مفتاح ، مفاتیح ، مضرب ، مضارب ، مشربة ، مشارب.

آچوقورالی ، آچقیچ . صوغوقورالی ، قامچی . اچوقورالی ، کاسه

مفتاح امثالی :

محراث ، مقراض ، مزراق ، منشار ، میزان ،
صوقا،صابان قایچی(مقص) سونگی بچقی اولچاو

منحات ، مسواك ، مزمار ، محراك ، مسمار .
یونوقورالی(استروك)مسواك ، صبزغی ، کیساو ، قاداق

مضرب امثالی :

محلق ، محفر ، مثقب ، مرجل ، منجل .
اوسترا(بریتوا) قازمالوم براو قازان اوراق

مشربة امثالی :

مکنسة ، ملعقة ، مطرقة ، مغرفة ، مرآة ، مرایا .
سبرکی قاشق چومیچ،صوصقیچ چوکگیچ کوزگی

(نحت ، ینحت ، النحت) یونمق ، (حرث ، یحرث ، الحرث) صوقالامق .

(حلق ، یحلق ، الحلق) صاچ کیتارمك ، (ثقب ، یثقب ، الثقب) تیشمك .

(کنس ، یکنس ، الکنس) سبرمك ، (غرف ، یغرف ، الغرف) صوسق .

(غلق ، یغلق ، الغلق) یابمق بیکلەمك . (حرس ، یحرس ، الحرس) صاقلامق قاراوللامق .

الة ، الات . قفل ، اقفال . سوط ، اسواط .
قورال يوزاق قامچى

خشبة ، خشبات . ثقبة ، ثقوب . سلم ، سلالِم .
آغاج كيسا گى تيشك (ديلك) باصقچ (نردبان)

صاحِب ، اصحاب . حارِس ، حراس .
خواجه ، ايا ، يولداش ، صحابه صاقچى ، قاراولچى

عامِل ، عملة . صنم ، اصنام . محل ، محال .
اشلاوچى (فابريكالرده) بت (ترى) اورون

حول ، داخِل ، خارِج .
آيلانه سنده . اچ ياق طش ياق

جمل عربيه

مجلسُ علىٍّ حسنٌ . مجالسُ العلماءِ شريفةٌ . مجلسى ليلاً فى البيتِ . اهلُ هذا المجلس عقلاءُ . كلُّ انسانٍ يجلسُ فى مجلسه . مجالسُكم لينةٌ . مجالسُ الفقراءِ صلبةٌ . مجلسُ ولىٍّ نهارًا بعدَ الظهرِ . جلستُ فى مجلسَينِ . هذانِ المجلسانِ كبيران . مسكنُنا بلدٌ كبيرٌ . البلادُ مساكنُ الاغنياءِ والقرى مساكنُ الفقراءِ والمدارسُ مساكنُ التلاميذِ . مساكنُ بعضِ الاقوامِ فى الصحارى . البيوتُ مسكنُ الناسِ . الاصطبلُ مسكنُ الحيواناتِ . مسكنُ زيدٍ فى هذا البيتِ مسكنُ بكرٍ قريبٌ عن مسكنِنا . اسكنُوا فى مساكنِكم ولا ترحلُوا من مسـ

الى مسكنٍ آخر. انتَ تسكُن فى مسكنَين . نحنُ نسكن فى مسكنٍ واحد . مسكنُكَ قرية صغيرة . مزرعتنا كبيرة . مزارعُ هذه القرية كثيرةٌ . الحنطةُ والذُرّة تنبتان فى المزارعِ . هذا الشعيرُ وذاك الجاودار نبتَا فى تلك المزارعِ . هذا المكانُ مَضرَبُ الفسقة . هذه الحجرةُ مَحسَبُ الاموال . البيتُ مَرجِعُ الانسان من السّوق . هذا المكانُ منزِلُ المسافرينَ . منازلُ هذا السبيل كثيرة . نزَلنا فى هذا المنزل . هذا الطرفُ مغربُ الشمسِ والقمرِ . مغربُ الشمسِ فى الصيف قريبٌ وفى الشتاء بعيدٌ عنا . هذه الحجرةُ مقرأُ القرآن . المدرسةُ مقرأُ الدروسِ . المكتَبُ مقرأُ القرآن . هذه الحجرةُ مغسَلُنا . هذه الحفرةُ مجمعُ الماء . مجامعُ المياهِ رَطبةٌ . الربيعُ مجمعُ المياهِ فى الأَودية . بيوتُ الاغنياء مطامعُ الفقراءِ . مفاتحُ البيوتِ حولَ ابوابِها . مقطعُ هذه الخشبة وَسَطُها . هذه الحجرةُ ملبَسُ الاثواب . المكاتبُ امكنةُ الكتابة . هذا السبيلُ مذهبي . استرذهبك وذهابَكَ ومَذهبَك . البابُ مدخلُ البيتِ ومخرجُه . مداخلُ البيوت ومخارجُها الابوابُ . الافواهُ مداخلُ الاطعمةِ . العيونُ مخارجُ الدمعِ والانوفُ مخارجُ المخاط والافواهُ مخارجُ البزاق . تلكَ الحجرةُ مرقدُنا . الفرشُ والوسائدُ واللُحُف كثيرة فى مراقدنا . القبورُ مراقدُ الاموات . المساجدُ معابدُ المسلمينَ . معابدُ الاقوام مختلفةٌ بعضُها حسنٌ وبعضُها ليسَ حسنًا . كلُّ قومٍ يعبدونَ اللّهَ فى معابدِ هم . ليس فى معابدِ المسلمينَ صنمٌ اصلًا . الاصنامُ فى معابدِ المجوسِ كثيرةٌ . المسلمونَ

لايعبدونَ الاصنـامَ بل يعبدونَ اللّٰه تعالى فقط . معـابدُ المؤمنينَ خاليةٌ عن الاصنام ومعابدُالمجوسِ مملوءةٌ بالاصنامِالمختلفة. مطبخُنا صغيرةٌ.طبّاخُنا يطبخُ الاطعمةَ لنا فى مطبخِنا . مطابخُ المدارسِ كبيرةٌ . طرفُ المشرقِ مطالعُ الشمسِ والقمرِ . مطالعُ الكواكبِ فى المشرقِ . مأكلةُ هذا البيتِ واسعةٌ . كلُّ انسانٍ يأكلُ فى مأكلةِ بيتِه.مشربتُنا فى حديقتنا.مشربتُنا مربعةٌ.منظرةُ بيتنا مرتفعةٌ. الزقاقُ ملعبةُ الصبيانِ.هذه الواقعةُ مضحكةٌ. تلك الصحراءُ مهلكةٌ .هذا الاناءُ محفظةُ الاثمانِ . المزرعةُ محصدةٌ . معملُ هذا الغنىّ كبيرٌ . العملةُ يعملونَ فى المعاملِ . العملُ فى المعملِ صعبٌ . الاعمالُ فى المعاملِ صعبةٌ . اعملوا عملًا خيرًا . اعملوا اعمالَ الدينِ . اعمالُ الدنيا كثيرةٌ . مدفنُ هذا الميّتِ فى تلك المقبرةِ . دفنَ هذا المؤذنُ امواتًا كثيرةً . ادفنوا امواتَكُم نهارًا . ذبحَ هذاالقصابُ حيواناتٍ كثيرةً فى هذا المذبحِ . مذبحُ قصابنا كبيرٌ . ذبحُ الحيوانِ صعبٌ . انا ما ذبحتُ حيوانًا اصلًا . حبسَ الاميرُ فى هذا المحبسِ سارقًا واحدًا . حُبِسَ هذا السارقُ فى محبسِ بلدنا . حبسُ الظالمِ والسارقِ فى المحبسِ معقولٌ . فراشى ووسادتى ولحافى فى مضجعى فى المصطبةِ . مضاجعُ الناسِ فى بيوتهم . كلُّ انسانٍ يضجعُ فى مضجعه . المسلمونَ يسجدونَ فى مساجدهم . اسجدوا للّٰه فى المسـاجدِ . السجودُ للّٰه طاعةٌ . السُّجـودُ لغيرِ اللّٰه حرامٌ . المسلمُ لايسجدُ لغيرِاللّٰه تعالى . المدرسةُ محلُّ الدرسِ . التلاميذُ يدرسونَ فى المدارسِ. ياايها الصبيانُ ادرسوا فى المدارسِ . المحكمةُ محلُّ الحكمِ . الاميرُ يحكمُ للناسِ

فى المحكمة . الحاكمُ العَدْلُ يحكمُ فى المحكمة للمظلوم (مظلوم فائده سينه) على الظالمِ (ظالمنك ضررينه) . المحكمةُ محلُّ العدالة (عدللك) . طُبِعَ هذا الكتابُ فى مطبعةٍ جديدة . هذه المطبعةُ مطبعةٌ اسلامية . طَبْعُ الكتاب صعبٌ . جلودُ الحيوانـاتِ تُدبَغُ فى المدبغة . ريحُ المدبغة قبيحةٌ . الدبّاغُ يَدبَغُ جلودَ الحيوانات فى مدبغته . دبغُ الجلود صعبٌ جدًا . اثوابُ الدباغِ قبيحةٌ . المدابغُ كثيرةٌ فى بلدنا . المقبرةُ محلُّ القبور . القبورُ كثيرةٌ فى المقابر . مقبرةُ بلدنا بعيدةٌ عنه . المشجرةُ محلُّ الاشجار . مفتاحُ هذا القفل صغيرٌ . المفاتيحُ تُصنَعُ من حديد . بعضُ المفـاتيح مصنوعٌ من الصفر . قُفلُ هذا المفتـاحِ مدوّرٌ . السَّوطُ مضرَبٌ . القدحُ مشربةٌ . الفلّاحونَ يَحرثونَ فى مزارعهم بالمحاريث . المحراثُ آلةُ الحرث . الفلاحُ حارثٌ وزارعٌ . هذه المزرعةُ محروثةٌ بالمحراث الجديد . قطعتُ هذه الصحيفةَ بالمقراض الكبير . المقاريضُ آلاتُ القطعِ . المزراقُ آلةُ الحرب . مزاريقُ هذا الجيش طويلةٌ . المنشارُ آلةُ النجار . الميزانُ عدلٌ . نَحَتَ هذا النجارُ هذه الخشبةَ بالمنحات وثقبها بالمثقب . غسلتُ فمى بالماء والمسواكِ . المزمارُ آلةُ اللعب . صوتُ هذا المزمارِ حسنٌ . محراكُ هذا التنّور طويلٌ . هذا المسمارُ حديدٌ . مسماركَ طويلٌ . ضربتُ على المسمار بالمطرقة . الحلّاقُ يحلق رؤسَ الناس بالمحلق . المحلقُ آلةُ الحلق . محالقُ هذا الحلاق كثيرةٌ . محلقى احدٌ من محالقك . حفرتُ هذه الحفرةَ بالمحفرِ الحديد . هذه الحفرةُ محفورةٌ بالمحافر الجديدة . المثقبُ آلةُ الثقب . النجارونَ يثقبونَ الخشبات بالمثاقب .

اكثرُ الاطعمة تُطبَخُ فى المراجلِ . المرجلُ آلةُ الطبخ . المِنجَلُ آلةُ الحصد . الفلاحون يحصُدونَ الحنطةَ والشعيرَ بالمناجل . هذه المِكنَسَةَ صغيرةٌ . مكانس العرصة والازقة كبيرةٌ . كنّاسُ زقاقنا فقيرٌ . ياخادمُ اكنُس هذه الحجرةَ بتلكَ المكنسة . نحن نأكُل اكثرَ الاطعمة بالملعقة . الملعقةُ آلةُ الاكل . خُذُوا الملاعقَ فكلوا الاطعمةَ بها . المغرفةُ آلةُ الغرف . غرفتُ الماءَ بهذه المغرفة . هذه المغارفُ كبيرةٌ . المطرقةُ آلةُ الضربِ . المطارقُ ثقيلةٌ . المرآةُ تُصنَعُ من زجاجةٍ وفضةٍ . نظرتُ الى المرآة . المرايا الجيّدةُ ثمينةٌ . هذا الرجلُ نَحَتَ عصاهُ بالمِنحات . النَّحْتُ عملُ النجارينَ . نَحْتُ الخشبات الصلبة صعبٌ جدًّا . خادمُنا يَحرُثُ الارضَ بالمحراثِ الكبير . اكنسُوا العرصةَ بالمكانس الجديدة . ثَقَبْتُ هذه الخشبةَ بالمثقب الصغير . غَرَفْتُ المَرَقةَ بهذه المغرفة . يا ايها الصديقُ اغرفِ المرقةَ بالمغرفة الجديدة . غلقتُ بابَ البيت بالقفل الكبير . اغلقوا ابوابَ بيوتكم مساءً بالاقفال . غلقُ الباب ضروريٌ ليلًا . الحارسُ يَحرُسُ اموالَ الناس . السارقُ يَهرَبُ عن الحارس . يا ايها الحُرّاسُ احرسُوا اهلَ البلد عن شرِّ الظالمينَ وسرقة السارقينَ . يا ايها الناسُ احرسُوا اموالَكم بالجهد . كلُّ انسانٍ حارسٌ لماله . العلمُ احسنُ من المال . الانسانُ يَحرُسُ المالَ والعلمُ يَحرُسُ الانسانَ عن كلِّ عيب . لكلِّ عملٍ آلةٌ فى هذا الزمان . الآلاتُ نافعةٌ فى وقت العمل . العملُ بلا آلة صعبٌ . فائدةُ الآلات للانسانِ كثيرةٌ . لكل آلةٍ فائدةٌ . الآلاتُ العتيقةُ ليستْ نافعةً . الآلاتُ

الجديدةُ نافعةٌ جـدًّا . الآلاتُ الجديدةُ كثيرةٌ فى زماننا . الاقفالُ الجيدةُ ثمينةٌ . لكلِّ قفلٍ مفتاحٌ ولكلِّ مفتاحٍ قفلٌ . ضربتُ زيدًا بالسوطِ الطويلِ . الاسواطُ مصنوعةٌ من جلودِ الحيوانات . الخشباتُ تحصلُ من الشجرِ . ثقبةُ هذه الخشبةِ صغـيرةٌ . نظرتُ الى الزقاقِ من هذه الثقبةِ . هذه الثقبةُ متقوبةٌ بالمثقبِ . تلك الثقبةُ محلُّ الغصنِ . الثقوبُ فى هذا اللوحِ كثيرةٌ . صعدتُ على السطحِ بالسُّلَّمِ . هذا السلمُ طويلٌ . الصعودُ عـلى البيـتِ بلا سلمٍ صعبٌ . صاحبُ هذا البيت رجلٌ غنىٌّ . اصحابُ الاموالِ الكثيرة قليلونَ . صاحبُ هذا الكتابِ رجلٌ عالمٌ . اصحابُ نبيّنا كثيرونَ . ابو بكرٍ وعمرُ وعثمانُ وعلىٌّ (رضى الله عنهم) من اصلحِ اصحابِ محمد رسول الله (صلعم). الحرّاسُ فى هذا البلد كثيرونَ . هذا العـاملُ يعملُ فى ذاك المعمل . الاصنـامُ ليستْ حسنةً اصلاً . الاصنامُ ليستْ شريفةً . ليسَ للاصنـامِ روحٌ ولا عقلٌ . الاصنـامُ لا ينطقونَ ولا يعلمونَ ولا يسمعونَ ولا يقدرونَ على شيءٍ . لكلِّ شيءٍ محلٌّ . محلُّنا فى داخلِ البيتِ . ومحلُّ الخدامِ فى خارجِ البيتِ . جلسنـا حولَ البيتِ . اكلنـا حولَ شجرةِ التفاحِ . التلاميذُ يجلسونَ حولَ المدرّسِ . جلسنـا عندَ المعلمِ . الضحكُ عندَ المعلمِ عيبٌ . لا تلعبـوا عندَ معلمكم . زيدٌ عالمٌ عندى . زيدٌ جاهـلٌ عندَك . زيدٌ غنىٌّ عندَه . اللهُ موجودٌ وعالمٌ وسـامعٌ وغنىٌّ عندَنا . الصنمُ ليسَ الهًا عندَنا . . اللهُ تعالى واحدٌ عندَ المسلمينَ . الصنمُ الهٌ عندَ المجوسِ . الاصنامُ آلهةُ المجوسِ . السرقةُ عيبٌ عندَ كلِّ عاقلٍ . اخذُ الصدقةِ عيبٌ

ورذالةٌ عندَالعقلاءِ.اخذُ الصدقة مقبولٌ عند الطّماعينَ . كلُّ انسانٍ يخرجُ الى خارجِ البيتِ نهارًا ويدخلُ فى داخلِه ليلًا. خارجُ البيتِ واسعٌ وداخلُه ضيق. خارجُ بيتِنا مصبوغٌ بالوانٍ مختلفةٍ وداخلُه مزينٌ بزينٍ ثمينةٍ .

---

(٤٤) الدرسُ الرابعُ والاربعونَ .

حروف ناصبهٔ مضارع :

أَنْ ، كَىْ ، لَنْ

أَنْ يَفْتَحَ ، كَىْ يَفْتَحَ ، لَنْ يَفْتَحَ .
آچمقلغى ، آچمقلغى اوچون ، البته آچماس .

تصريف مضارع مصدرى :

أَنْ يفتحَ ، ان يفتحا . (ن) ، ان يفتحوا . (ن)
آچمقلغى آچمقلرى آچمقلارى

ان تفتحَ ، ان تفتحا . (ن) ، ان يفتحنَ .

ان تفتحَ ، ان تفتحا . (ن) ، ان تفتحوا . (ن) .
آچمقلغك آچمقلغكز آچمقلغمز

ان تفتحى . (ن) ، ان تفتحا . (ن) ، ان تفتحنَ .

ان افتحَ ، ان نفتحَ .
آچمقلغم آچمقلغمز

تصریف مضارع تعلیلی :

کَیْ یفتحَ ، کی یفتحا ، کی یفتحوا ، کی تفتحَ ، کی تفتحا ، کی یفتحن ، کی تفتح ، کی تفتحا ، کی تفتحوا ، کی تفتحی ، کی تفتحا کی تفتحن ، کی افتحَ ، کی نفتحَ .

تصریف نفی مضارع تأکیدی :

لَنْ یفتحَ ، لن یفتحا ، لن یفتحوا ، لن تفتحَ ، لن تفتحا ، لن یفتحن ، لن تفتحَ ، لن تفتحا ، لن تفتحوا ، لن تفتحی ، لن تفتحا ، لن تفتحن ، لن افتحَ ، لن نفتحَ .

حروف جازمهٔ مضارع :

لِ ، لا ، لَمْ ، لَمّا ، اِنْ .

لِیَفْتَحْ ، لا یَفْتَحْ ، لَمْ یَفْتَحْ ، لَمّا یَفْتَحْ ، اِنْ یَفْتَحْ .

آچسون ، آچماسون ، آچمادی ، هیچ آچمادی ، اگر آچسه .

تصریف مضارع امری :

لِیَفْتَحْ ، لیفتحا ، لیفتحوا ، لتفتحْ ، لتفتحا ، لیفتحن ، لتفتحْ ، لتفتحا ، لتفتحوا ، لتفتحی ، لتفتحا ، لتفتحن ، (*) لاَفتحْ ، لِنفتحْ .

تصریف مضارع نهیی :

لا یَفْتَحْ ، لا یفتحا ، لا یفتحوا ، لا تفتحْ ، لا تفتحا ، لا یفتحن ، لا تفتحْ ، لا تفتحا ، لا تفتحوا ، لا تفتحی ، لا تفتحا ، لا تفتحن ، لا افتحْ ، لا نفتحْ .

تصریف جحد مطلق :

لَمْ یَفْتَحْ ، لم یفتحا ، لم یفتحوا ، لم تفتحْ ، لم تفتحا ، لم یفتحن ،

(*) امر حاضر صیغه‌سی بعضا بویله اصلنجه‌ده استعمال ایدلور . هر امر حاضرک اصلی لام جازمه‌لیدر . مثلا (افتحْ) اصلده (لِتَفْتَحْ) در .

لم تفتح ، لم تفتحا ، لم تفتحوا ، لم تفتحى ، لم تفتحا ، لم تفتحن ، لم افتح ، لم نفتح .

تصريف جحد مستغرق :

لَمّا يفتح ، لما يفتحا ، لما يفتحوا ، لما تفتح ، لما تفتحا ، لما يفتحن ، لما تفتح ، لما تفتحا ، لما تفتحوا ، لما تفتحى ، لما تفتحا ، لما تفتحن ، لما افتح ، لما نفتح .

تصريف مضارع شرطى :

اِن يفتح ، ان يفتحا ، ان يفتحوا ، ان تفتح ، ان تفتحا ، ان يفتحن ، ان تفتح ، ان تفتحا ، ان تفتحوا ، ان تفتحى ، ان تفتحا ، ان تفتحن ، ان افتح ، ان نفتح .

اِن يفتح ـ تفتح . اِن يفتحا ـ تفتحا . ان يفتحوا ـ تفتحوا .
اگر آچسه ـ آچارسك . ... اگر آچسه‌لر آچارسز .

قاعده : (ان) شرطیه ایکی فعل مضارعی مجزوم ایدر . (معلم آكلاتمالی) .

كلمات شرطیه

اوشبو كلمه‌لرده (ان) شرطیه كبی ایكی شر فعل مضارعی مجزوم ایدرلر :

(ما) نی نرسه‌كه ، (مَن) كم‌كه ، (اینما) قایواورنده‌كه ، (مَتیما) قایوزمانده‌كه ، (كیفما) نی روشده‌كه . (مهما) نه‌قدركه .

ما تصنع ـ اصنع . من يقتل ـ يقتل . اينما تجلس ـ اجلس .

متيما تأكل ـ آكل . كيفما تجلس ـ اجلس . مهما تأخذ ـ آخذ .

(سَ) تيز . (سَوْفَ) بر آز صوڭره .

سَيَفْتَحُ . سَوْفَ يَفْتَحُ .

تيز آچاچقدر . بر آز صوڭره آچاچقدر .

(قَدْ) تحقيق ياكه بعض وقتده .

قَدْ فَتَحَ ، قَدْ يَفْتَحُ

تحقيق آچدی - بعض وقت آچار

(اِنْ) (لَوْ) . (اِذا) (وَاِنْ) (وَلَوْ) (لَ)

اِنْ فَتَحَ ، لَوْ فَتَحَ ، اِذا فَتَحَ ، وَاِنْ فَتَحَ ، وَلَوْ فَتَحَ ، لَفَتَحَ .

اگر آچسه ، اگر آچقان بولسه ایدی ، آچقان زمانده ، گرچه آچسه ده گرچه آچسه ده البته آچار ایدی

(قَصَدَ ، يَقْصِدُ ، اَلْقَصْدُ) نيت قيلمق ، (فَهِمَ ، يَفْهَمُ ، اَلْفَهْمُ) آڭلامق ،

(ذَكَرَ ، يَذْكُرُ ، اَلذِّكْرُ) ذكر قيلمق ، تلگه آلمق ، (جَهَرَ ، يَجْهَرُ ، اَلْجَهْرُ) قچقرمق ،

(شَرَعَ ، يَشْرَعُ ، اَلشُّرُوعُ) كرشمك ، (فَرَغَ ، يَفْرَغُ ، اَلْفَراغُ) بوشانمق ،

(حَسَدَ ، يَحْسُدُ ، اَلْحَسَدُ) كونلامك ، (غَضِبَ ، يَغْضَبُ ، اَلْغَضَبُ) آچولانمق ،

(رَحِمَ ، يَرْحَمُ ، اَلرَّحْمَةُ) مرحمت قيلمق ، (ظَلَمَ ، يَظْلِمُ ، اَلظُّلْمُ) جبر قيلمق ،

اَنْ يَقْصِدَ ، كَيْ يَفْهَمَ ، لَنْ يَذْكُرَ ، لِيَجْهَرَ ، لا يَشْرَعْ ،

لَمْ يَفْرَغْ ، لَمّا يَحْسُدْ ، اِنْ يَغْضَبْ ، سَيَرْحَمُ ، سَوْفَ يَظْلِمُ ،

قَدْ قَصَدَ ، قَدْ يَقْصِدُ ، قَدْ فَهِمَ ، قَدْ يَفْهَمُ .

اِنْ شَرَعَ ، لَوْ شَرَعَ ، اِذَا غَضِبَ ، وَاِنْ رَحِمَ ، وَلَوْ ظَلَمَ

ظَاهِرْ . خَفِىّ . اَلْبَتَّةَ . مَعْنًى ، مَعَانِى . دَلِيلٌ ، دَلَائِلُ

آچق ياشرن شبهه‌سز . معنى . دليل .

جمل عربيه

هذا الرجلُ يَقصُدُ اَنْ يذهبَ . هذان الرجلان يقصُدان اَنْ يذهبا . هؤلاء الرجالُ يقصدون اَنْ يذهبوا . هذه المرأةُ تقصُدُ اَنْ تذهبَ . هاتان المرأتان تقصدان اَن يذهبا . هؤلاء النساءُ يقصدْنَ اَنْ يذهبن . اَنْتَ تقصُدُ اَنْ ترجعَ . انتما تقصدان اَن ترجعا . انتم تقصدونَ اَن ترجعوا . انتِ تقصدينَ اَنْ ترجعى . انتما تقصدان ان ترجعا . انتن تقصدن اَنْ ترجعن . انا اقصُدُ اَنْ ادخلَ . نحن نقصُدُ اَنْ ندخلَ . علىٌّ يَقْدِرُ اَنْ يكتبَ . الزيدان يقدران اَنْ يقرآ . البكرونَ يقدرونَ اَنْ يفتحوا . هندٌ تَقْدِرُ اَنْ تكتبَ . المريمان تقدران اَنْ تقرآ . الزينباتُ يَقْدِرْنَ اَنْ يفتحنَ . انتَ تقدِرُ اَنْ تفهمَ . انتما تقدران ان تفهما . انتم تقدرون ان تفهموا . انتِ تقدرين ان تفهمى انتما تقدران ان تفهما . انتن تقدرن اَن تفهمن . اَنَا اَقصُدُ اَنْ اَذْكُرَ اَخبارًا عجيبةً . نحن نقصُدُ اَنْ نذكرَ اخبارًا كثيرةً . هو يقرأُ كَىْ يعلَمَ . هما يقرآن كَىْ يعلما . هم يقرؤن كَىْ يعلموا . هى تقرأُ كَىْ تعلَمَ . هما تقرآن كَىْ تعلما . هن يقرأن كى يعلمن . انت تسمعُ كَىْ تذكرَ . انتما تسمعان كى تذكرا . انتم تسمعون كَىْ تذكروا . انت تسمعين كى تفهمى . انتما تسمعان كى تفهما . انتن تسمعن كى تفهمن . انا اقرأُ كى افهمَ . نحن نقرأُ

كى نفهم . لَنْ يضربَ زيدٌ احدًا . لن يقتلَ الرجلُ الصالحُ حيوانًا اصلًا . لن
يَأْكُلَ المؤمنُ لحمَ الخنزيرِ اصلًا . هذا الخادمان لن يقصدا ان يفهما قولَكَ . هؤلاءِ
الجهلاءُ لن يقصدوا ان يفهموا اقوالَ العلماءِ . انت لن تطمعَ شيئًا . أنتم لن
تطمعوا شيئًا . انا لن آخذَ صدقةً اصلًا . نحن لن نسرقَ شيأً اصلًا .
لِيَضرِبْ علىٌّ زيدًا . لتضربْ هندٌ بكرًا . لِأَقرَأْ أَنَا . لِنَقرَأْ نحن .
لِيُضْرَبْ عَدُوّى . لِتُضْرَبْ عَدُوَّتى . لِأُمْدَحْ . لِنُمْدَحْ .
يا ايها الخادمُ لِتَغسِلْ هذا الثوبَ (اغسلْ هذا الثوبَ) يا ايها الخدامُ لتغسلوا هذه
الاثوابَ (اِغسِلُوا هذه الاثوابَ) . يا ايتها الخادمةُ لتغسلى الآنيةَ (اغسلى
الآنيةَ) يا ايتها الخادماتُ لِتَغسِلْنَ الآنيةَ (اغسلْنَ الآنيةَ) . لا يَجمعْ زيدٌ اموالًا
كثيرةً . لا تَجمَعْ هندٌ اقمصةً مختلفةً . يا ايها الصديقُ لا تأكلْ اطعمةً مختلفةً .
يا ايها الاصدقاءُ لا تأكلوا اطعمةً نَيِّئَةً . لا اَسْأَلْ احدًا شيأً . لا نطمعْ فى احدٍ شيأً .
هذا الشابُ لم يَسرِقْ شيئًا . هذان الشابّانِ لم يسرقا شيئًا . هؤلاء الشبابُ لم
يسرقوا شيئًا . هذه الخادمةُ لم تسرقْ ثمنًا اصلًا . هاتان الخادمتان لم تسرقا
ثمنًا اصلًا . هؤلاء الخادماتُ لم يسرقنَ ثمنًا اصلًا . انتَ لم تقرأْ كتابًا مفيدًا .
انتما لم تكتبا مكتوبًا طويلًا . انتم لم تمدحوا احدًا . انتِ لم تأخذى شيئًا .
انتما لم تأخذا شيئًا . انتن لم تأخذنَ شيئًا . انا لم انظرْ اليك اصلًا . نحن
لم ننظرْ اليكم اصلًا . هو لمّا يقصدْ لك شرًّا . هما لمّا يقصدا لكما شرًّا . هم لمّا
يقصدوا لكم شرًّا . هى لمّا تفهمْ قولَكَ . هما لمّا تفهما قولكما . هن لمّا يفهن
اقوالكنَّ . انتَ لمّا تذكرْ كلامًا . انتم لمّا تذكروا كلامًا . انت لمّا تجهرى

اصلاً . انتن لما تجهرن اصلاً . انا لما ارقدالى الآن . نحن لما نرقدالى الآن

ان يضرب ــ يضرب . ان يقرآ ــ يعلما . ان يجهروا ــ يسمعوا . ان

تقتل ــ تقتل . ان تأكلا ــ تشبعا . ان تأخذوا ــ تتحلوا . ان اذهب ارجع

ان نعلم ــ نقرا . ان يدخل بكر ــ يخرج . هؤلاء الصبيان ان تصعدو

على الجبل ــ ينزلوا . ان تخدع ــ تخدع . ان تغسل ثوبك ــ يطهر . ان

يلعب الصبى ــ يضحك . سيدخل فى بيتى جارى فسوف يخرج . ستذهب الى

السوق فسوف ترجع . سأفرح بالخبر النافع فسوف اضحك . ستفعل فعلا ضار

فسوف تندم . قد خلق الله تعالى مخلوقات مختلفة . قدعلم الله تعالى كل شىء قبل

خلقه . قد يعبد الفاسق الله تعالى . قد يخلص الانسان من الهلاك . قد امرنا

الله تعالى بالعبادات ومنعنا عن الذنوب . قد فهمت معنى قولك. قد يفهم الا-

نسان الغبى معنى الكلام . قد شرع زيد فى عمل نافع . قد يشرع الانسان فى

عمل فلا يفرغ عنه زمانا كثيرا . قد حسدتم جيرانكم ورفقائكم . قد يحسد

الانسان صديقه واخاه . قد غضب زيد على ابنه الفاسق . قديغضب الانسان

على رفيقه بلا سبب قوى . قدرحم الله تعالى لنا ولكم . قدرحم الله تعالى لكل

الحيوانات . سيرحم الله تعالى للمؤمنين فى الاخرة . قدظلم هذا السارق اناسا

كثيرين . قد يظلم الانسان نفسه بفعل الافعال الضارة لنفسه . قد لايفهم

الذكى معنى الكلام. قد لايذكر الانسان قولا زمانا طويلا . الله تعالى لا يظلم

احدا. قد يغضب الله تعالى على الفاسقين. لاتغضبوا على اصدقائكم . ان اكل

الانسانُ كثيرًا يشبعُ جدًّا البتّةَ . ان لم يا كلِ الانسانُ شيئًا لا يشبع اصلًا . انْ حَصَلَ السحابُ فى السماءِ يحصلُ المطرُ او الثلجُ فى الارض . ان كتبَ الانسانُ تحركُ اصابعهُ . ان بَزَقَ الانسانُ يخرجُ البزاقُ من فمه فينزلُ الى الارض . ان ملكَ الرجلُ اثوابًا حسنةً يلبسهُ فى اكثر الاوقاتِ . ان نَطَحَ الثورُ يُضرَبُ . انْ نَبَحَ الكلبُ يُجْهَرُ . ان هَرَبَ الارنبُ عن الانسانِ يَذْهَبُ الى مكانٍ بعيدٍ . انْ جَرَحَ السبعُ بَدَنَ حيوانٍ يخرجُ عنه دمٌ كثيرٌ . ان لدغت الحيّةُ الكبيرةُ انسانًا تقتلُهُ . لو قَدَرَ هذا الضعيفُ على الضربِ لَضَرَبَ كلَّ احدٍ . لو غرستْ فى هذه الحديقةِ اشجارًا ثمريةً لَنَبَتَتْ الى هذا الوقت فيها اشجارٌ كبيرةٌ ولَحَصَلَتْ فيها اثمارٌ لذيذةٌ . لو زَرَعَ هذا الفقيرُ حنطةً فى مزرعته لَحَصَدَ سنابلَ كثيرةً . لو طَحَنْتَ الحنطةَ لحصلَ منه الدقيقُ الجيّدُ . اذا رَزَقَكمُ اللهُ بمالٍ فاشكرُوهُ . اذا شَكَرَ العبدُ يرزُقَهُ اللهُ ايضًا . اذا طلعت الشمسُ يحصلُ النهارُ . واذا غربتْ يحصلُ الليلُ . اذا حَضَرَ الطعامُ لديكُمْ فكُلُوه واذا حَضَرَ الشرابُ فاشربوه . اذا مضغتُمُ الطعامَ فابلَعُوا واذا اكلتم عن اناءٍ فالحَسُوه بعدَ الاكل . اذا شبعتم فلا تاكلوا طعامًا اصلًا . اذ عطشتم فاشربوا ماءً اوشايًا اوقهوةً . اذا ذَبحتَ حيوانًا فَكُلْ لَحْمَهُ اذا ضجعتَ فَارْقُدْ . اذا عبدتُمُ اللهَ فاسجدوا لَهُ . اذا حكمتم على الناسِ فاحكموا عليهم بالعدالة . اذا اكلتم طعامًا فشبعتم عنه فاشكروا اللهَ تعالى لِرزقه ورحمته فيرزقكم اللهُ تعالى ايضًا زمانًا طويلًا ويرحمكُمْ فى الدنيا والاخرةِ . يا ايها الناسُ افرَحُوا وانْ سمعتم اخبارًا

ضارةٌ . يا ايها الصبيانُ اَخدمُوا لآبائكم وانْ غَضَبُوا عليكم . يا ايها التلاميذ اقرؤا دُرُوسَكم ولو كَثُرَتْ اشغالُم . يا ايها الناسُ لا تضربُوا على رؤس اولادكم ولو لم يَخدمُوا لكم . يا ايها العقلاءُ لا تظلموا السفهاءَ ولو شَتَمُوكم بسببَ السفاهة والجهالة . يا ايها العلماءُ لاتشتموا الجهلاءَ ولو شتموكم فانهم حُمُقٌ واغبيــاءُ . ما تأكُلْ آكلْ . مَنْ يرحم للناسِ يَرحَمْ له النــاسُ. اينمــا تضجعــوا فارقُدُوا فيه . متيما تعبدوا اللهَ فاسجدوا له . كيفما تشرَبْ اشرب . مهما تَسْئَلْ اَسْئَلْ . اِفْهَمُوا معانِيَ اقوالى . اُذْكُروا اللهَ تعالى كثيرًا . لاتجهروا بالقول عند الشيوخ والكبــار . لا تحسُدُوا احدًا . ولا تغضبُوا على احد بلا سببٍ . هذا الرجــلُ حَسُودٌ (اَىْ حاسِدٌ جدًّا) هؤلاء الرجالُ حُسُــدٌ . ذاك الاميرُ غضوبٌ . اولئكَ الامراءُ غُضُبٌ . اللهُ تعالى رحمنٌ : يرحمُ كلَّ انسانٍ فى الدنيــا ورحيمٌ : يرحم جميعَ المؤمنينَ فى الآخرةِ . هذا الســارقُ ظـلوم (اَىْ ظالمٌ جدًّا). انــا رحيمٌ . نحــن رحمــاءُ . من لا يرحَــمْ لا يُرْحَـم . معنى هذا الكلام ظاهرٌ ومَعنى ذاكَ الكلام خفىٌّ . دليلُ هذا الكلام قوىٌّ . دليلُ قولكَ ضعيفٌ . لكلِّ شئٍ دليلٌ . دلائلُ بعضِ الكلمِ كثيرةٌ . دليلُ ديننا قوىٌّ وظاهرٌ . دليلُ بعض الاديان ضعيفٌ . ليسَ لاديان المجوس دليلٌ . ما دليلُ هذا القول؟ .خبرُ علىّ ظاهرٌ ومشهورٌ .خبرُ بكر خفىٌّ .الوقايعُ الخفيّةُ ليست مشهورةً . امامُنا فى احــكام الدينِ ابُو حنيفةَ نعمانُ بنُ ثابت الكوفى رَحمَهُ (رحمت قيلغــاى ايدى) اللهُ تعــالى . ابو حنيفةَ رحمةُ اللهِ عليه امامٌ اعـظم (اكبر) وهوامامُ جميعِ المسلمينَ الحَنَفيّينَ . اللهمَّ ارْحَمْنا فى الدنيا والآخــرة انتَ ارحمُ الراحمينَ. كُلُّ خيرٍ يَحْصُلُ برحمتك يا ارحمَ الراحمين .

(٤٥) الدرسُ الخامس والاربعون .

مصادر ابواب ثمانية مشهوره :

اكرام ، تعليم ، تعلّم ، مجالسة ،

صيلامق، اوگراتمك، اوگرانمك، اوطورشمق،

تباعد ، اجتماع ، انكسار ، استغفار .

يراقلانشمق، جييلمق ، صنمق ، عفواستەمك .

مشتقاتِ اكرام :

ماضى : مضارع : امر : نهى : اسم فاعل : اسم مفعول :

اكرم ، يكرم ، اكرم ، لا تكرم ، مكرِم ، مكرَم .

صيلادى ، صيلار ، صيلا ، صيلاما ، صيلاوچى، صيلانمش .

مجهوللرى : (اُكرِم) صيلاندى (يُكرم) صيلانور .

مشتقات تعليم :

علّم ، يعلّم ، علّم ، لا تعلّم ، معلِّم ، معلَّم .

مجهوللرى : (عُلِّم) اوگراتلدى، (يعلّم) اوگراتلور

مشتقات تعلّم :

تعلّم ، يتعلّم ، تعلّم ، لا تتعلّم ، متعلِّم ، متعلَّم .

مجهوللری : (تُعُلِّمَ) اوگرانلدی ، (يُتَعَلَّمُ) اوگرانلور .

مُشتقات مجالسة :

جالَسَ ، يُجالِسُ ، جالِسْ ، لاتُجالِسْ ، مُجالِسٌ ، مُجالَسٌ .

مجهوللری : (جُولِسَ) اوطورشلدی ، (يُجالَسُ) اوطورشلور .

مشتقات تباعد :

تَباعَدَ ، يَتَباعَدُ ، تَباعَدْ ، لاتَتَباعَدْ ، مُتَباعِدٌ ، مُتَباعَدٌ .

مجهوللری : (تُبُوعِدَ) براقلانشلدی ، (يُتَباعَدُ) براقلانشلور .

مشتقات اِجتماع :

اِجْتَمَعَ ، يَجْتَمِعُ ، اِجْتَمِعْ ، لا تَجْتَمِعْ ، مُجْتَمِعٌ ، مُجْتَمَعٌ .

مجهوللری : (اُجْتُمِعَ) جيبلندی ، (يُجْتَمَعُ) جيبلنور .

مشتقات اِنْكسار :

اِنْكَسَرَ ، يَنْكَسِرُ ، اِنْكَسِرْ ، لاتَنْكَسِرْ ، مُنْكَسِرٌ . مُنْكَسَرٌ

مجهوللری : (اُنْكُسِرَ) صنلدی ، (يُنْكَسَرُ) صنلور .

مشتقات اسْتغفار :

استغفر ، يستغفر ، اِستغفر ، لاتستغفر ، مستغفر ، مستغفر .

مجهوللرى : (استغفر) عفواستهاندى (يستغفر) عفواستهلنور .

جدول ابواب ثمانيه :

اكرم، يكرم ، اِكرام . علم ، يعلم، تعليم . تعلم، يتعلم، تعلم.

جالس، يجالس ، مجالسة. تباعد، يتباعد، تباعد. اجتمع ، يجتمع ، اجتماع .

انكسر ، ينكسر ، انكسار . استغفر ، يستغفر . اِستغفار .

نفي ماضي صيغهلري :

ما اكرم ، ما علم ، ما تعلم ، ما جالس ،

ما تباعد ، ما اجتمع ، ما انكسر ، ما استغفر .

١) امثال اِكرام :

اطعام ، الباس ، اجلاس ، اخراج ، اسماع .

آشاتمق ، كيندرمك ، اوطورتمق ، چقارمق ، ايشتدرمك.

٢) امثال تعليم :

تعظيم ، تحقير ، تنبيه ، توبيخ ، تخويف

اولوغلامق ، خورلامق ، اویاتمق ، اورشمق ، قورقتمق ،

٣) امثال تعلّم :

تكلّم ، تعجّب ، تبسّم ، تأسّف ، تكبّر .

سويلاشمك ، قزقسنمق ، جلمايمق ، قايغرمق ، هوالانمق .

٤) امثال مجالسة :

مضاربة ، مشاتمة ، مخادعة ، مصافحة ، مشاورة .

صوغشمق ، سوكشمك ، آلداشمق ، قول طوتوب كورشمك ، كيكاشمك .

٥) امثال تباعد :

تقارب ، تناصر ، تناول ، تنازع ، تحاسد .

ياقنلانشمق ، ياردم قيلشمق ، آوزابتمك طعامدن ، نزاعلاشمق ، كونچيلاشمك .

٦) امثال اجتماع :

اجتهاد ، انتباه ، اجتناب ، افتخار ، التماس .

طرشمق ، اويانمق ، صاقلانمق ، ماقتانمق ، اوتنمك .

٧) امثال انكسار :

انقطاع ، انجماد ، انهدام ، انكساف ، انخساف .

كيسلمك ، بوزلانمق ، جيمرلمك ، قوباش طوتلمق ، آى طوتلمق .

۸) امثال استغفار :

استعلام ، استنصار ، استطعام ، استحسان ، استعمال .

علم استهمك ، یاردم استهمك ، آش استهمك . كوركامگه صایمق ، عملده وقولده یورتمك .

استاذ ، اساتیذ ، علامة ، علائم ، امر ، امور .

استاد ، بیلگی ، اش ، صفت .

نعمة ، نعم ، حزن ، احزان ، مسکین ، مساکین .

کوینچ ، قاینو ، بیك فقیر آدم

لغة ، لغات ، کسلان ، کسالی ، غفلة ، مضیف .

تل ، لسان ، یالقاو ، غافلك ، قوناق ایاسی

جمل عربیه

هذا الغنی اکرم جاره . هذان الغنیان اکرما جاریهما . هؤلاء الاغنیاء اکرموا جیرانهم . هذه الغنیة اکرمت جارها . هاتان الغنیتان اکرمتا جاریهما . هؤلاء الغنیات اکرمن جیرانهن . انت اکرمت ضیفك . انتما اکرمتما ضیفیکما . انتم اکرمتم ضیوفکم . انت اکرمت ضیفك . انتما اکرمتما ضیفیکما . انتن اکرمتن ضیوفکن . انا اکرمت صدیقی . نحن اکرمنا اصدقائنا . هذ الضیف اکرم فی . هذان الضیفان اکرما فینا . هؤلاء الضیوف اکرموا فینا . اکرمت فی جارك . اکرمتما فی جاریکما . اکرمتم فی جیرانکم . اکرمت فی بیت جاری . اکرمنا فی بیوت جیراننا . التلمیذ یکرم استاذه . التلامیذ یکرمون اساتیذهم . کل ضیف یکرم فی بیت المضیف . یا ایها المضیف اکرم ضیوفك . یا ایها المضیفون اکرموا ضیوفکم . یا رجل لا تکرم

الفاسق . المضيفُ مكرِمٌ . المضيفون مكرِمونَ . الضيفُ مكرَمٌ . الضيوفُ مكرَمونَ
اكرامُ الناسِ حسَنٌ . اكرامُ الفقراءِ فضيلةٌ . الاكرامُ علامةُ السخاوة . معلم
أعَامَ فى هذا المكتب تلاميذ كثيرةً عشرَ سنوات . نحنُ علّمنا فى ذاك المكتب . الانسان
يعلم فى سنوات الصباوة . الجهلاءُ لا يقدرون أنْ يعلّموا الناسَ . انا
لا أُعلّمُ تلميذًا غبيًّا . علّمنى علومًا كثيرةً . لا تُعلّمنى علمًا ضارًّا ، بل علّمنى علمًا
نافعًا . انتما معلّمان فى مكتب قريتكما . التعليمُ امرٌ حسنٌ . تعليمُ الصبيان
الاغبياءِ صعبٌ جدًّا . التعلّمُ للتلميذ الغبى امرٌ صعبٌ . تعلّمتُ علومًا نافعةً .
المجالسةُ مع العلماءِ العقلاءِ نافعةٌ جدًّا . جالسُوا مع العقلاءِ والصلحاءِ .
ولا تُجالسوا مع السفهاءِ والفسقاءِ . جوالس أمسِ فى هذه الحجرة مع الرفقاءِ .
التباعُدُ عن العلماءِ علامةُ الفسق . هذا الولدُ الفاسقُ تباعَدَ عن ابويه .
تباعدُوا عن الجهلاءِ والسفهاءِ والفسقاءِ . اجتماعُ الناسِ فى مجلس العلماءِ
العقلاءِ حسنٌ جدًّا . يا ايها الضيوفُ اجتمعوا فى هذه الصفة فكلوا واشربوا
من نعم الله تعالى . لا تجتمعوا فى بيوت الفسقاءِ . جمعَ المالَ فاجتمعَ .
انكسارُ القلب بسبب الحزن صعبٌ . انكسارُ الاناءِ الزجاجة قريبٌ . كسَرتُ
الاناءَ فانكسرَ . اناءٌ علىّ منكسرٌ على نصفين . يا ايها الاناءُ الثمين لمَ انكسرتَ .
الاستغفارُ للعبد من الذنوب نافعٌ جدًّا . يا ايها الفسقاءُ استغفروا اللهَ من
ذنوبكم ولا تفعلوها اصلًا ، لعلّ اللهَ يقبلُ استغفاركم فيغفرُ ذنوبكم ، فتخلصون
عن نار جهنم وتدخلونَ الجنّةَ برحمته تعالى . استغفرُ اللهَ من الذنوب والخطايا .

اَنَّ اللّٰهَ تعالى يغفرُ ذنوبَ بعض الفسقاء ان استغفروا . اطعام الفقراءِ والمساكين امرٌ خيرٌ فاطعموا جيرانكم الفقراءَ . هذ الغنى اَطعم فى شهر رمضانَ مساكينَ كثيرةً . اَلبستُ هذا الولدَ باثواب ثمينة . اَلبسوا الفقراء (ولو) باثواب رخيصة . انتَ تلبس اولادكَ باثواب حسنة . اَجلسوا الضيوفَ فى امكنتهم . لمَ اَجلستم ضيوفكم فى بيت ضيف . اخراجُ الفقير السائل بلا نحل صدقة عيبٌ للاغنياءِ . اَخرِجوا اثمانكم من جيوبكم ، فانحلوها للفقراءِ . اَدْخَلتُ يدى فى جيبى ، فاَخذتُ منه ثمناً ، فاخرجتُه بيدى ، فنحلته لهذا الفقير . اخراجُ اللسان عن الفم وقتَ النطق عيبٌ . اسماعُ الصوت للطرش (١) مشكلٌ . اسمعت صوتى لرفيقى فسمع ولو من مكانٍ بعيدٍ . اخرجتُ السارقَ عن بيتى فخرجَ بالسرعة . عظّموا العلماءَ ولا تحقّروا الفقراءَ . الرجلُ المتواضع يُعظّمُ كلَّ انسانٍ . الرجلُ المتكبر لا يُعظّمُ احداً . المُعظّمونَ متواضعون والمحقرون متكبرون . تعظيمُ الاستاذ فضيلةٌ وتعظيمُ الفاسقِ شقاوةٌ . تحقير الناسِ عيبٌ وشقاوةٌ . نبّهوانى قبلَ الظهر . نبّهوا الناسَ صباحاً ولا تنبّهوهم ليلاً . نبّهوا الناسَ عن الغفلة . تنبيهُ الصديق عن الذنوب والعيوب مقبولٌ . هذا الرجلُ وبّخَ ابنهُ لعمله الغيرِ النافع . الآباء يوبّخونَ اولادهم بسبب افعالهم الضارّة . التوبيخ بلا سبب عيبٌ . لا تخوّفوا الصبيانَ . خوّفوا الفاسقَ بالعذاب فى الآخرة . تكلّمتُ باللغة العربيّة . يا ايها الاولادُ تكلّموا باللغة العربيّة ولا تتكلّموا باللغة التركيّة . العلماءُ يتكلّمونَ باللغة العربية .

---

(١) اطرش = اَصمّ .

الجهلاءُ يتكلمونَ باللغة التركية . بعضُ الناس يَقدرُ أنْ يتكلَّمَ باللغات المختلفة . أنا أقدرُ أنْ أتكلَّمَ بخمسِ لغاتٍ . بعضُ العلماءِ يتكلَّم باثنتىْ عشرةَ لغةً . هذا التاجرُ يتكلَّمُ باللغة الروسية . اكثرُ العلماءِ الاسلاميينَ فى المملكة الروسية يَقدرُونَ أنْ يتكلَّموا باللغة العربية والفارسية والتركية والروسية . التكلمُ باللغة الروسية ضروريٌّ فى مملكتنا فى هذا الزمان . تعجبتُ من هذه الواقعة العجيبة . العاقلُ يتعجبُ من الامور العجيبة والسفيهُ يتعجبُ من كلِّ امرٍ . الانسانُ العاقلُ يتعجبُ من حُسنِ مخلوقاتِ الله تعالى . يا ايُّها الاولادُ لا تتعجبوا من هذا القول فانه ليس عجيبًا اصلاً . الضَّحكُ بالصوت عيبٌ عندَ الكبار والتبسُّمُ ليسَ عيباً . والتبسمُ بلا سببٍ عيبٌ فى كلِّ وقتٍ . هذا الخادمُ تبسَّمَ من قولك . التبسُّمُ والضحكُ يحصلانِ من التعجُّبِ بسببِ امرٍ عجيبٍ . لا تفتحوا افواهَكم وقتَ التبسُّمِ . هذا الرجلُ متأسِّفٌ جدًّا . الرَّجلُ المتأسفُ محزونٌ . الحزنُ سببٌ للتأسُّف . انتَ تأسفتَ امسِ جدًّا . الرجلُ السفيهُ يتأسفُ بسببِ امرٍ قليلٍ . لا تتأسَّفوا بلا حزنٍ قويٍّ . بعضُ السفهاءِ لا يتأسفُ بشيءٍ . التكبرُ عيبٌ وذنبٌ . هذا الغنيُّ تكبَّرَ بماله وذاكَ العالمُ تكبَّرَ بعلمه . العالمُ العاقلُ لا يتكبرُ اصلاً . يا ايُّها الاولادُ لا تتكبروا على احدٍ فان التكبُّرَ سببٌ للفقرِ . المضاربةُ سببٌ للمجارحة والمقاتلة . المضاربةُ عيبٌ للعقلاءِ وهو عادةُ الجهلاءِ . يا ايُّها التلاميذُ لا تضاربوا اصلاً . من ضاربَ منكم اضربُهُ ضربًا شديدًا . المشاتمةُ سببٌ للعداوةِ . يا ولدى لا تشاتمْ مع احدٍ . يا ايُّها الناسُ

لا تخادعوا فى معاملاتكم . المخادعة شقاوة . المصافحة عادة الصلحاء . المصافحة باليدين عادة المسلمين . اليهود والنصارى يصافحون بيدهم اليمنى فقط . المشاورة عادة العقلاء . مشاورة العقلاء نافعة جدا . المشاورة نصف العقل . شاوروا آبائكم وامهاتكم واخوتكم واخواتكم فى كل اموركم . لاتشاوروا الجهلاء الفسقاء . هذان النهران متقاربان . المؤمنون يتناصرون . تناولوا عن الاطعمة . لا تتنازعوا اصلا . التحاسد عادة العلماء السفهاء . يا ايها الناس لا تتحاسدوا . الاجتهاد فى الدرس نافع فاجتهدوا . هذا التلميذ مجتهد . وذاك التلميذ كسلان . نحن مجتهدون وانتم كسالى . الانتباه صباحا سهل . يا ايها المسلمون انتبهوا عن الغفلة . اجتنبوا عن الذنوب والعيوب . ولا تجتنبوا عن الطاعات والاعمال الصالحة . هذا السفيه يفتخر بغنا جاره . الافتخار بالغنا سفاهة . الافتخار بالعلم عيب . يا ايها الناس لا تفتخروا بشىء . التمس عنك ان تتكلم معى باللغة العربية . يا ايها الضيوف نلتمس عنكم أن تدخلوا فى داخل البيوت فتجلسوا (فأن تجلسوا) . انقطعت هذه الخشبة من نصفها . انجمد ماء نهرنا . مياه الانهار والحياض تنجمد فى الشتاء . الجمد ماء منجمد . مسجد قريتكم منهدم . قد تنكسف الشمس وقت توسط القمر بينها وبين الارض فى آخر الشهر القمرى . وقد ينخسف القمر بسبب عدم تنوره من الشمس وقت توسط الارض بينه وبين الشمس فى اليوم الثالث عشر او الرابع عشر من الشهر القمرى . استعلمت عنك علوما كثيرة . استنصرك فى كل عملى .

يا ايها المساكين استطعموا الناس . استحسنوا الامور الحسنة . يا ايها المعلمون استعملوا هذا الكتاب فى مكاتبكم فانّه نافعٌ لكم وسهلٌ لتلاميذكم . استاذى عالمٌ . السحابةُ علامةُ المطر . هذا الامرُ مشكلٌ جدًّا . نعمكم كثيرةٌ جدًّا . حزانك كثيرةٌ . ليس لى حزنٌ اصلًا . المساكنُ فقراءُ جدًّا . ليس للمسكين مالٌ اصلًا . اللغةُ العربيّةُ اصعبُ من اللغة التركيّة . اللغةُ التركيّةُ اسهلُ اللغات . كسلُ هذا الكسلان مشهورٌ . غفلةُ الانسان الغافل ضارّةٌ لنفسه . يا ايها الاولاد لاتغفلوا عن اقوالى . اكثرُ الناس غافلون عن الامور النافعة لانفسهم .

---

(٤٦) الدرس السادس والاربعون

مضاعف ومشدد فعللر :

(مرّ يمرّ) ، (فرّ يفرّ) ، (مسّ ، يمسّ) .

(المرور) اوتمك ، (الفرار) قاچمق ، (المسّ) طوتمق .

تصريفات (مرّ يمرّ)

ماضى :	مضارع :	امر :	نهى :
مرّ .	يمرّ ،	مرّ ،	لاتمرّ ،
اوتدى	اوتار	اوت	اوتمه
اسم فاعل :	اسم مفعول :	اسم فعال :	اسم افعل :
مارّ ،	ممرور ،	مرّار ،	امرّ .
اوتوجى	اوتلمش	كوب اوتوجى	اوتوجيراك .

ماضی : مَرَّ ، مَرَّا ، مَرُّوا ، مَرَّتْ ، مَرَّتَا ، مَرَرْنَ ،

مَرَرْتَ ، مَرَرْتُمَا ، مَرَرْتُمْ ، مَرَرْتِ مَرَرْتُمَا . مَرَرْتُنَّ ،

مَرَرْتُ ، مَرَرْنَا . مجهول : مُرَّ ، مُرَّا ، مُرُّوا الخ .

مضارع : يَمُرُّ ، يَمُرَّانِ يَمُرُّونَ ، تَمُرُّ ، تَمُرَّانِ يَمْرُرْنَ .

تَمُرُّ ، تَمُرَّانِ ، تَمُرُّونَ ، تَمُرِّينَ ، تَمُرَّانِ ، تَمْرُرْنَ ،

أَمُرُّ ، نَمُرُّ . مجهولی : يُمَرُّ ... الخ .

مضارع منصوب : أَنْ يَمُرَّ ، كَيْ يَمُرَّ ، لَنْ يَمُرَّ .

مضارع مجزوم : لِيَمُرَّ ، لَا يَمُرَّ ، لَمْ يَمُرَّ ، لَمَّا يَمُرَّ ، اِنْ يَمُرَّ .

امر : مُرَّ ، مُرَّا ، مُرُّوا مُرِّي ، مُرَّا ، اُمْرُرْنَ .

نهی : لَاتَمُرَّ ، لَاتَمُرَّا ، لَاتَمُرُّوا ، لَاتَمُرِّي ، لَاتَمُرَّا لَاتَمْرُرْنَ .

تصريفات (فَرَّ يَفِرُّ)

فَرَّ ، يَفِرُّ ، فِرَّ ، لَاتَفِرَّ ، فَارٌّ ، مَفْرُورٌ ، فِرَارٌ ، اَفَرُّ .

قاچدی قاچار قاچ قاچما قاچوجی قاچلمش ... ...

ماضی : فَرَّ ، فَرَّا ، فَرُّوا ، فَرَّتْ ، فَرَّتَا ، فَرَرْنَ ،

فررتَ ، فررتما ، فررتم ، فررت ، فررتما ، فررتُنَّ ،

فررتُ ، فررنا . مجهول : فُرَّ ، فُرَّا فُرُّوا الخ .

مضارع : يَفِرُّ ، يفران ، يفرون ، تَفِرُّ ، تفران ، يَفْرِرْنَ ،

تَفِرُّ ، تفران ، تفرون ، تَفِرِّينَ ، تفران ، تَفْرِرْنَ ،

اَفِرُّ ، نَفِرُّ . مجهولی : يُفَرُّ ، يُفَرّان يُفَرُّونَ الخ .

مضارع منصوب : اَنْ يَفِرَّ ، كَيْ يَفِرَّ ، لَنْ يَفِرَّ .

مضارع مجزوم : لِيَفِرَّ ، لا يَفِرَّ ، لم يَفِرَّ ، لما يَفِرَّ ، اِنْ يَفِرَّ .

امر : فِرَّ ، فِرّا ، فِرُّوا ، فِرّی ، فِرّا ، اِفْرِرْنَ .

نهی : لا تَفِرَّ ، لا تَفِرّا ، لا تَفِرُّوا ، لا تَفِرّی ، لا تَفِرّا ، لا تَفْرِرْنَ .

تصريفات (مَسَّ ، يَمَسُّ)

مَسَّ ، يَمَسُّ ، مَسَّ ، لا تَمَسَّ .
طوتدی طوتار طوت طوتما

ماسّ ، مَمْسُوس ، مَساس ، اِمْسَسْ .
طوتوجی طوتلمش ... ...

ماضی : مَسَّ ، مَسّا ، مَسُّوا مَسَّتْ ، مَسَّتا ، مَسِسْنَ .

مَسِسْتَ ، مَسِسْتُما ، مَسِسْتُم ، مَسِسْتِ ، مَسِسْتُما ، مَسِسْتُنَّ

مَسِسْتُ ، مَسِسْنا . مجهولی : مُسَّ ... الخ .

مضارع : يَمَسُّ ، يَمَسّانِ ، يَمَسُّونَ ، تَمَسُّ ، تَمَسّان ، يَمْسَسْنَ ،
تَمَسُّ ، تَمَسّانِ ، تَمَسُّونَ ، تَمَسِّينَ ، تَمَسّانِ ، تَمْسَسْنَ ،

اَمَسُّ ، نَمَسُّ . مجهولی : يُمَسُّ ... الخ .

مضارع منصوب : اَنْ يَمَسَّ ، كَیْ يَمَسَّ ، لَنْ يَمَسَّ .

مضارع مجزوم : لِيَمَسَّ ، لا يَمَسَّ ، لم يَمَسَّ ، لما يَمَسَّ ، اِنْ يَمَسَّ .

امر : مَسَّ ، مَسّا ، مَسُّوا ، مَسّی ، مَسّا ، اِمْسَسْنَ .

نهی : لا تَمَسَّ ، لا تَمَسّا ، لا تَمَسُّوا ، لا تَمَسّی ، لا تَمَسّا ، لا تَمْسَسْنَ .

(مَرَّ يَمُرُّ) امثالی :

(حَجَّ ، يَحُجُّ ، الحَجُّ) زيارت قيلمق ، (تَمَّ ، يَتِمُّ ، التَّمام) تمام بولمق ،

(شَمَّ ، يَشَمُّ ، الشَّمّ) ايسنه‌مك . (قَصَّ ، يَقُصُّ ، القَصّ) قصه سويلامك ،

(شَقَّ . يَشُقُّ ، الشَّقّ) يارمق . (عَدَّ ، يَعُدُّ ، العَدّ) صانامق ،

(سَرَّ . يَسُرُّ ، السَّرّ) شادلاندرمق . (مَدَّ ، يَمُدُّ ، المَدّ) صوزمق ،

(دَقَّ ، يَدُقُّ ، الدَّقّ) قلقمق ، (غَرَّ ، يَغُرُّ ، الغَرّ) آلدامق ،

(صَبَّ ، يَصُبُّ ، الصَّبّ) توكمك قويمك ، (حَثَّ . يَحُثُّ ، الحَثّ) قزقدرمق ،

(دَلَّ ، يَدُلُّ ، الدَّلالَة) يول كورستمك ، (حَبَّ ، يَحُبُّ ، الحَبّ) سومك ،

(ذَمَّ ، يَذُمُّ ، الذَّمّ) خورلامق ، (ضَرَّ ، يَضُرُّ ، الضَّرّ) ضرر قيلمق ،

(لَفَّ ، يَلُفُّ ، اللَّفّ) تورمك ، (اَمَّ ، يَؤُمُّ ، الامامَة) امام تورمق ،

(سَبَّ ، يَسُبُّ ، السَّبّ) سوكمك ، (هَبَّ ، يَهُبُّ ، الهُبُوب) ييل ايسمك ،

(بَلَّ ، يَبُلُّ ، البَلّ) يوو شلامك ، (رَدَّ ، يَرُدُّ ، الرَّدّ) كيری قايتارمق ،

(شَكَّ ، يَشُكُّ ، الشَّكّ ،) شيكله‌نمك ، (ظَنَّ ، يَظُنُّ ، الظَّنّ) گمان قيلمق ،

ظَنَّ زيدٌ بكرًا عالمًا ، ظَنَنْتُ عليًّا سخيًّا ، ظَنَنْتُ وليًّا غنيًّا .

گمان قيلدی زيد بكرنی عالم ديوب .

ظننتُ الرجلَ عالماً ، ظننتُ الرجلين عالمينِ ،

ظننتُ الرجالَ علماءَ . ظننتُ المسلمين عالمين .

ظننتُ المرأةَ عالمةً ، ظننتُ المرأتينِ عالمتينِ ؛

ظننتُ النساءَ عالماتٍ ، ظننتُ المسلماتِ عالماتٍ .

(فرَّ ، يفرُّ) امثالى :

(حلَّ ، يحِلُّ ، الحِلُّ) حلال بولمق ، (صحَّ ، يصِحُّ ، الصحّة) صاغ بولمق .

(حسَّ ، يحِسُّ ، الحِسُّ) سيزمك ، (ضلَّ ، يضِلُّ ، الضلالُ) آداشمق يولدان چقمق

(مسَّ ، يمسُّ) امثالى :

(عضَّ ، يعضُّ ، العضّ) تشلامك ، (ودَّ ، يودُّ ، الودُّ) سويملك دوست كورمك . (مصَّ يمصُّ ، المصّ) صوورمق ،

ابواب ثمانية مزيده نك مضاعفلرى :

(اشمَّ ، يشمُّ ، الاشمام) اسنه تمك ، (اضلَّ ، يضلُّ ، الاضلال) آداشدرمق

(جدَّد ، يجدِّد ، التجديد) ياڭارتمق (تجسَّس ، يتجسَّس ، التجسُّس) عيب تيكشرمك

(حابَّ ، يحابُّ ، المحابّة) سويشمك ، (تماسَّ ، يتماسُّ ، التماسُّ) تييشمك

(اغترّ ، يغترّ ، الاغترار) آلدانمق . (انسدّ ، ينسدّ ، الانسداد) يابلمق .

(استردّ ، يستردّ ، الاسترداد) كيرى قايتاروب آلمق .

(سلّم ، يسلّم ، التسليم = السلام) سلام بيرمك .

(اسلم ، يسلم ، الاسلام) مسلمان بولمق .

قصة ، قصص . الم ، آلام . لذة ، لذات . حوجمة ، حواجم . خمر .
حكاية آورتو لذت گل ، ورد يوزم آراقيسى

طريق ، طرق . شريعة ، شرائع . طيب . خبيث .
يول دين حكملرى . خوش ناچارشاخشى

جمل عربيه

مرّ زيدٌ بالجبل (طاونى) . مررتُ بزيد (زيدنى اوتدم) مرّ هذا الجبلُ امسِ . نحنُ نمرُّ اليومَ بامور كثيرة . اقصدُ انْ امرَّ بهذا الزقاق . اُخرُجوا الى السفرِ صباحًا كى تمرّوا بالجبلِ الكبير قبلَ الظهر . يا خادمُ ، اذهبْ الى السوق ومرَّ بالوادى الكبير قبلَ الظهر . المرورُ عن الجبل صعبٌ . فرَّ خادمُنا . خادمةُ جارنا فرّتْ امس ليلًا . السارقُ يفرُّ اذا سمعَ صوتَ احد . الارنبُ يفرُّ عن الناس . ابنُ بكرٍ خرجَ عن بيت ابيه كى يفرَّ . الذئبُ لا يفرّ عن الانسان . الانسانُ يفرُّ عن كلّ سبعٍ . فرّوا عن الاسد . فرارُ الولد عن بيتِ ابيه علامةُ سفاهته . ولدُ جارِنا فارٌّ . هذا الرجل مسّ يد ابنه .

مسست هذا القلم . كل كاتب يمس قلمه بيده اليمنى . الطباخ يمس كل طعام بيده . مسوا الاناء بيدكم اليمنى وقت الاكل والشرب ولا تمسوه بيدكم اليسرى . مس يد المرأة الاجنبية حرام . قدتم الدرس . تم هذا الكتاب بخمسين درسا . هذا الكتاب يتم بعد اسبوع . هذا الفعل تام . تم الكتاب تماما . هذا الصالح حج مرتين . حج ابونا مرة واحدة . بعض الحجاج يحج فى كل سنة . هذا الغنى حاج . الحجاج كثيرون فى بلدنا . بعض الاغنياء البخلاء لا يحج اصلا . الحج طاعة لله تعالى . ثواب الحج كثير . يا ايها المسلمون حجوا ان قدرتم . شممت رائحة الخوجمة . شموا الروائح الطيبة ولا تشموا الروائح الخبيثة . هذا الطعام مشموم . كل انسان يشم بانفه . الانف آلة القوة الشامة فى الحيوانات . سرنى هذا المسافر بخبر عجيب . الانسان الكامل يسر كل انسان فى مجلسه بكلامه النافع . هذه الواقعة سرت خادمنا جدا . سروا الناس باقوالكم الحقة . سر الناس معقول . هذا المسافر دق بابنا . لا تدقوا ابواب الكبار . استاذ ناقص علينا قصصا عجيبة . قصوا على الناس قصص الانبياء . قصص الانبياء عجيبة . معلمنا قص علينا اليوم فى الدرس قصة يوسف النبى (عم). هذا الرجل قصاص . عددت اثمانى . الاغنياء يعدون اثمانهم فى كل يوم . هذا الثمن معدود . هذا الضعيف مد رجله . مد الرجل الى الناس عيب . لا تمدوا ايديكم الى الاغنياء . يد هذا الفقير ممدودة للصدقة . هذا الظالم غر رجالا كثيرة . ما غرنا احد . الفاسق

يَغُرُّ الناسَ . هذا الرجلُ مغرورٌ في السوق . يا ايُّها التجارُ لاتغُرُّوا احداً . خادمُنا صَبَّ الماءَ في القدحِ . لا تصبوا الماءَ في الارض . حَثَثْتُ بكراً على التعلّم . العلماءُ يَحُثُّونَ الناسَ على الطاعات . لا تحثّوا الناسَ على الفسقِ والسفاهة . الانسانُ العاقل يَدُلُّ الناسَ الى سبيلٍ مستقيم . دُلّوا الناسَ الى الخيرِ والاعمال الصالحة . انا اُحِبُّ الجلوسَ عندَ العلماءِ.حِبُّوا العلماءَ ولا تحبّوا الفسقاءَ.هذا الشيءُ محبوبي . كُلُّ انسانٍ يحبُّ اولادَهُ.خادمٌ عليٍ ذَمَّ خادمَ بكرٍ . الانسانُ المتكبِّرُ يذُمُّ كلَّ احد . ذمُّ الناسِ عيبٌ وذنبٌ . يا ايها الناسُ لا تذُمُّوا احداً . لاتضُرّوا احداً. ضَرُّ الناس ذنبٌ كبيرٌ.لَفَفْتُ هذا الكتابَ بصحيفةٍ صفراءَ . لُفُّوا كُتُبَكم بغُلُفكم . هذا الرجلُ أَمَّ في مسجدنا . الامامةُ صعبٌ جدًّا . يَؤُمُّ الناسَ في المسجد وقتَ الصلوة اعلمُهم ثم اَقرَءُهم ثم اصلحُهم . الجاهلُ لايؤمُّ العلماءَ . هذا الجاهلُ سَبَّ العلماءَ.العلماءُ يَسُبُّونَ الجهلاءَ .لاتَسُبّوا احداً. سَبُّ العلماءِ ذنبٌ كبيرٌ . لا تسبُّوا رفقائَكم . هَبَّتِ الريحُ الشديدةُ ليلاً . (مث) بَلَلْتُ ثوبي بالماءِ الطاهرِ . بُلُّوا اثوابَكم بالمياه الطاهرة قبلَ غسلها . هذا الفقيرُ رَدَّ صدقةَ ذاكَ الغنيّ . سَلَّمْتُ على هذا الرجلِ فردَّ سلامي . ردُّ السلام معقولٌ ومقبولٌ . شككتُ في غنا زيدٍ . اشُكُّ في سخاوةِ بكرٍ . لاتشكّوا في نفعِ هذا الكتاب . الشكُّ في الدينِ حرامٌ . الشكُّ في صدقِ الخبرِ ممكنٌ . يظُنُّ الناسُ الشمسَ صغيرةً والارضَ اكبرَ منها . يظنُّ الجهلاءُ ان المطرَ يخرجُ من ثُقُبِ السماءِ . اَظُنُّ اكثرَ الضيوفِ محزونينَ . ما حالكُ؟ ــ حالي طيّبٌ .

حَلَّ أَكْلُ لحومِ الحيوانات فى زمانِ نوحٍ عليه السلام . حل شرب الخمرِ قبل زمانِ نبيِّنا محمد عليه السلام . ما حَلَّ اكْلُ لحمِ الخنزيرِ فى دينِ الاسلامِ . حلَّ شربُ ابنِ الفرسِ مشكوكٌ فيه . ما حلَّ اكلُ لحمِ الابلِ فى بعضِ الاديانِ . صَحَّ ابونا فى يوم الخميس . ما صَحَّ جارُنا اصلاً . اكثرُ المرضى يصحُّون عن امراضهم . بعضُ المرضى لا يصحُّ . الصحَّةُ نعمةٌ الهيَّةٌ . اشكرُ اللهَ تعالى لصحَّتى . يامريضُ، صحَّ بقدرة الله تعالى . حَسُنَتْ صوتُ السارق ما حَسُنَا صوتَك . الانسانُ يَحسُّ كلَّ شيءٍ . الانسانُ حسَّاسٌ كاملٌ يحسُّ باذنيه الاصواتَ وبعينيه الالوانَ وبأنفه الروايحَ . وبلسانه الطعومَ وبجميع بدنه حرارةَ الاشياءِ وبرودتَها . الحسُّ نعمةٌ عجيبةٌ . قد ضلَّ ابنُ جارنا فانَّه يأكلُ طعاماً حراماً ويشرب خمراً فى كلِّ يومٍ . هذا المسافرُ ضلَّ عن السبيل فدخلَ فى سبيلٍ آخرَ . قد يضلُّ بعضُ الناس فى ازقَّة البلدِ . يا ايها الشبابُ لا تضلُّوا عن طريقِ الشريعةِ الاسلامية . الضَّلالُ عن طريقِ الشريعة شقاوةٌ . عضَّ رجلى كلبُ جارى . الكلابُ تعضُّ الصبيانَ . هذا الكلبُ عضَّاضٌ . خادمُنا معضوضٌ . مصصتُ الماءَ من فم الابريق . مصُّ الماءِ سهلٌ . لا تمصُّوا ماءَ هذه الاثمارِ . هذا الرجلُ ودَّ صديقَهُ . وددتُ شريكى . ما وددتُ عدوّى . الانسانُ الصالحُ يودُّ كلَّ احدٍ . يا ايها الاولادُ ودُّوا رفقائكم وشركائكم ولا تودُّوا الفسقاءَ . اشممتُ زيداً رائحةَ الجوجة . الفاسقُ يضلُّ اصدقائهُ . جدَّدتُ بيتى . لا تجسَّسوا عيوبَ الناس . يا ايها الناس

جابوا . تماسسنا بايدينا . غرّنى فاسق فاغتررت . قد انسدّ باب البلد . هذا السفيه استردّ هديته . لاتستردوا هداياكم . قصصت عليك قصة موسى عليه السلام . قصص الانبياء طويلة . ألم الضرب شديد . آلام الجراحات محسوسة . لذة هذا الطعام معلومة . حسست لذات هذه الاطعمة . زهر الحوجة احمر . رايحة زهر الحوجة طيبة . رائحة الخمر خبيثة . الخمر حرام للمسلمين . المسلمون الصالحون لا يشربون الخمر اصلا . هذا الطريق مستقيم . ذهبت الى السوق بطريق ورجعت بطريق آخر . شريعة الاسلام طريق مستقيم جدا . الشرائع كثيرة فى الدنيا . شريعتنا حقة ومعقولة جدا . يا ايها الناس اسلموا باجتهادكم . مجوس هذه القرية اسلموا فى سنة ثلثمائة بعد الف من التاريخ الجهرى . سلموا على كل مسلم . الاولاد الاذكياء يسلمون على اساتيذهم وشركائهم ورفقائهم . التسليم على المسلم نافع . هذا الكلام طيب . الكلم الطيبة كثيرة . الاقوال الخبيثة ضارة . اقوال الفسقاء خبيثة . الرجل الطيب للمرأة الطيبة . والمرأة الطيبة للرجل الطيب . الرجل الخبيث للمرأة الخبيثة والمرأة الخبيثة للرجل الخبيث . الخبيثات للخبيثين والخبيثون للخبيثات والطيبات للطيبين و الطيبون للطيبات (من سورة النور) .

(٤٧) الدرسُ السابعُ والاربعونَ .

مثاللر، يعنی حرف اوّللری واو اولان فعللر :

(وَهَبَ ، يَهَبُ) ، (وَثَبَ ، يَثِبُ) ، (وَسِعَ ، يَسَعُ) .

(الهِبَةُ) باغشلاب بيرمك ، (الثِّبَةُ) سيكرمك ، (السِّعَةُ) صيدرمق كيك بولمق

(يَهَبُ) اصلده (يَوْهَبُ) ، (يَثِبُ) اصلده (يَوْثِبُ) ، (يَسَعُ) اصلده (يَوْسَعُ) در

تصريفات (وَهَبَ ، يَهَبُ)

وَهَبَ ، يَهَبُ ، هَبْ ، لا تَهَبْ ،

باغشلادى باغشلار باغشلا باغشلاما

وَاهِبٌ ، مَوْهُوبٌ ، وَهَّابٌ ، اَوْهَبُ .

باغشلاوچى باغشلانمش كوب باغشلاوچى باغشلاوچيراق

ماضى : وَهَبَ ، وهبا ، وهبوا ، ... الخ مجهولى : وُهِبَ ... الخ .

مضارع : يَهَبُ ، يهبان ، يهبون ، الخ .

مجهولى : يُوهَبُ ، يُوهَبان ، يُوهَبُونَ ، الخ .

مضارع منصوب : أَنْ يَهَبَ ، كَيْ يَهَبَ ، لَنْ يَهَبَ .

مضارع مجزوم : لِيَهَبْ ، لا يَهَبْ ، لَمْ يَهَبْ ، لَمَّا يَهَبْ ، اِنْ يَهَبْ مـ

امر : هَبْ ، هبـا ، هبوا ، هبى ، هبـا ، هبن .

نهى : لا تَهَبْ ، لا تهبا ، لا تهبوا ، لا تهبى ، لا تهبا ، لا تهبن .

تصریفات (وَثَبَ ، یَثِبُ)

وَثَبَ ، یَثِبُ ، ثِبْ ، لا تَثِبْ ،
سیکردی سیکرور سیکر سیکرمه

واثِب ، موثوب ، وَثّاب ، اَوْثَب ،
سیکروجی سیکرلمش کوب سیکروجی سیکروجیراك

(وَهَبَ یَهَبُ) تصریفاتینه قیاس ایله تصریف ایتمه‌لی ،

تصریفات (وَسِعَ ، یَسَعُ)

وَسِعَ ، یَسَعُ ، سَعْ ، لا تَسَعْ ،
صیدردی صیدرور صیدر صیدرما

واسِع ، موسوع ، وَسّاع ، اَوْسَع ،
صیدروجی صیدرلمش ... ...

(وهب ، یهب) امثالی :

(وَضَعَ ، یَضَعُ ، الوَضْعُ) قویمق ، (وَقَعَ ، یَقَعُ الوُقُوعُ) توشمك ، واقع بولمق ،

(وَثَبَ ، یَثِبُ) امثالی :

(وَعَدَ ، یَعِدُ ، الوَعْدُ) سوز بیرمك ، (وَجَدَ ، یَجِدُ الوِجْدانُ) تابمق ،

(وَلَدَ ، یَلِدُ ، الوِلادَةُ) طودرمق ، (وَزَنَ ، یَزِنُ ، الوَزْنُ) اولچامك ،

(وَرَدَ ، یَرِدُ ، الوُرُودُ) کیلمك ، (وَقَفَ ، یَقِفُ ، الوُقُوفُ) طوقتامق ،

(وَصَلَ، يَصِلُ، الوُصُولُ) ايرشمك، (وَعَظَ، يَعِظُ، الوَعْظُ) اوگوتلامك،

(وَجَبَ، يَجِبُ، الوُجُوبُ) تييش بولمق، (وَصَفَ، يَصِفُ، الوَصْفُ) صفتلامق

(وَثِقَ ، يَثِقُ ، الثِّقَةُ) انابت قيلمق، اشانمق .

علمتُ الرجلَ غنيا . علمتُ الرجلَين غنيَّين . علمتُ الرجالَ اغنياءَ

وجدتُ الرجلَ عالمًا. وجدتُ الرجلَين عالمَين. وجدتُ الرجالَ علماءَ (عالمين)

(وَسِعَ ، يَسَعُ) امثـالى :

(وَطِئَ، يَطَأُ، الوَطْءُ) باصمق ، طابتامق

ابواب ثمـانية مزيده نك مثالارى :

(اَوْجَدَ، يُوجِدُ، اِيجادُ) بارقيلمق، (اَوْقَدَ ، يُوقِدُ، اِيقادُ) اوت ياندرمق،

(وَسَّعَ، يُوَسِّعُ، تَوْسِيعُ) كيك قيلمق. (تَوَكَّلَ، يَتَوَكَّلُ، تَوَكُّلُ) طابشرلمق ،

(وَافَقَ ، يُوَافِقُ ، مُوَافَقَةُ) موافق بولمق. (تَوَاضَعَ ، يَتَوَاضَعُ ، تَوَاضُعُ) توباتجيلكنى بولمق .

(اِتَّعَظَ، يَتَّعِظُ، اِتِّعَاظُ) وعظلانمك. اصلده: (اِوْتَعَظَ، يُوتَعِظُ، اِوْتِعَاظُ) درمی

(اِسْتَوْطَنَ، يَسْتَوْطِنُ، اِسْتِيطَانُ) وطن ايتمك ، اصلده: (اِسْتِوْطَانُ) .

وطن ، اوطان ، موقف ، مواقف ، يمين ، ايمان .

طوقتاواورنی . آند طورغان ير

ذكر ، ذكور . انثى . اناث . طالب ، طلبة .

ايرحيوان دشی حيوان ، شاکرد، علم استاگوچی

فرض ، فروض ، واجب ، واجبات ، سنة ، سنن .

مستحب ، مستحبات ، مباح ، مباحات ، مكروه ، مكروهات .

وصف ، اوصاف ، برید ، برد ، واسطة ، وسائط .

صفت ایلچی، بوچته . اورتاسبب .

ثواب ، عذاب ، صندوق ، صناديق ، وجود ، عدم .

اجر جزا صاندق . بارلق يوقلق .

(فقد ، يفقد ، الفقدان) (حمد ، يحمد ، الحمد)

يوغالمق، جويالمق . ماقتامقلق، ماقتاو ليلق

(طلب ، يطلب ، الطلب) (خالف ، يخالف ، المخالفة)

استه‌مك ، تلامك . خلافلق قيلمق .

(الحمد لله) هر ماقتاو ليلق الله تعالى گه خاصدر .

جمل عربيه

وَهَبَ هذا الغنى لجاره مالاً كثيراً . وهبنى الله تعالى اموالاً واولاداً فالحمد له والشكر . وهبتُ لصديقى كتاباً كبيراً . هو وهبَ لى هذا الفرس فى السنة الماضية . هبةُ المال فضيلةٌ . يهبُ الله تعالى لبعض عباده اموالاً كثيرةً واولاداً صلحاء .

اللهُ تعالى وهّابٌ يَهَبُ لعباده اشيــاءً كثيرةً . زيدٌ واهبُ هذه الهدية . هذا الكتابُ موهوبٌ لى . هذا الغنىُّ أوهَبُ من ذاك الغنى . هَبوا اموالَكم الزائدةَ لفقراءِ جيرانِكم . لا تَهَبوا للفاسق شيئاً للفسقِ . جارى لم يَهَبْ لى شيئاً . أقصُدُ أن أَهَبَ لكَ كتاباً جديداً . لِيَهَبْ جارى لك غنماً . لا يهبُ ابنى شيئاً لأحدٍ . وَثَبَ هذا الولدُ من الكوة الى العَرْصة . انتَ وَثَبْتَ فى الحديقة . وثبتُ من الصفة الى الحديقة . لَعِبَ هذا الولدُ فوَثَبَ من مكانٍ الى مكانٍ آخرَ . الثبةُ من مكانٍ مرتفعٍ ضارةٌ جدًا . يا ايها الاولادُ لا تلعبُوا بالثبة . الولدُ الاحمق يَثِبُ دائماً . يا علىُّ لا تَثِبْ فى هذا المــكان . ابنى واثبٌ و ابنُكَ وثّابٌ وابن بكر أوثَبُ منهما . ابنُ علىٍّ ما وَثَبَ اصلاً . لم يَثِبْ ولدى اليومَ اصــلاً . يَقصُدُ هذا الولدانِ يَثِبْ وأن يلعبَ . وَسِعَ هذا البيتُ ضيوفاً كثيرينَ . هذه الحجرةُ ما وسِعَتْ جميعَ ضيوفنا . هذه الحديقةُ تَسَعُ اناساً كثيرينَ . مسجدُنا يَسَعُ جميعَ اهــل هذه القرية . هذا المكتبُ لا يَسَعُ جميعَ طلبة العــلوم . مدرستُنا واسعةٌ ومكتبُنا أوسَعُ منها . وَضَعْتُ هذا القلمَ فى صندوقى . يضع هذا الطالبُ كُتُبَهُ فى غلافه . ضَعُوا اثوابَكم فى مكانٍ طاهرٍ ولا تضَعُوها فى مكانٍ نجسٍ . ضَعْ نعلَكَ عندَ الباب . هذا الكتابُ موضوعٌ فى مكانٍ بعيدٍ . وَضْعُ الشيءِ الطيبِ فى مكانٍ خبيثٍ عيبٌ . وَقَعَ هذا الفعلُ أمسِ . وقعَتْ هذه الواقعةُ فى زمانِ ابى المرحومِ . تقعُ فى الدنيــا وقائعُ عجيبةٌ . ما وقعت فى السوقِ واقعةٌ اصلاً . وقوعُ الوقائعِ العجيبة نادرٌ جــداً . وقوعُ الوقائعِ

العادية (١) كثيرةٌ جدًّا . وَعَدَنى هذا الرفيقُ ان يَذْهَبَ معى الى اَنْ نَدْخُلَ فى بلدِ قزانَ معًا. انتَ ما وعدتَ شيأً . وعدتُ ان اَهَبَ لك كتبًا كثيرةً . وُعِدَت الجنةُ للصالحينَ . وَوُعِدَتْ جهنمُ للفاسقينَ . وَعَدَاللهُ تعالى اَنْ يغفرَ ذُنُوبَ المستغفرينَ من ذنوبهم . وَعْدُ اللهِ تعالى حقٌّ . الوَعْدُ سهلٌ وفَعْلُ الفعلِ الموعودِ صَعْبٌ . ما وعدتُ اليومَ شيأً . لم اَعِدْ لك اَنْ اَهَبَ مالاً اصلاً . ان وَعَدْتَ امرًا فَافعلْهُ . ان وعَدْتَ امرًا فلا تخالفْهُ فَاَنَّ مخالفةَ الوعدِ عيبٌ قبيحٌ وذنبٌ كبيرٌ . وَجَدَ هذا الرجلُ فرسَهُ فى تلكَ القريةِ . ما وَجَدَ هذا الفقيرُ ثمنًا اصلاً . فَقَدَ فرسى فوجدتُهُ فى الصحراءِ . لم يَجِدْ جارُنا بقرتَهُ المفقودةَ . وجودُ الشيءِ المفقودِ مشكلٌ . وجدتُ مطلوبى . فَقْدُ انُ المالِ سهلٌ وَوِجدانُه صعبٌ جدًّا . وَجَدْتُ زيدًا سخيًّا . وجدتُ هذَينِ الرجلين غنيَّين . وجدتُ هؤلاء الرجالَ اقوياءَ . عَلِمتُ بكرًا ذكيًّا . عَلِمْتُ هاتين المرأتين مستورتَين . عَلِمْتُ هؤلاءِ النساءَ غنيّاتٍ . وَلَدَ هذا الفرسُ مُهرًا سمينًا . هِرّتنا وَلَدَتْ هُرَيْراتٍ صغيرةً . الحيوانُ الذَّكَرُ لا يَلِدُ . الحيوانُ الانثى تَلِدُ . ذكورُ الحيوانات لا تلدُ ولدًا . اناثُ الحيوانات تَلِدْنَ اولادًا كثيرةً . المرأةُ المتأهلةُ تَلِدُ . والمرأةُ الغيرُ المتأهلةِ لا تَلِدُ اصلاً . البناتُ لا يَلِدْنَ اصلاً . زوجةُ على وَلَدَت ابنًا ذكيًّا وبنتًا صالحةً . المرأةُ الصالحةُ تَلِدُ ولدًا صالحًا . زوجةُ جارِنا تلدُ اولادًا كثيرةً . اللهُ تعالى لم يَلِدْ ولم يُولَدْ . لَيسَ للهِ تعالى ولدٌ اصلاً . الولادةُ للنساءِ صعبةٌ جدًّا . ولادةُ الولدِ سهلةٌ لبعضِ النساءِ وصعبةٌ لبعضهنَّ . اَبُونا واُمُّنا والدانا .

---

(١) العادية = عادتى ، عادتده بولا طورغان ديمك .

اَللّٰهُمَّ اَغفِر ذُنُوبَ والدَينا . اكرمتُ والدَىَّ . الابوانِ والدانِ . اللهمَّ ٱرْحَمْ لنا ولوالدَينا . هذا الولدُ مولودٌ فى السنة الماضية . ابنى مولودٌ فى السنة التاسعة والتسعينَ بعد الفِ وثمانمائة سنة (١٨٩٩) من التاريخ الميلادىّ وفى السنة السابعةَ عشَرَ بعدَ الف وثلاثمائة سنة (١٣١٧) من التاريخ الهجرىّ . كاتبُ هذا الكتاب مولودٌ فى السنة الخامسةِ والثمانينَ بعد الف ومائتَى سنة (١٢٨٥) من هجرة نبيِّنا محمدٍ عليه السَّلامُ وفى السنة الثامنة والستّين بعد الف وثمانمائة سنة (١٨٦٨) من ميلاد عيسى عليه السَّلامُ . وَزَنْتُ هذا الخُبزَ بالميزانِ الكبير . التجارُ يَزِنُونَ جميعَ اموالِهم بموازينِهم . زِنُوا اموالَكم بالموازينِ المستقيمة ولاتَزِنُوهـا بالموازينِ الغيرِ المستقيمة . وَرَدَ هذاالخبرُ من السوق . الاخبارُ الجديدةُ تَرِدُ من اطراف مختلفة . هذهِ الاخبارُ الواردةُ بواسطة الرجلِ الكاذبِ غيرُ موثوقة . هذا الخبرُ واردٌ بواسطة البريد . حركاتُ البُرُدِ سريعةٌ فى بلادنا . اخذتُ مكتوباً من صديقى بواسطه بريدامس . وَقَفَتْ هذه السفينةُ فى تلك الجزيرة فى موقفه . تقفُ هذه السفينةُ فى موقف بلدنا . السفائنُ الكبيرةُ لا تَقِفُ فى المواقف الصغيرة . مواقفُ هذا النهرِ صغيرةٌ . وَقَفْنا بهذه السفينة فى موقف بلدكم . وَصَلَ هذا المكتوبُ بواسطة رجلٍ صادقٍ . وصولُ المكاتيب بواسطةِ البريد سهلٌ . لم يصلْ هذا الطالبُ الى مطلوبه . الوصولُ الى جميعِ المطاليب مشكلٌ . لم يصلْ الىَّ مكتوبُكَ اصلاً . المكاتيبُ تَصِلُ الىَّ فى كلِّ يومٍ بواسطةِ البريد . هذا الواعظُ يَعِظُ فى مسجدٍ كبيرٍ .

وعظُه نافعٌ جداً . يا ايها العلماءُ عِظُوا اقوامَكم بالاعمال الحسنة والقَصَص العجيبة النافعة . امامُنا لا يعظُ اصلاً . وَجَبَ علَيَّ اَنْ اكتبَ مكتوبًا الى ابى وامّى . وَجَبَت الصلوةُ على كلّ مسلمٍ ومسلمةٍ . الاعمالُ الحسنةُ واجبةٌ للمؤمنينَ والمؤمنات . الشكرُ لله واجبٌ على عباده . وجوبُ الاعمالِ الواجبةِ معلومٌ لنا بواسطة الكُتُبِ الدينيّة . لكلّ امرٍ واسطةٌ . وسائط الامور مختلفةٌ . وَصَفْتُ زيدًا باوصافٍ حسنة . صِفُوا الناسَ باوصافهم المشهورة . لا تَصِفُوا الناسَ باوصافٍ قبيحة . وَثِقْتُ بزيدٍ فى هذا الامر . الثقةُ للرجال الفسقاء مشكلةٌ . لا تَثِقُوا بالكاذبينَ . ثِقُوا بالرجال الصدقاء . الصادقُ موثوقٌ . ثِقُوا باليمين . وَثِقْتُ ببكرٍ بسبب يمينه . وَطِئَ هذا الرجلُ طَنفَستَنا . السفيهُ يطأُ الفراشَ بأرجُلِه . طَئُوا الحصيرَ ولا تطئُوا الوسائدَ اللينةَ . اَوْجَدَ اللهُ تعالى جميعَ الموجودات . جميعُ الاشياء موجودٌ بايجاد الله تعالى . اللهُ تعالى مُوجِدُ جميعِ المخلوقات . الانسانُ لا يُوجِدُ شيأً بنفسه بلا قدرة الله تعالى . اَوْقَدْتُ فى بيتى نارًا فى تنُّورى . ايقادُ النار فى القناديل سهلٌ . وَسَّعْتُ بيتى . توسيعُ الحجرة الضيّقة ممكنٌ . تَوَكّلْتُ على الله تعالى فى كلّ امرى . تَوَكّلُوا على الله تعالى فى كلّ اموركم . بينى وبينَك موافقةٌ فى اكثر الامور . وافِقُوا للعقلاء فى جميع اموركم . تواضَعُوا للكبار . تواضَعُوا فى جميع الاوقات ولا تتكبّروا على اَحَدٍ اصلاً . اتّعظتُ بسبب وَعظِ امامنا . استَوطَنْتُ هذا البلدَ . بعضُ الناس مُستوطِنٌ فى القُرى وبعضُهم مستوطِنٌ فى البلاد . اكثرُ الفقراء يستوطِنُونَ فى القُرى واكثرُ الاغنياءِ

يستوطنونَ فى البلادِ . وطنى قريبٌ من هذا البلد . لكلّ انسانٍ وطنٌ . اوطان الناس مختلفةٌ . مَواقفُ السّفائنِ فى هذا النهر كثيرةٌ . يمينُ هذا الرجل موثوقٌ . لا تَثقوا بايمان الفسقاء الكذباء . ذكورُ الحيوانات اقوى من اناثها . الرجالُ ذكورُ الناس والنساءُ اناثُهم . الاناثُ اكثرُ من الذكورِ . طلبُ العلمِ فرضٌ على كلّ مسلمٍ ومسلمة . الصّلَوَاتُ الخمسُ فرضٌ فى كلّ يومٍ على كلِّ مؤمنٍ ومؤمنة . صلوةُ الوترِ وصلوةُ العيدَينِ واجبتان . التسليمُ على المسلم سَنةٌ وردُّ السلام بالجواب فرضٌ . السنةُ عادةُ نبيّنا عليه السلام . سُنَنُ نبيّنا كثيرةٌ . نُحلُ الصدقة والهدية مستحبٌ . اكلُ الطعام الحلال وشربُ الماء مباحان . الاعمالُ المباحةُ كثيرةٌ . البزَقُ فى الماء مكروهٌ . الحرامُ اشدُّ من المكروه . الاعمالُ الشرعيّةُ مختلفةٌ بعضُها فرضٌ وبعضُها واجبٌ وبعضُها سنّةٌ وبعضها مستحبٌ . الاعمالُ الممنوعةُ فى الشريعة اما حرامٌ اومكروهٌ . ثوابُ الاعمال الحسنة كثيرٌ . عذابُ الاعمال الممنوعة شديدٌ . ثوابُ الفرض والواجب اكثرُ من ثواب السنن والمستحبات . عذابُ المكروه شديدٌ وعذابُ الحرام اشدُّ منه . صندوقٌ علىّ كبيرٌ . صنادقُ هذه المرأة كثيرةٌ . صنادقُنا مملوةٌ باموال مختلفة وجودُ المال خيرٌ وعدمُه شرٌّ . وجودُ ثمنك معلومٌ ومشهورٌ . عدمُ الادب عيبٌ . عدمُ المال ليس عيبًا . فقدَ خادمُ جارنا . احمدُ الله تعالى دائمًا . يحمدُ اللهَ الناسُ فى الارض والملائكةُ فى السماء . احمَدُوا اللهَ تعالى على قدرته . طلبةُ العلوم يطلبُونَ العلومَ النافعةَ لأنفسهم . يا أيّها الطلبةُ لا تخالفُوا لأساتيذكم . الانسانُ الكاملُ يوافقُ لكلّ انسانٍ ولا يخالفُ لاحدٍ اصلًا . الحمدُ لله كمُلَ هذا الدرسُ .

(٤٨) الدَّرْسُ الثَّامِنُ والاربعونَ .

اجوفلر، يعنى اورتالرنده و (و ، ى ، ا) حرفلرى اولان فعللر :

(قَالَ ، يَقُولُ) ، (بَاعَ ، يَبِيعُ) ، خَافَ ، يَخَافُ)

(القَوْلُ) ايتمك، سويلامك. (البَيْعُ) صاتمق ، (الخَوْفُ) قورقق.

تصريفات (قَالَ ، يَقُولُ) :

(قَالَ) اصلده (قَوَلَ) در . (يَقُولُ) اصلده (يَقْوُلُ) در .

قَالَ ، يَقُولُ ، قُلْ . لا تَقُلْ ،
ايتدى ايتور ايت ايتمه

قَائِلٌ ، مَقُولٌ ، قَوَّالٌ ، اَقْوَلُ .
ايتوجى ايتلمش كوب ايتوجى ايتوجيراك

ماضى : قَالَ ، قَالَا ، قَالُوا ، قَالَتْ ، قَالَتَا ، قُلْنَ ، قُلْتَ ، قلتما ، قلتم ، قلتِ ، قلتما ، قلتن ، قُلْتُ . قُلْنَا .(قُلْنَ وقُلْتَ ... الخ)اصلده : (قَوَلْنَ وقَوَلْتَ)در .

مجهولى : قِيلَ (١) قيلا ، قيلوا ، قيلَتْ ، قيلتَا ، قِلْنَ ، قِلْتَ ، قلتما ، قلتم ، قلت ، قلتما ، قلتن ، قِلْتُ ، قِلْنَا . اصلده : قُوِلَ ... الخ .

مضارع : يَقُولُ ، يقولان ، يقولون ، تَقُولُ ، تقولان ، يَقُلْنَ ، تَقُولُ ، تقولان ، تقولون ، تقولين ، تقولان ، تَقُلْنَ ، أَقُولُ ، نَقُولُ . اصلده : (يَقْوُلُ ...) الخ در .

مجهولى : يُقَالُ (٢) يقالان ، يقالون ، تُقَالُ ، تقالان ، يُقَلْنَ ، تُقَالُ ، تقالان ، تقالون ،

---

(١) ايتلدى (٢) ايتلور .

تقالين، تقالان ، نُقَلْنَ ، اُقالُ نُقالُ . اصلده : (يُقْوَلُ ... الخ) در .

مضارع منصوب : أَنْ يَقُولَ ، كَيْ يَقُولَ ، لَنْ يَقُولَ .

مضارع مجزوم : لِيَقُلْ ، لا يَقُلْ ، لم يَقُلْ ، لَمَّا يَقُلْ ، اِنْ يَقُلْ .

تصريف مجزوم : لِيَقُلْ ، لِيَقُولا ، لِيَقُولُوا ، لِتَقُلْ ، لِتَقُولا ، لِيَقُلْنَ ... الخ .

امر : قُلْ ، قُولا ، قُولُوا ، قُولِي ، قُولا ، قُلْنَ .

نهى : لا تَقُلْ ، لا تَقُولا ، لا تقولوا ، لا تقولى ، لا تقولا ، لا تَقُلْنَ .

تصريفات (بَاعَ ، يَبِيعُ)

(بَاعَ) اصلده : (بَيَعَ) در ، (يَبِيعُ) اصلده : (يَبْيِعُ) در .

بَاعَ ، يَبِيعُ ، بِعْ ، لا تَبِعْ ،
صاتدى صاتار صات صاتما

بَائِعٌ ، مَبِيعٌ ، بَيَّاعٌ ، اَبْيَعُ .
صاتوجى ، صاتلمش ، كوب صاتوجى . صاتوجيراق .

ماضى : بَاعَ ، بَاعَا ، باعوا ، باعت ، باعتا ، بِعْنَ ، بِعْتَ ، بعتما ، بعتم ، بِعْتِ ،

بعتما ، بعتن ، بِعْتُ ، بِعْنَا . اصلده : (بَيَعَ ... الخ) درلر .

مجهولى : بِيعَ ، بيعـا ، بيعوا ، بيعت بيعتا ، بِعْنَ بِعْتَ ... الخ .

اصلده : (بُيِعَ ... الخ) درلر .

مضارع : يَبِيعُ ، يبيعان ، يبيعون ، تَبِيعُ ، تبيعان ، يَبِعْنَ ، تَبِيعُ ، تبيعان ، تبيعون ،

تبيعين ، تبيعان ، تَبِعْنَ ، اَبِيعُ ، نَبِيعُ . اصلده : (يَبْيِعُ ... الخ) درلر .

مجهولی : يُباعُ، يُباعان، يباعون ، تباعُ ، تباعان ، يُبَعْنَ، تباعُ، تباعان، تباعون ، تُباعين ، تباعان ، تُبَعْنَ ، اُباعُ ، نُباعُ . اصلده : (يُبيعُ ... الخ) درلر .

مضارع منصوب : اَنْ يَبيعَ ، كَيْ يَبيعَ ، لَنْ يَبيعَ .

مضارع مجزوم : لِيَبِعْ ، لا يَبِعْ ، لم يَبِعْ ، لما يَبِعْ ، اِنْ يَبِعْ .

تصريف مجزوم : لِيَبِعْ ، ليبيعا ، ليبيعوا ، لِتَبِعْ ، لتبيعا ، لِتَبِعْنَ ... الخ .

امر : بِعْ ، بيعا ، بيعوا ، بيعى ، بيعا ، بِعْنَ .

نهى : لا تَبِعْ ، لا تَبيعا ، لا تبيعوا ، لا تبيعى ، لا تبيعا ، لا تَبِعْنَ .

تصريفات (خافَ ، يَخافُ)

(خافَ) اصلده : (خَوِفَ) در ، (يَخافُ) اصلده : (يَخْوَفُ) در .

خافَ ، يَخافُ ، خَفْ ، لا تَخَفْ .

قورقدى قورقار قورق قورقما .

خائِفٌ ، مَخُوفٌ ، خَوّافٌ ، اَخْوَفُ .

قورقوجى قورقلمش كوب قورقوجى قورقوجيراق .

ماضى : خافَ ، خافا ، خافوا ، خافت ، خافتا ، خِفْنَ ، خِفْتَ ، خِفْتُما ، خِفْتُم ، خِفْتِ ، خِفْتُما ، خِفْتُنَّ ، خِفْتُ ، خِفْنا . اصلده : (خَوِفَ ... الخ) درلر .

مجهولى : خِيفَ ، خيفا ، خيفوا ، خيفت ، خيفتا ، خِفْنَ ، خِفْتَ ... الخ . اصلده : (خُوِفَ ... الخ) درلر .

مضارع : يَخافُ، يخافان، يخافون، تَخافُ، تخافان، يَخَفْنَ، تَخافُ، تخافان تخافون .

تخافان ، تَخَفنَ ، اَخاف ، نخاف . اصلده : (يَخوَف... الخ) درلر .

مجهولى : يُخاف ، يخافان يخافون ... الخ اصلده : (يُخوَف ... الخ) درلر .

مضارع منصوب : اَن يَخافَ ، كَى يَخافَ ، لَن يَخافَ .

مضارع مجزوم : لِيَخَف ، لا يَخَف ، لم يَخَف ، لما يَخَف ، اِن يَخَف .

تصريف مجزوم : لِيَخَف ، لِيَخافا ، لِيَخافوا لِتَخَف ، لِتَخافا ، لِيَخَفنَ ... الخ .

امر : خَف ، خافا ، خافُوا ، خافى ، خافا ، خَفنَ .

نهى : لا تَخَف ، لا تَخافا ، لا تخافوا ، لا تخافى ، لا تخافا ، لا تَخَفنَ .

(قالَ يَقُولُ) امثالى :

(قامَ ، يَقُومُ ، القِيام) طورمق ، (دامَ ، يَدُومُ ، الدَّوام) دائم بولمق ،

(صامَ ، يَصُومُ ، الصِّيام) روزه طوتمق ، (ماتَ ، يَمُوتُ ، المَوت) اولمك ،

(راحَ ، يَرُوحُ ، الرَّوح) كيتمك ، (عادَ ، يَعُودُ ، العَود) قايتمق .

(دارَ ، يَدُورُ ، الدَّور) آيلانمك ، (طافَ ، يَطُوفُ ، الطَّواف) آيلانوب يورمك .

(شافَ ، يَشُوفُ ، الشَّوف) كورمك ، (فارَ ، يَفُورُ ، الفَوران) قاينامق .

(فاقَ ، يَفُوقُ ، الفَوق) اوستون بولمق ، (فاتَ ، يَفُوتُ الفَوت) اوتمك (وقت)

(تابَ ، يَتُوبُ ، التَّوبَة) اوكنمك وقايتمق ، (جازَ ، يَجُوزُ ، الجَواز) درست بولمق .

(ذابَ ، يَذُوبُ ، الذَّوب) اريمك ، (ذاقَ ، يَذُوقُ ، الذَّوق) طاتيمق .

(زار، يزور، الزيارة) كورشه بارمق، (خان، يخون، الخيانة) خيانت قيلمق، آلدامق،

(بال، يبول، البول) بول ايتمك ، (لام، يلوم، اللوم) اورشمق، شلتهله مك ،

(جاع، يجوع، الجوع) آجقمق ، (عاذ، يعوذ، العياذ) صغنمق ، صيينمق.

(كان ، يكون ، الكون) بولمق .

كان علي عالما ، كان العليان عالمين ، كان العليون علماء (عالمين)

كانت مريم عالمة، كانت المريمان عالمتين، كانت المريمات عالمات .

كنت غنيا ، كنتم اغنياء . كنت ذكيا ، كنا، (كنتما)، اذكياء .

كون زيد غنيا ممكن. كون الاخرس متكلما محال. زيد كائن في البيت.

(كان زيد يعلم) زيد بلهايدى (كان زيد يكتب) زيد يازايدى.

(باع ، يبيع) امثالى :

(جاء ، يجئ ، المجئ) كيلمك ، (سار، يسير، السير) يوريمك ،

(كال، يكيل، الكيل) اولچامك ، (مال، يميل ، الميل) آوشمق ،

(عاش، يعيش، العيش) تركلك قيلمق ، (عاب، يعيب، العيب) عيب ايتمك ،

(غاب، يغيب، الغيبوبة) يوق بولمق ، (ضاع، يضيع، الضياع) ضائع بولمق،

(طار، يطير، الطيران) اوچمق ، (خاط، يخيط، الخيط) كييم تيكمك،

(زاد، يزيد، الزيادة) آرتمق ، (صاح، يصيح، الصيح) قاتى قچقرمق ،

(سال، يسيل، السيلان) آقمق، (صاد، يصيد، الصيد) آولامق ،

(شاع، يشيع، الشيوع) مشهور بولمق، (هاج، يهيج، الهيجان) طولقنلانمق، سلكنمك

(صار ، يصير ، الصيرورة) اورلك ، بولمق ،

صار الرجل غنيا ، صار الرجلان غنيين ، صار الرجال اغنياء ،

صارت المرأة غنية، صارت المرأتان غنيتين، صارت النساء غنيات،

(خاف ، يخاف) امثالى:

(نام، ينام، النوم) يوقلامق ، (نال، ينال، النيل) مقصودغه ايرشمك ،

(شاء ، يشاء ، المشية) تلامك ، (زال، يزال(١)، الزوال) بتمك ، فانى بولمق،

(كاد يكاد ، الكود) ياقنلاشمق، بولا يازمق،

---

(١) آكثريا (يزول) ديلور

(كادَ زيدٌ يخرج) = زيد چقارغه ياقنلاشدى (زيد چقا يازدى)

(يكادُ بكرٌ يموت) = بكر اولەرگە ياقنلاشور (بكر اولە يازار)

ابواب ثمانيهٔ مزيدەنڭ اجوفلرى :

(اعادَ، يعيدُ، الاعادة) قايتارمق، (اشارَ، يشيرُ، الاشارة) اشارەقيلمق ،

(ارادَ، يريدُ، الارادة) تلامك، (اضاعَ، يضيعُ، الاضاعة) ضائع قيلمق، يويمق ،

(صوّرَ، يصوّرُ، التصوير) صورت ياصامق، (بيّنَ، يبيّنُ، التبيين) بيان قيلمق آير وب كورستمك

(تصوّرَ، يتصوّرُ، التصوّر) اويلامق، (تكيّفَ، يتكيّفُ، التكيّف) كيفلانمك ،

(ناوبَ، يناوبُ، المناوبة) نوبتلاشمك، (تناولَ، يتناولُ، التناول) نعمت آشامق ،

(اعتادَ، يعتادُ، الاعتياد) عادتلانمك، (انقادَ، ينقادُ، الانقياد) اطاعت قيلمق ،

(استعانَ، يستعينُ، الاستعانة) ياردم استەمك ،

(استراحَ ، يستريحُ ، الاستراحة) راحتلانمك .

اوشبو فعللرنڭ امر، نهى اسم فاعل واسم مفعول صيغەلرى :

أعِدْ ، لا تُعِدْ ، معيد ، معاد . اعتدْ ، لا تعتدْ ، معتاد ، معتاد (١)

استعِنْ ، لا تستعِنْ ، مستعين ، مستعان . (١) مشترکدرلر.

(أعاد يعيد) نك تصريفى :

أَعَادَ ، أَعَادَا ، أَعَادُوا ، أَعَادَتْ ، أَعَادَتَا ، أَعَدْنَ ، أَعَدْتَ الخ .

مجهولى : أُعِيدَ الخ . يُعِيدُ ، يُعِيدَانِ ، يُعِيدُونَ ، تُعِيدُ

تُعِيدَانِ ، يُعِدْنَ الخ مجهولى : يُعَادُ الخ .

باشقه‌لرينى بونلره قياس ايله تصريف ايتمه‌لى .

إِيَّاهُ ، إِيَّاهُمْ ، إِيَّاكَ ، إِيَّاكُمْ ، إِيَّاىَ ، إِيَّانَا .

آنكا، آنى — سنكا، سنى — مكا، مينى

صُورَةٌ ، صُوَرٌ ، نَوْبَةٌ ، نُوَبٌ ، رِبْحٌ ، أَرْبَاحٌ .

فائده، طابش

(أَسْرَفَ ، يُسْرِفُ ، الإِسْرَافُ) (فَضَلَ ، يَفْضُلُ ، الفَضْلُ) (نَفَعَ ، يَنْفَعُ ، النَّفْعُ)

تلف ايتمك . آرتق بولمق . فائده قيلمق .

(مَسَحَ ، يَمْسَحُ ، المَسْحُ) (لَزِمَ ، يَلْزَمُ اللُّزُومُ) (أَمِنَ ، يُؤْمِنُ ، الإِيمَانُ)

صيپرمق، اشقيمق . تييشلى بولمق، كيراكلى بولمق . اشانمق .

جمل عربيه

هذا الرجلُ قالَ لبكرٍ : انَّ زيدًا ظالمٌ . هذانِ الرجلانِ قالا لبكر : انَّ عليًا عادلٌ . هؤلاءِ الرجالُ قالوا لنا : انَّ وليًّا عالمٌ . هذه المرأةُ قالتْ : انَّ هندًا غنيّةٌ . هاتانِ المرأتانِ قالتا : انَّ زينبَ عالمةٌ . هؤلاءِ النساءُ قُلْنَ : انَّ مريمَ ذكيّةٌ . قلتَ : انَّ عليًّا صادقٌ . قُلْتُما : انَّ زيدًا غنيٌّ . قلتُ لكَ : انَّكَ جاهلٌ . قلنا لكُمْ : انَّكُمْ متكبّرونَ . قيلَ : انَّ هذه الواقعةَ لَيستْ معلومةً لاحدٍ . قالَ اللهُ تعالى : كُلُوا وَاشْرَبُوا ولا تُسْرِفُوا . قالَ النبيُّ عليه السلامُ : اُطلبوا

الخيرَ عندَ حسانِ الوُجوه . قالَ النبيّ عليه السلامُ : خيرُ الناسِ مَنْ ينفع الناسَ . قيل : سلامةُ الانسانِ فى حفظ اللسان . قيل : علمُ كلِّ شيءٍ افضلُ من جهله . قد قيلَ : العلمُ نورٌ والجهلُ ظلمةٌ . يقول الناس : انَّ الاحمقَ يضرُّ لنفسه . يُقالُ : انَّ خيرَ الأُمور اوسطُها . يقولُ الجهلاءُ : انَّ العلمَ لا ينفعُ فى الدنيا . هذا القولُ كاذبٌ . فانَّ العلمَ ينفعُ فى الدنيا والاخرة . اُريدُ انْ اَقولَ لكَ قولاً عجيبًا . ان تقلْ قولاً فقلْ بالادب . ان تقولوا قولاً فقولوا قولاً صادقًا . قلْ اللهُ اكبرُ . قلْ اللّهمَّ اغفرلى ولوالدىَّ ولأُستاذى . لا تقلْ قولاً كاذبًا . قائلُ هذا الكلامِ امّا صادقٌ او كاذبٌ . هذا القولُ مقولٌ فى الزُّقاق . باعَ هذا التاجرُ اموالاً ثمينةً بارباحٍ كثيرةٍ . هؤلاء النساءُ بعنَ اموالهنَّ بلاربحٍ كثيرٍ . انتَ بعتَ ثوبكَ بثمنٍ قليلٍ . لمَ بعتُم اموالَكُمْ بلاربحٍ ؟ بيعَ هذا المالُ بربحٍ قليلٍ . التجارُ يبيعونَ اموالَهُم باثمانٍ كثيرةٍ . انْ تبعْ مالاً جيداً تأخذْ ثمناً كثيراً . هذا الكتابُ يُباعُ بارباحٍ كثيرةٍ . بعْ هذا الكتابَ بستّينَ فلسًا . لا تبعْ هذا المالَ بخمسينَ فلسًا . بائعُ هذا الكتابِ غنيٌّ . هذا مبيعٌ . هذا التاجرُ بيّاعٌ وتاجرُنا ابيعُ منه . هذا الرجلُ خافَ من الكلب . انتَ خفتَ من الهرّة . انا ما خفتُ من شيءٍ . لم خفتَ من الارنب ؟ العاقلُ لا يخافُ من الحيوانات الضعيفة والسفيهُ يخافُ من كلِّ شيءٍ . ان تخفْ لا تذهبْ الى السفر بلارفيق . جارُنا لم يخفْ من شيءٍ . هذا الولدُ خائفٌ من الاجنبىّ . ولدُ جارِنا خوّافٌ وولدُ صديقى اخوفُ منه . الخائنُ خائفٌ . خفْ من الاسد ولا تخفْ من

الكلبِ . خافُوا مِنَ السّباعِ ولا تخافُوا من الحيوانات الاهلية . الخوفُ مِن كلّ شيءٍ عيبٌ . قامَ علىٌّ فى البيت . قامَ الامامُ فى الصلوة فقامَ القومُ بعدَه . يَقومُ الامامُ فى الصلوة اوّلاً ثمّ يقومُ القومُ . اذا قمتَ الى الصّلوة فاَغسل وجهكَ ويديكَ الى مرفقيهما وامسح راسكَ واغسل رجليكَ الى كعبيهما . قال الله تعالى: يا ايّها الذين آمَنُوا اذا قمتم الى الصلوة فاغسلوا وجوهَكم وايديَكم الى المرافق وامسحوا برؤسكم وارجلَكم الى الكعبين . (فى سورة المائدة). فروضُ الوضوء اربعةٌ : غسلُ الوجه بكماله وغسلُ اليدين مع المرفقين ومسحُ ربعِ الرّأسِ وغسلُ الرجلين مع الكعبين . القيامُ فرضٌ فى الصّلوة . يا ايّها النّاس قوموا الى الصّلوة : دامَ علىٌّ فى هذا البيت . زيدٌ دائمٌ فى شغله . صامَ هذا الصالحُ فى كلّ أُسبوعٍ من هذا الشهر يومين . صُمتُ اليومَ . المؤمنون يصومون فى شهرِ رمضانَ فى كلّ يومٍ من وقت طلوعِ الفجر الى وقت غروب الشمس . يا ايّها المسلمونَ صُومُوا فى شهر رمضانَ فلا تأكلُوا ولا تشربُوا ولا تتقاربُوا الى زوجاتكم من اوّل النهار الى آخره وبعدَ غروب الشمس فكلُوا واشربُوا الى آخر الليل . ماتَ ابى فى السّنة الرّابعة عشر بعدَ الف وثلاثمائة سنة من هجرةِ نبيّنا محمد عليه السلامُ . اجدادُنا ماتُوا . جدّاتنا متن . ماتَ اخو جارنا أمس . كلّ انسان يموتُ فى آخر عمره . انا اموتُ بعدَ سبعين سنةً ان شاء الله تعالى . لم تمتْ امّى وهى تعيشُ ان شاء الله سنوات كثيرةً ايضًا . يا ايّها الناسُ توبُوا الى الله تعالى قبلَ موتكم . كلّ انسانٍ ذائقٌ من اقداحِ الموتِ . كلّ نفسٍ ذائقةُ الموتِ .

راحَ رفيقي الى السُّوق . انا اَرُوحُ الى القرية . رُحْتَ الى الدكان . عادرفيقي من السُّوق . راحَ خادمي الى السوق صباحًا فعادَ مساءً . نحن نعودُ الى وطننا ان شاءَ الله تعالى . العَوْدُ الى البيت مقبولٌ . دارَ عليٌّ في بيوت محلّتنا . طافَ الحاجُّ الكعبةَ . كُلُّ حاجٍ يَطُوفُ بيتَ الله الكعبةَ . طوافُ الكعبة فرضٌ للحجّاج . شُفْتُ وليًّا في الزقاق . فارَ الماءُ من العين . فورانُ الماء من العين عجيبٌ . فاقَ هذا العالمُ على شركائه . العاقلُ يَفُوقُ على السُّفهاء . العلماءُ فائقونَ على الجهلاء . فاتَ وقتُ الصلوة . قُومُوا الى الصلوة قبلَ الفَوْت وتوبوا الى الله قبلَ الموت . فَوْتُ وقت الامرِ ضارٌّ . المؤمنُ الصالحُ يَتُوبُ الى الله تعالى دائمًا . التَّوْبَةُ طاعةٌ . ذنوبُ التائبِ مغفورةٌ برحمة الله تعالى ان شاء اللهُ تعالى . الفاسقُ التائبُ من ذنوبه كالصالح . جازَ شربُ الخمر قبلَ المنعِ عنهُ . يَجُوزُ شربُ الماء لكُلّ احد . لا يجوزُ سرقةُ مالِ الغير لاَحَد . طلبُ المال جائزٌ وأخذُهُ بلا اذن صاحبه غيرُ جائز . ذابَ هذا الجَمَدُ . الماءُ المتجمدُ يَذُوبُ في الهواء الحارّ . ذُقْتُ من هذا الطعام . زُرْتُ اَبي واُمّي . الصَّداقةُ شجرةٌ والزيارةُ ثمرتُها . زُورُوا آبائكم واُمّهاتكم واَخوتكم واخواتكم واصدقائكم وجيرانكم . خانَ هذا السارقُ في السوق . انا ما خُنْتُ على احد . الرجلُ الكاملُ لا يَخُونُ على احد . يا ايها الناسُ لا تَخُونُوا على احد . فَاِنَّ الخيانةَ ذنبٌ كبيرٌ وعيبٌ قبيحٌ . العاقلُ لا يَبُولُ في الطريق . البَوْلُ عندَ الناس عيبٌ . لامَ هذا الرجلُ ابنَهُ . نحنُ لا نَلُومُ اَحَدًا . اللَّوْمُ ضارٌّ للمَلُوم وليسَ نافعًا للائِم . جاعَ هذا المسافرُ في الطريق . الجوعُ الشديدُ ضارٌّ للانسان . عاذَ

هذا الصالح بالله تعالى من شر الناس والشياطين . اعوذ بالله من الشيطان الرجيم (١) . نعوذ بالله من شرور الناس والشياطين فى كل وقت . العياذ بالله من هذا القول . كان على عالما . المسلمون كانوا صالحين فى الازمنة الماضية . كنت غنيا . كنت عالما وغنيا فالحمد لله تعالى . نحن كنا فقراء فى الزمان الاول ثم صرنا اغنياء برحمة الله تعالى . يكون الطالب المجتهد عالما ولا يكون الطالب الغير المجتهد عالما . يا ايها الطلبة كونوا علماء وصلحاء ولا تكونوا جهلاء وفسقاء اصلا .

اخى كائن فى هذه القرية . كتبى كائنة فى الرفوف الكبيرة . كتبى الكائنة فى الصندوق ثمينة جدا . كون الانسان مجتهدا اسهل وكونه غنيا صعب جدا . جاء على صديقه . ما جاءنى احد . جاءنى صديقى . سرت فى الزقاق . السير فى الحدائق نافع جدا . سيروا فى الارض فانظروا الى جميع الناس والاشياء . كال هذا التاجر حنطته بالصاع الجديد هذه الشجرة مائلة الى طرف المشرق . العاقل يأكل لان يعيش والسفيه يعيش لان يأكل . عاش ابونا ثلثا وخمسين سنة . من عاب عيب . من يعب يعب . لا تعيبوا الناس اصلا . غاب كلبنا . ضاع مالنا . الطائر يطير . الطير ان مشكل للانسان . الخياط يخيط اثوابا كثيرة بالابرة والخيط . يا خياط خط لى جبة وحشوا . زاد مالى فى هذه السنة . مال الغنى السخى يزيد دائما . سال الدم من جراحة هذا المجروح . سيلان الماء عجيب . هذا الصياد يصيد فى غابتنا . صيد الاسود والنمار مشكل . شاع هذا الخبر بين الناس . خبر كم شائع . شيوع الخبر سهل . هاج البحر . يهيج دم الانسان وقت الغضب . صاح هذا الولد بسبب خوفه من الفرس . حديقتى كائنة فى الصحراء تحت الجبل .

---

(١) الملعون

صارَ ابنى مجتهدًا . صارَ الماءُ فى هذا الاناءِ هواءً . صارَ جارُنا بخيلاً . صيرورةُ الجاهل عالمًا ممكنةٌ وصيرورةُ السفيه عاقلاً محالةٌ . صيرورةُ الفقيرِ غنيًا نادرةٌ جدًّا . صرتُ عالمًا وغنيًا فالحمدُ للّه تعالى . نامَ خادمُنا سبعَ ساعاتٍ ونامتْ خادمتُنا ستَّ ساعاتٍ . ضيوفُنا ناموا الى الساعةِ التاسعةِ صباحًا . الرجلُ المجتهدُ ينامُ قليلاً والرجلُ الكسلانُ ينامُ كثيرًا . بعضُ المرضى لاينامُ اصلاً فى بعضِ الليالى . يا ايها الاولادُ لاتناموا كثيرًا . النومُ بعدَ اكلِ الطعامِ ليسَ نافعًا . نلتُ مرادى . نالَ هذا الرجلُ مرادَهُ . الطمّاعُ لاينالُ مطموعَه . الرجالُ الصلحاءُ ينالونَ مرادَهم . النيلُ على جميعِ المقاصيدِ مشكلٌ . انْ شاءَ الله تعالى نكونُ علماءَ . انْ شاءَ الله تعالى تكونونَ علماءَ . انْ شاءَ الله تعالى نذهبُ غدًا الى قريتِنا بعدَ الظهرِ ماشاءَ اللهُ كانَ ومالَمْ يشأْ لَمْ يكنْ . انتم تفعلونَ ماتشاؤنَ بامرِ الله تعالى . زالَ سرورُ جارِنا . الحزنُ لايزولُ فى زمانٍ قليلٍ . لذةُ الطعامِ تزولُ انْ لمْ يؤكلْ فى وقتِه . زوالُ السرورِ سهلٌ وزوالُ الحزنِ صعبٌ . كادَ علىٌّ انْ يضربَ . كادَ الفرسُ انْ يدخلَ فى البيتِ . اعادَ هذا السارقُ مالَنا المسروقَ . زيارةُ الاصدقاءِ امرٌ مقبولٌ واعادةُ الزيارةِ لازمةٌ . اشارَ رفيقى باصبعِه الى صديقى . اشرتُ بحاجبى انْ تخرجَ عن الحجرةِ . بعضُ الاشاراتِ اقوى من الكلامِ . ارادَ ابى انْ ينامَ نهارًا بعدَ الظهرِ قبلَ العصرِ . يفعلُ اللهُ مايشاءُ ويحكمُ مايريدُ . اللهُ تعالى مريدٌ يفعلُ جميعَ افعالِه بارادتِه . الارادةُ والقدرةُ والخلقُ من اوصافِ الله تعالى . اريدُ انْ اكتبَ كتبًا نافعةً . اضاعَ خادمى مالاً كثيرًا . السفيهُ يضيّعُ اموالَهُ . اضاعةُ الوقتِ

غيرُ نافعٍ . صَوَّرَ هذا المُصَوِّرُ (الرَّسّام) صُوَرًا كثيرةً . تَصويرُ صُوَرِ الحيوانات لَيسَ مباحًا . تصويرُ صُوَرِ الاشجارِ والبيوتِ مباحٌ . يا أيُّها الطلبةُ لا تُصَوِّرُوا صورًا قبيحةً . بَيَّنَ استاذنا مسئلةً مشكلةً . استاذُنا يُبَيِّنُ مسائلَ كثيرةً فى كلّ درس . تَصَوَّرْتُ أمورًا كثيرةً . تَصَوُّرُ بعضِ الاشياء نافعٌ . هذا الامرُ غيرُ مُتَصَوَّرٍ . تَكَيَّفْتُ بهذا القول . التَّكَيُّفُ بشربِ الخمرِ حرامٌ . لا تَتَكَيَّفُوا بشربِ دخانِ التمباكو (١) . تَناوَبْنا فى الدخول فى المسجد . المسلمون يَتَناوَبُونَ فى الخروجِ عن بابِ المسجدِ فى كلّ جمعة . المُناوَبَةُ فى كلّ امرٍ حَسَنٌ ومقبولٌ . ضُيوفُ جارِنا تَناوَلُوا من الاطعمةِ اللذيذة . يا أيُّها الضيوفُ تَناوَلُوا من اطعمتنا واشربتنا . اعتادَ اولادى على العاداتِ الحسنة . الاعتيادُ على العاداتِ القبيحة عيبٌ كبيرٌ . الاولادُ يَنقادُونَ لآبائهم وامهاتِهم . العاقلُ يَستَعينُ اللهَ . المسلمون يَستَعينونَ اللهَ تعالى . اللّهمّ ايّاكَ نَعبُدُ وايّاكَ نَستَعينُ . اللهُ المُستَعانُ . استراحَ هذا الخادمُ ليلًا . كلُّ انسانٍ يَستريحُ ليلًا . يا ايها الطلبةُ استريحُوا وقتَ الاستراحة بعد الدرس . اياه أَغضَبُ . اياكَ أَضرِبُ . اياىَ تَسُبُّ . هذه الصورةُ حسنةٌ جدًّا . صورةُ كلِّ شىءٍ تُؤْخَذُ فى المرآة . المَرايا تَأخُذُ صُوَرَ جميعِ الاشياء . نُوبَتى فى الساعة العاشرة . اَرباحى فى هذه السنة كثيرةٌ . اسرافُ الماءِ غيرُ مباحٍ . خيرُ الناسِ من يَنفعُ الناسَ . نحن نَمسَحُ على خُفَّينا فى الوضوء . لَزِمَ لى هذا الفعلُ . يَلزَمُ للعاقل أنْ يَفعَلَ جميعَ الافعال بالتَّصَوُّرِ . الاخلاقُ الحسنةُ لازمةٌ للانسانِ الكامل . العلمُ والمالُ لازمانِ لكلّ احد . لزومُ الثمنِ لكلِّ انسانٍ معلومٌ .

---

(١) تمباكو ـ معروف تماكى اسملى اولن .

(٤٩) الدرس التاسع والاربعون .

ناقصلر ، يعنى آخرلرنده (و ى ا) حرفلرى اولان فعللر :

(دَعا ، يدعو) ، (رمى ، يرمى) ، (خشى ، يخشى)

(الدعوة) چاقرمق ، (الرمى) آتمق ، (الخشية) قورقمق .

تصريفات (دعا، يدعو) (١)

(دعا) اصلده (دَعَوَ) در (يدعو) اصلده (يدعُوُ) در .

دعا ، يدعو ، ادع ، لا تدع ،

داعٍ (جمعى دعاة) ، مدعو ، دعاء ، ادعى .

ماضى : دعا ، دعوا ، دعوا ، دعت ، دعتا ، دعون ، دعوت الخ .

مجهولى : دُعى ، دُعيا ، دُعوا ، دُعيت ، دُعيتا ، دُعين ، دُعيتَ ، الخ .

مضارع : يدعو ، يدعوان ، يدعون ، تدعو ، تدعوان ، يدعون ،

تدعو ، تدعوانِ ، تدعون ، تدعين ، تدعوان ، تدعون ، أدعو ،

ندعو . مجهولى : يدعى ، يدعيان ، يدعون ، تدعى ، تدعيان ،

تدعين ، تدعى ، تدعيان ، تدعون ، تدعين ، تدعيانِ ، تدعين ،

ادعى ، ندعى . (يدعى) اصلده (يدعو) در .

مضارع منصوب : ان يدعو ، كى يدعو ، لن يدعو .

مضارع مجزوم : لِيدع ، لا يدع ، لم يدع ، لمّا يدع ، إن يدع ،

---

(١)(الدعاء) دعا قيلمق ، صورامق .

تصریف مجزوم : لِيَدْعُ ، لِيَدْعُوا لِيَدْعُوا ، لِتَدْعُ ، لِتَدْعُوا ، لِيَدْعُونَ الخ .

امر : اُدْعُ ، اُدْعُوا ، اُدْعُوا ، اُدْعِي ، اُدْعُوا ، اُدْعُونَ .

نهی : لَاتَدْعُ ، لَاتَدْعُوا ، لَاتَدْعُوا ، لَاتَدْعِي ، لَاتَدْعُوا ، لَاتَدْعُونَ .

تصریفات (رَمَى ، يَرْمِي)

(رَمَى) اصلده (رَمَيَ) در ، (يَرْمِي) اصلده (يَرْمِيُ) در .

رَمَى ، يَرْمِي ، اِرْمِ ، لَاتَرْمِ ،

رَامٍ ، رُمَاة ، مَرْمِيّ ، رَمْيًا ، اَرْمَى .

ماضی : رَمَى ، رَمَيَا ، رَمَوْا ، رَمَتْ ، رَمَتَا ، رَمَيْنَ ، رَمَيْتَ الخ .

مجهولی : رُمِيَ ، رُمِيَا ، رُمُوا رُمِيَتْ ، رُمِيَتَا ، رُمِينَ ، رُمِيتَ ، الخ .

مضارع : يَرْمِي ، يَرْمِيَانِ ، يَرْمُونَ ، تَرْمِي ، تَرْمِيَانِ ، يَرْمِينَ ،
تَرْمِي ، تَرْمِيَانِ ، تَرْمُونَ ، تَرْمِينَ ، تَرْمِيَانِ ، تَرْمِينَ ، اَرْمِي ، نَرْمِي .

مجهولی : يُرْمَى ، يُرْمَيَانِ ، يُرْمَوْنَ ... الخ .

مضارع منصوب : اَنْ يَرْمِيَ ، كَيْ يَرْمِيَ ، لَنْ يَرْمِيَ .

مضارع مجزوم : لِيَرْمِ ، لَا يَرْمِ ، لَمْ يَرْمِ . لَمَّا يَرْمِ ، اِنْ يَرْمِ .

تصریف مجزوم : لِيَرْمِ ، لِيَرْمِيَا ، لِيَرْمُوا ، لِتَرْمِ ، لِتَرْمِيَا ، لِيَرْمِينَ ... الخ .

امر : اِرْمِ ، اِرْمِيَا ، اِرْمُوا اِرْمِي ، اِرْمِيَا ، اِرْمِينَ .

نهی : لَا تَرْمِ ، لَا تَرْمِيَا ، لَا تَرْمُوا ، لَا تَرْمِ ، لَا تَرْمِيَا ، لَا تَرْمِينَ .

تصریفات (خَشِیَ ، یَخْشَی)

(خَشِیَ) اصلنجه‌در . (یَخْشَی) اصلده (یَخْشَیُ) در .

خَشِیَ ، یَخْشَی ، اِخْشَ ، لا تَخْشَ ،

خاشٍ ، خَشَاةٌ ، مَخْشِیٌّ ، خَشْیٌ ، اَخْشَی .

ماضی : خَشِیَ ، خَشِیَا ، خَشُوا ، خَشِیَتْ ، خَشِیَتَا ، خَشِینَ ، خَشِیتَ...الخ.

مجهولی : خُشِیَ ، خُشِیَا ، خُشُوا ... الخ .

مضارع : یَخْشَی ، یَخْشَیَانِ ، یَخْشَوْنَ ، تَخْشَی ، تَخْشَیَانِ ، یَخْشَیْنَ ،

تَخْشَی ، تَخْشَیَانِ ، تَخْشَوْنَ ، تَخْشَیْنَ ، تَخْشَیَانِ ، تَخْشَیْنَ ، اَخْشَی ، نَخْشَی .

مجهولی : یُخْشَی ، یُخْشَیَانِ ... الخ .

مضارع منصوب : اَنْ یَخْشَی ، کَیْ یَخْشَی ، لَنْ یَخْشَی .

مضارع مجزوم : لِیَخْشَ ، لا یَخْشَ ، لَمْ یَخْشَ ، لَمَّا یَخْشَ ، اِنْ یَخْشَ .

تصریف مجزوم: لِیَخْشَ ، لِیَخْشَیَا ، لِیَخْشَوا ، لِتَخْشَ، لِتَخْشَیَا، لِتَخْشَیْنَ الخ .

امر : اِخْشَ ، اِخْشَیَا ، اِخْشَوْا ، اِخْشَیْ ، اِخْشَیَا ، اِخْشَیْنَ .

نهی : لا تَخْشَ ، لا تَخْشَیَا . لا تَخْشَوْا ، لا تَخْشَیْ ، لا تَخْشَیَا ، لا تَخْشَیْنَ .

(دعا ، يدعو) امثالی :

(رجا ، يرجو ، الرجاء) اوتنمك ، (عفا ، يعفو ، العفو) باغشلامق ، كيچمك ،
(سها ، يسهو ، السهو) ياڭلشمق ، (نما ، ينمو ، النماء) اوسمك ، آرتمق ،
(شكا ، يشكو ، الشكاية) زارلانمق ، (خلا ، يخلو ، الخلو) بوش بولمق .
(علا ، يعلو ، العلو) يوقاری درجه‌لی اولمق ، (تلا ، يتلو ، التلاوة) اوقومق ،
(كسا ، يكسو ، الكسوة) كييم كيدرمك ، (خطا ، يخطو ، الخطو) آدملامق ، آتلامق
(صحا ، يصحو ، الصحو) آيئيمق ، (نجا ، ينجو ، النجاة) قوتلمق .

(رمى يرمى) امثالی :

(مشى ، يمشى ، المشى) يورمك ، (جرى ، يجرى ، الجريان) آقمق ،
(عنى ، يعنى ، العناية) تلامك ، استه‌مك ، (غلى ، يغلى ، الغليان) طاشيمق ،
(عصى ، يعصى ، العصيان) گناه قيلمق ، (زنى ، يزنى ، الزناء) اوينا ش قيلمق ،
(كفى ، يكفى ، الكفاية) بيتمك ، (بكى ، يبكى ، البكاء) يغلامق ،
(قضى ، يقضى ، القضاء) حكم ايتمك ، اوته‌مك . (نوى ، ينوى ، النية) نيت قيلمق ،

(روى، يروى، الرواية والروى) سوزكوچرمك، صوغه قانمق، (طوى، يطوى، الطى) تورمك

(بنى، يبنى، البناء) توزمك، (فنى، يفنى، الفناء) بتمك، ملاك بولمق.

(مضى، يمضى، المضى) اوتمك، (سرى، يسرى، السراية) اوتلاشمك

(حكى، يحكى، الحكاية) قصه سويلامك، (درى، يدرى، الدراية) بلمك.

(خشى، يخشى) امثالى:

(نسى، ينسى، النسيان) اونتمق، (بقى، يبقى، البقاء) قالمق،

(غنى، يغنى، الغنا) بايمق، (رضى، يرضى، الرضاء) كونمك،

(لقى، يلقى، اللقاء) يولقمق، (سعى، يسعى، السعى) طرشمق،

(رعى، يرعى، الرعى) كتوكوتمك. (نهى، ينهى، النهى) طيمق.

(رأى، يرأى، الرؤية) كورمك (طغى، يطغى، الطغيان) آزمق،

(يرأى = يرى) (يراى — يرى) (لير، لاير، لم ير، لما ير، ان ير) كورور، كورلور،

(ره) كور، (لا تر) كورمه، (راء، مرئى، رءاء، اراى)...

ابواب ثمانیهٔ مزیده‌نـڭ ناقصلری :

(اعطى ، يعطى ، الاعطاء) بیرمك ، (ابكى ، يبكى ، الابكاء) يغلاتمق ،

(ربى ، يربى ، التربية) آسرامق ، (ادى ، يؤدى ، التادية والاداء) اوته‌مك ،

(سمى ، يسمى ، التسمية) آتامق ، (صلى ، يصلى ، الصلوة) نمازاوقمق ،
صلوات ایتمك ، رحمت قیلمق

(ترقى ، يترقى ، الترقى) یوقاری آشمق ، (تغنى ، يتغنى ، التغنى)
شعرایتمك ، یرلامق

(دارى ، يدارى المداراة) تواضع قیلمق ، (راعى ، يراعى ، المراعاة) رعایه قیلمق ،

(ترضى ، يتراضى ، التراضى) (اشترى ، يشترى ، الاشتراء)
رضابولشمق ، صاتوب آلمق ،

(انقضى ، ينقضى ، الانقضاء) آخرینه یتمك ،

(استهزى ، يستهزى ، الاستهزاء) خورلامق ، کولمك ،

امر ونهی ، اسم فاعل واسم مفعول صیغه‌لری :

(اعط ، لا تعط ، معط ، معطى) ، (رب ، لا ترب ، مرب ، مربى)
(المعطى)

(ترق ، لا تترق ، مترق ، مترقى)

(دار ، لا تدار ، مدار ، مدارى) (تراض ، لا تتراض ، متراض ، متراضى)

(اشتر، لاتشتر، مشترٍ، مشترى)، (انقض، لاتنقض، منقضٍ، منقضى)

عزيز، اعزة، كريم، كرام. (قبل، يقبل، القبول)

قدرلى، عزتلو، حرمتلو، جومارت. قبول ايتمك.

دعاء، ادعية. دين، ديون. شعر، اشعار. بناء، ابنية.

دعا. بورج. يره جرو. يورت عمارت.

سكران، سكارى. درجة، درجات. خطوة، خطوات.

ايسرك. مرتبه. آدم

جمل عربيه

دعانى الاستاذ العزيز الى بيته العالى. هذان الرجلان دعوانا الى بيتيهما الصغيرين. هؤلاء الرجال دعوكم الى حدائقهم الكائنة فى القرى. هذه الخادمة دعت زوجها الى بيتنا للخدمة. هاتان الخادمتان دعتا ابويهما. هؤلاء الخادمات دعون ابنائهن للاطعام. دعوت خادمك. دعوتم خدامكم. دعوت استاذى الكريم الى بيتى للاكرام. دعونا استاذنا الاكرم الى بيت ابينا للتعلم. دعى استاذنا الى بيوت كثيرة فى يوم واحد. اساتيذنا كرام. هذا الفقير يدعو الى بيته جيرانه فيكرمهم بالاطعمة الكثيرة. هذا الامام يدعى للاكرام من بيوت كثيرة. المسلم يدعو الله فيسأله مالا وعلما. المسلمون يدعون الله بادعية كثيرة. الله تعالى يقبل ادعية المؤمنين. ادعوا زيدا الى

مجلسى . البخلاءُ لا يَدْعُونَ الفقراءَ الى بيوتهم للاطعام والاكرام . أُريد أن أَدْعُوَ فقراءَ بلدنا للاطعام والاكرام . لم أَدْعُ اليومَ احدًا . ان يَدْعُ الانسانُ يَقبل اللهُ تعالى ان شاءَ . أُدْعُ بهذا الدعاءِ . أُدْعُوا اللهَ بعدَ اداءِ الصلوة . لا تدعُوا الفساقَ الى مجالسكم . المؤمنُ الصالحُ داعٍ . هذا الداعى يدعُو اللهَ . الداعى رجلٌ غنىٌّ والمدعوُّ رجلٌ فقيرٌ . رمى هذا الولدُ حجرًا . رميتَ سهمكَ . رميتُ سهمًا طويلًا . رُمِىَ سهمٌ . الصيادُ يرمى سهمَهُ على الحيوانِ الوحشىّ . الصيادون يرمُونَ أسهامَهُمْ على الحيوانات الوحشيّةِ فيجرحُونَ ابدانَهنّ فيخرجُ منها الدمُ فيموتُ الحيوانُ المجروحُ بسببِ الجراحةِ . ارمِ هذا الحجرَ . لا ترمِ سهمًا . رامى الحجرِ أحمقُ . هذه العصا مرمىٌّ من فوقِ البيتِ . هذا الرجلُ خشى كلبًا . الصلحاءُ يخشونَ اللهَ تعالى . لا تخشَ العدوَّ واخشَ اللهَ تعالى . رجوتُ عليًّا أَنْ يدعُونى الى حديقتهِ الجديدةِ . يرجُونى رفيقى أن أعطيه دينًا . أرجو من اللهِ مغفرةَ ذنوبى . صحا هذا السكرانُ ليلًا . بعضُ السُّكارى يصحُو بعد ثلث ساعات . أُصحُ يا سكرانُ . هذا الرجلُ صاحٍ وذاكَ الرجلُ سكرانُ . عفوتُ عيبكَ . اللهُ تعالى يعفُو عن ذنوبِ بعضِ الفاسقينَ . اللّهمَّ اعفُ عنّى ذنوبى . هذا العيبُ معفوٌّ . العفوُ عن عيوبِ الصغارِ عادةُ الكبارِ الكرامِ . سها الامامُ فى الصلوة . كلُّ انسانٍ يسهو فى بعضِ افعاله . انتَ ساهٍ . سجدةُ السهوِ واجبةٌ للساهى فى الصلوة . ياايها المصلّونَ لا تسهُوا فى صلواتكم فان سهوتم فاسجدوا فى آخرِ الصلوةِ سجدةَ السهوِ . نما هذا العشبُ . كلُّ نباتٍ ينمو .

علماء النبـاتات معلومٌ . هذا العشبُ نـامٍ . هذه الشجرةُ ناميةٌ شكوتُ عن
خادمى . جهلاءُ القرية يشكون عن أئمتهم . لا تشكوا عن الزمان واشكوا
عن انفسكم . انت شاكٍ عن جيرانك . خلا بيتى عن الناس . لا يخلو الانسان
الكامل عن مدح المادحين وذم الذامين . هذه الحجرةُ خاليةٌ عن الزين والأجهزة .
هذا الاناء خالٍ . جيوبُ الفقراء خاليةٌ عن الاثمان . درجتى علت . درجة
الناس تعلوا بسبب السخاوة . درجاتُ العلماء عاليةٌ ودرجةُ الصلحاء أعلى من
درجات العلماء . درجةُ العلماء اعلى من درجة الاغنياء . العلماء الكرام
عـلاةٌ . تـلا هذا القارئُ عشر آيات[1] من سورة[2] البقـرة من القرآن[3]
الكريم الذى هو كلامٌ شريفٌ لله تعالى . تلوت اية السجدة من سورة الحج
فسجدتُ سجدةَ التلاوة . فى القرآن ثـلاثون جزأً فتلوتُ من اجزائه ثلثة
اجزاءٍ . اتلُ ربعَ الجزء الاول من الكلام الكريم . يا ايها الصبيانُ لا تتلوا
آيات السجدة من القرآن لانكم لا تعلمون أن تسجدوا سجدةَ التلاوة . كسا
على هذا الولدَ ثوباً جديدًا . كسوتُك اثوابًا ثمينةً . الفقراءُ يكسون اولادهم
ثوابًا خلقا . الاغنياءُ الكرام يكسون الفقراء اثوابًا جديدةً . لا تكسوا اولادكم
اثوابًا رقيقةً فى ايام الخريف والشتاء . خطوت سبع خطوات . لا تخطُ الى طرف
الذنوب . خطوتُ فى الصلوة خطوتين . المؤمنون الصالحون ينجون من عذاب
جهنم . الانسانُ يمشى برجليه . اكثرُ الحيوانات من غير الطيور تمشى

١، ٢، ٣ آية ، سورة ، قرآن هر مؤمنه معلومدر .

علىٰ اربعِ ارجُلٍ . هذا الولدُ ماشٍ على رجليه . امشوا فى ازقّةِ الاسواقِ والمساجد ولا تمشوا فى الازقة الفسقية . مشىُ الحيوانات امرٌ عجيب كائنٌ بقدرة الله تعالى . جرى ماءُ هذا النهرِ فى السنة الماضية من ذاك المكان . هذا النهرُ يجرى من هذا المكانِ من السنة الماضية . جريانُ الانهارِ سريعٌ . الانهارُ الصغيرةُ تجرى الى الانهار الكبيرة والانهارُ الكبيرةُ تجرى الى الابحار . الانهارُ الجاريةُ كثيرةٌ فى مملكتنا . عنى زيدٌ من كلامه معنىً عجيبًا . يقولُ علىٌّ يا صديقى ويعنى بقوله بكرًا . اقولُ اجتهد واعنى به الكتابةَ . رأيتُ عدوكَ اعنى زيدًا . غلى الماءُ فى المرجل . الماءُ الحارُّ بالحرارة الشديدة يغلى من المرجل . غليانُ الماءِ عجيبٌ . ان غلى الماء يخرجُ منه البخارُ فيصعدُ الى طرف السماءِ . عصى هذا الفاسقُ . الفاسقُ يعصى اللهَ تعالى . يا ايها المسلمونَ لا تعصوا اللهَ تعالى . هذا الرجلُ عاصٍ . العصاةُ فساقٌ . اللهُ تعالى يعفو عن بعض عصاة المؤمنين . ان عصيتم تدخلونَ جهنّم . العصيانُ ذنبٌ . ذنوبُ العصاة كثيرةٌ . ان زنى الانسانُ يكونُ فاسقًا وعاصيًا وزانيًا . ما زنيتُ اصلًا . الزانى يزنى والزانيةُ تزنى . اضربوا الزانىَ والزانيةَ مائةَ اسواط . المؤمنُ الصالح لا يزنى اصلًا . الزناءُ حرامٌ وذنبٌ كبير . يا ايها الناس لا تزنوا اصلًا . كفى لى هذا المقدارُ من المال . يكفينى العلمُ النافعُ والمالُ الكثيرُ الحلالُ . المالُ القليلُ لا يكفى لأحد . هذا الطعامُ كافٍ لعشرة رجال . بكى ولدى فى الصفّة . لم بكيتَ ؟ . ما بكيتُ لأحزانٍ خفيفة . الانسانُ المحزونُ بحزنٍ شديدٍ يبكى كثيرًا . يا ايها الناسُ لا تبكوا لامورِ الدنيا وابكوا لامورِ الاخرة . هذا الولدُ باكٍ . البكاءُ بلا سبب

والضحك بلا عجب عيان . القاضى يقضى للناس المتنازعين . القضاء بالعدالة مشكل . اكثر القضاة عدول و بعض القضاة ليس عادلاً . نوى هذ الرجل ان يصوم غدا . انت نويت ان تذهب غدا الى الصحراء . نويت ان اصوم صوم شهر رمضان من الفجر الى المغرب لله تعالى . اللهم لك صمت وبك امنت وعليك توكلت (١) وبرزقك افطرت (٢) ولصوم غد من شهر رمضان نويت فاغفر لى ذنوبى يا غفار برحمتك يا ارحم الراحمين . النية فرض فى جميع العبادات . نية المؤمن خير من عمله . روى زيد عن بكر بان عمرا رجع من سفره . روى عن بكر ان زيدا خرج الى السفر . هذا الراوى صادق وذاك الراوى كاذب . اكثر الرواة صادقون . رواة هذه المسئلة كثيرة . الروايات فى هذه المسئلة مختلفة . هذه الرواية مقبولة عندنا . طويت ثوبى . طويت الصحف للكتب . الله تعالى يطوى السماء قبل يوم القيامة كطى الصحف للكتب . بنى جارى فى عرصته ابنية مرتفعة . انا ابنى فى عرصتى بناء واحدا . بناء الابنية صعب . بيوتى مبنية فى ارض صلبة . هذا المسجد مبنى من الآجر والجص وفى هذا الشىء . كل شىء مخلوق يفنى البتة . كل شىء مخلوق فان . قد مضى الآن وقت صلوة العصر . كل يوم يمضى . مضت ازمان كثيرة الى هذا الزمان . الماء يسرى . سرى مرض زيد على بكر وسراية بعض الامراض معلومة . الامراض السارية كثيرة . حكى واحد من الفضلاء ان يوسف عليه السلام باعه اخوته فاشتراه التاجر المدنى بعشرين درهما، فذهب

---

(١) التوكل ـ طابشرلق . (٢) الافطار ـ آغز آجمق .

هذا التاجر به الى مصر فاشتراه عنه وزير الملك المصرى بقيمة كثيرة . اكثر الناس لا يدرى هذه المسئلة . انا لا ادرى بعض المسائل . نسيت سورة الناس . حافظ كلام الله لا ينسى سور القرآن اصلاً ، لانه يكررها(١) دائماً . هذا الامر منسى . النسيان عادة الانسان . اول الناس ناس . ما بقى فى جيبى شئ . هذا الكتاب يبقى من بعد موتى بعد سنين كثيرة . انا ابقى ان شاء الله تعالى الى السنة المائة من وقت ميلادى . غنى صديقى فصارت امواله كثيرة . من اجتهد لجمع المال يغنى برحمة الله . هذا الفاسق طغى . المؤمن الصالح لا يطغى . الطغيان ذنب . رضى على بهذا المقدار . رضى الله عن الصلحاء . امير المؤمنين بعد نبينا صلى (رحمت قيلغاى ايدى) عليه وسلم (سلام قيلغاى ايدى) . ابو بكر رضى (راضى بولغاى ايدى) الله عنه ثم عمر رضى الله عنه ثم عثمان رضى الله عنه ثم على رضى الله عنه . لقيت زيداً فى السوق . كل انسان يسعى لنفع نفسه . السعى لاطعام الاولاد وتربيتهم فرض للآباء . هذا الراعى رعى قطيعنا . الرعى صعب . نهى الله تعالى عن الذنوب . هذا الفعل منهى فى الشريعة الاسلامية . الامر بالطاعات والنهى عن الذنوب فرض لازم . رأيت زيداً فى الزقاق . ما ترى من الكوة ؟ — ارى منها رجالاً كثيرين . اعطيت زيداً دراهم كثيرة . الظالم يبكى المظلوم . ربيت اولاداً كثيرين . تربية الاولاد بالآداب امر مشكل . اديت ديونى الحمد لله . اداء الدين فرض . سميت ابنى عليا . صليت صلوة الفجر . المؤمنون يصلون فى كل يوم خمس صلوات . يا ايها الناس صلوا على النبى صلى الله عليه وسلم .

---

(١) التكرير والتكرار ـ قات قات قيلمق تكرار قيلمق .

تَرَقَّى المسلمون في هذا الزمان . اكثرُ الاقوام مُتَرَقّونَ في امور الدنيا . سيترقى المؤمنون ان شاء الله تعالى اذا اجتهدوا باسباب الترقي . تَغَنَّى هذا الرجل باشعار حسنة . التَغَنّي باشعار قبيحة مكروهٌ . العاقل يُداري الناس مُداراةُ الناس مُستحبةٌ . كُلُّ انسان يُراعي صديقه مراعاةُ الفقراءِ والضعفاءِ سنةُ نبينا صلى الله عليه وسلم . التَراضي معقولٌ في كل أمرٍ . اشتريتُ هذا الكتاب بثمانين فلسا . أنا مشترٍ . انقضت مُدَّةُ هذا الامر . الاستهزاءُ بالناس حرامٌ . اللهُ تعالى يستهزئ بالعاصين والفاسقين . دعاءُ الانبياءِ مقبولٌ عند الله تعالى . دَيني قليلٌ . دُيُونُ جاري كثيرةٌ . هذا الشعر مرغوبٌ . يَقبَلُ اللهُ تعالى ادعيةَ بعض الصلحاءِ . أبنيتي مرتفعةٌ . هذا الفاسق سكرانُ . السُكارى كالسفهاءِ . درجةُ الامراءِ مرتفعةٌ . خُطُواتُ الصبيان قصيرةٌ . خطواتُ الرجال الطوال طويلةٌ . الصَّلوةُ عَلَى النبيِّ عليه السلام فرضٌ . اللهم صلِّ على محمدٍ وعلى آلِ (١) محمدٍ وسلِّم .

(٥٠) الدرس الخمسون .

(كَيفَ ؟) نى روشده ؟ (جالسًا ،) اوطوروب . (راكبًا ،) آتلانوب . (مسرورًا ،) شادلانوب . (راجلًا ،) ياياو .

(كَيفَ أكَلَ الضُيُوفُ ؟) = قوناقلر ، نى روشده آشاديلر ؟

هذا الرجلُ أكَلَ جالسًا ، هذان الرجُلان أكلا جالسَين ، هؤلاءِ الرِّجالُ اكلوا جالسِينَ . هذه المرأةُ أكلت جالسةً ، هاتان المرأتان أكلتا جالسَتَين ، هؤلاءِ النساءُ أكلن جالساتٍ .

---

(١) آل ـ اهل ، عيال وايو جماعتلرى .

(اَىُّ) قايسيسى : (اَىُّ هؤلاء الرجال عالمٌ ؟ — اَطْوَلُهُمْ عالمٌ) .

(اَيَّةُ) قايسيسى : (اَيَّةُ هؤلاء النساء غَنِيَّةٌ ؟ — اقصرهن غَنِيَّةٌ) .

(اَمَّا) امـا : (رأيتُ اخوتَكَ اَمَّا زيدٌ فطويلٌ واَمَّا بكرٌ فسمينٌ) .

(كَمَا) نيتـاكيكه : | كَمَا اَنَّ زَيدًا غَنِىٌّ كَذلكَ اَخُوهُ اَيضـا غَنِىٌّ جدًّا .

(كَذلكَ) شونڭ كبى : | كَما اَنَّ عليًّا من العلماء الكرام كَذلكَ ابنه ليس من الجهلاء .

(حتّى) شول قدركه : (اَكرمتُ الجيرانَ حتّى اَولادَهم) .

(اَلَا !) اى، آگاه بولڭز : اَلَا ! يا اَيُّهَا الضُّيُوفُ كُلُوا من هذه الاَطعمة .

(الّا) مگر : (ذَهَبَ الضُّيوفُ الّا عليًّا . ما دخلَ اَحَدٌ الّا زيدٌ) .

(رُبَّ) بايتاق، شاقتاى : رُبَّ صَديقٍ اَنفعُ منَ الاخوة .

(طُوبى) نى سوونچدر : طُوبى للصلحاء . طُوبى للاَغنياء الاَصحاء .

(وَيلٌ) نى كوينچدر : وَيلٌ للفاسقينَ ، ويلٌ للفقراء المرضى .

(لابُدَّ) آيرلو ممكن توگلدر : لابُدَّ منَ الاَكل والشُّرب لجميع الحيوانات .

(لاشَكَّ) شكسز : لاشَكَّ اَنَّ زيدًا رجلٌ غنىٌّ وسخىٌّ .

(لَولَا) اگر بو لماسه ايدى : لَولَا النّار لَهَلَكَ النّاسُ فى ايام الشّتاء من شدة برودة الهواء .

(لِ ، نَّ) البته : لَضَرَبَ زيدٌ . لَاَضرِبَنَّ = البته صوغارمن .

(بِ ، وَ ، تَ) آند اوچون : بِاللّهِ لَاَصومَنَّ فى رمضانَ وَاللّهِ تَاللّهِ لَنُصلّينَّ اليومَ .

(قَطُّ) هيچ بروقتده (زمان ماضيده) : لم يَسرق زيدٌ قَطُّ . ما سرق علىٌّ قطُّ .

(اَبَدًا) مڭگى ، دائما : (زمان آتيده) : لا اَسرقُ ابدًا . نَبقى فى الجَنّة ابدًا .

(ما) شول نرسه كه : ما هو (كائن) فى يدى شىء ثقيل . رأيت ما فى جيبك .

ـ ما تأكل آكل . ما تأخذ آخذ . ما تسئل اسئل .

(من) شول كيمسه كه : من هو ساكن فى هذا البيت ــ رجل غنى وسخى .

من يجتهد يعلم . من يدخل فى بيتى يأكل الطعام .

(لمّا) شول زمانده كه : لما جلس اكل . لمّا قام عن مكانه ذهب .

(انّما) آنجق، بارى تيك : انما زيد عالم . انما ضرب زيد بكرا . انما جاءت الآن .

(اى) يعنى : جاءنى معلمك اى محمود . رأيت عليا اى رأسه .

(بحيث) شول روشجه كه : اجتهد بحيث تصير اعلم الطلبة فى هذه المدرسة .

اصل ، اصول .	نسل ، انسال .	اسم ، اسماء .
توب، قاعده .	نسل	آت
فن ، فنون .	نوع ، انواع .	هيئة ، هيات .
دنيا علمى..	تور، بولك	روش، كيلش
عم ، اعمام .	خال ، اخوال .	طبيب ، اطباء .
آتا ايله بر طوغان ار قرداش	آنا ايله بر طوغان ار قرداش	دواقيلوجى
شاعر ، شعراء .	مطيع ، مطيعون .	عنود ، عند .
شعرجى	اطاعتلى	قارشى
بشوش ، بش .	عبوس ، عبس .	حليم ، حلماء .
كولاچ يوزلى	چتق يوزلى	يوواش، يوموشاق كوكللى

مسعود ، مسعودون . تعس ، تعاس ، محروم . مایوس .
بختلی بختسز محروم امیدسز

ذلیل ، اذلة . تجارة ، تجارات . صناعة ، صنائع ،
اخوره سودا هنر

سمی ، اسمیاء . وحید ، وحده . غلیظ . رفاهیة .
اسمدش برگنه یالنوزی یووان ، قوبی ، راحتلك طنچلق .

مُحَرَّمُ الْحَرَامُ ، صَفَرُ الْخَيْرُ ، رَبِيعُ الْأَوَّلُ ، رَبِيعُ الْآخِرُ ، جُمَادَى الْأُولَى ،
جُمَادَى الْأُخْرَى ، رَجَبُ الْمُرَجَّبُ ، شَعْبَانُ الْمُعَظَّمُ ، رَمَضَانُ الْمُبَارَكُ ،
شَوَّالُ الشَّرِيفُ ، ذِي الْقَعْدَةِ ، ذِي الْحِجَّةِ .

(جَعَلَ ، يَجْعَلُ ، الْجَعْلُ) قیلمق ، ایتمك . (جَعَلْتُ الطِّينَ مُدَوَّرًا) کبی .
(قَنِعَ يَقْنَعُ ، الْقَنَاعَةُ) قناعت قیلمق ، (كَسَبَ ، يَكْسِبُ ، الْكَسْبُ) حرکت قیلمق .
(نَصَرَ ، يَنْصُرُ ، النَّصْرُ) یاردم ایتمك ، (هَجَرَ ، يَهْجُرُ ، الْهِجْرَةُ) کوچمك آیرلمق .
(صَبَرَ ، يَصْبِرُ ، الصَّبْرُ) توزمك ، (عَجِلَ ، يَعْجَلُ ، الْعَجَلَةُ) آشقمق .
(صَرَفَ ، يَصْرِفُ ، الصَّرْفُ) توندرمك ، طوتمق ، (حَزِنَ ، يَحْزَنُ ، الْحُزْنُ) قایغورمق .
(مَرِضَ ، يَمْرَضُ ، الْمَرَضُ) آورمق ، (بَرِئَ ، يَبْرَأُ ، الْبُرْءُ) ترلمك . توزالمك .
(عَمِلَ ، يَعْمَلُ ، الْعَمَلُ) اشلهمك ، قیلمق .
(تَرَكَ ، يَتْرُكُ ، التَّرْكُ) قیلمیجه قویمق ، قالدرمق .
(عَرَفَ ، يَعْرِفُ ، الْمَعْرِفَةُ) طـانیمق ، بلمك ،
(نَشَرَ ، يَنْشُرُ ، النَّشْرُ) طاراتمق ، (مَكَرَ ، يَمْكُرُ ، الْمَكْرُ) حیله قیلمق .

(كَتَمَ ، يَكْتُمُ ، الكَتْمُ) ياشرمك ، (ظَهَرَ ، يَظْهَرُ ، الظُّهُورُ) ظاهر بولمق .

(أَمَلَ ، يأمُلُ ، الأَمَلُ) اميدايتمك ، (نَقَصَ ، يَنْقُصُ ، النَّقْصُ) سلكيدمك .

(يَئِسَ ، يَيْأَسُ ، اليَـأسُ) اميد اوزمك ،

(نِعْمَ ، نِعْمَتْ) نه گوزل (بِئْسَ ، بِئْسَتْ) نه يمـان .

نِعْمَ الرَّجُلُ زَيْدٌ . نِعْمَتِ المرأةُ هِنْدٌ . بِئْسَ الرَّجُلُ بكر . بِئْسَتِ المرأةُ هِنْدٌ .

(أَذَّنَ ، يُؤَذِّنُ ، التَّأذِينُ) اذان ايتمك ، (أَخْلَصَ ، يُخْلِصُ ، الاخلاصُ) كوكل باغلامق .

(تَصَدَّقَ ، يَتَصَدَّقُ ، التَّصَدُّقُ) صدقه بيرمك ، (طَالَعَ ، يُطَالِعُ ، المُطَالَعَةُ) كتاب قارامق ،

(حَصَّلَ ، يُحَصِّلُ ، التَّحْصِيلُ) حاصل ايتمك ، (عَذَّبَ ، يُعَذِّبُ ، التَّعْذِيبُ) عذاب قيلمق .

(تَمَـارَضَ ، يَتَمَـارَضُ ، التَّمَـارُضُ) آووروغه صالنمق ،

(اِعْتَقَدَ ، يَعْتَقِدُ ، الاِعْتِقَادُ) اشانمق . (جَزَى ، يَجْزِى ، الجَزَاءُ) جزاقيلمق .

(اِنْقَرَضَ ، يَنْقَرِضُ ، الاِنْقِرَاضُ) آخرينه ايرشمك بتمك .

(اِسْتَحْسَنَ ، يَسْتَحْسِنُ ، الاِسْتِحْسَـانُ) كوركامگه صايمق .

جمل عربيه

كَيْفَ جَاءَ عَلِىٌّ الى بيتكم ؟ ـ هو جاءَ راكبًا . كيفَ جِئْتُمْ الى بلدنا ؟ ـ جئنا جالسينَ على سفينة بخارية . كيفَ جَلَسَ الضيوفُ فى المجلسِ ؟ ـ هم جلسوا مسرورينَ ومتكلّمينَ . كيفَ رَجَعْتَ من السوق ؟ ـ رجعتُ منه راجلا . اكثر الاغنيـاءِ يَسيرُونَ راكبينَ على افراسهم والفقراءُ يسيرُونَ راجلينَ . اكثر الناسِ يأكلونَ جالسينَ . بعضُ الجهلاءِ والصبيانِ يأكلُ قائمًا . يشربُ مـاءً

زمزم قائماً . الأكل قائماً مكروه والأكل جالساً سنة . أيكم يروح الى السوق ؟ . يروح اليه زيد . ايهما يعلم هذه المسئلة ؟ ـ اكبرهما . اية هؤلاء الخادمات خدمت عشر سنين فى بيتكم ؟ ـ أطولهن . هؤلاء اولادى : اما اكبرهم فهو ابنى الكبير واوسطهم ابنى الصغير واصغرهم بنتى الوحيدة . هذه البيوت ابنيتى : اما هذا البيت فهو للضيوف وهذا البيت لأنفسنا وذاك البيت للخدام ومطبخنا فى ذاك البيت وهذا اصطبل الافراس . كما ان الناس يبنون لأنفسكم بيوتاً للسكون فيها ، كذلك اكثر الحيوانات الوحشية تصنع لأنفسها مساكن مختلفة لمعيشتهن . كما ان فى الدنيا اثمارا مختلفة لذيذة ، كذلك فى الجنة اثمار عجيبة الذ من اثمار الدنيا . مات الناس حتى الانبياء ، اكرمت اهل هذه القرية حتى صبيانهم . جاءنى طلبة العلوم من هذه المدرسة حتى صغارهم . اكلت السمكة حتى رأسها . ألا ان رفقائنا بقوا بعيداً عنا . الا . يا ايها الطلبة ، تعلموا عند اساتيذكم علوما دينية وفنونا دنيوية . فان العلوم الدينية لازمة لنا لحفظ ديننا واداء عباداتنا والفنون الدنيوية لازمة لنا لرفاهية معيشتنا فى الدنيا . جاءنى القوم الأزيداً . ماجاءنى احد الآعلى . اديت دينى لزيد الا عشرة دراهم . ورب فقير قانع مسعود بسبب قناعته ورب غنى تعس بسبب عدم قناعته . رب فقير اسعد من الغنى . طوبى فى الاخرة للفقراء الصابرين لفقرهم فى الدنيا . طوبى لمن يكسب بصناعة او تجارة ويجتهد فى كسبه بكمال اجتهاده فيحصل من كسبه ثمن يكفى لتربية اهل بيته من الزوجة والاولاد والخدام وغيرهم فيعبد الله تعالى باخلاصه بلا تحزن لعدم كفاية

ماله لمعيشته • طوبى للاغنياءِ الّذينَ لايمزجونَ فى اموالهم اموالَ غيرهم ويكرمونَ الفقراءَ من اموالهم الحلال باعطاءِ الصدقات واطعام الاطعمة وكسوةَ الاثواب لهم • طوبى للطلبة المجتهدينَ فانهم يصيرونَ علماءَ بعد تمام تعلمهم • ويلٌ للطلبة الكسالى • فانهم يبقون جهلاءَ ويخرجونَ عن المكتب كما دخلوا بلا فائدة • ويلٌ للعصاة الذينَ لا يخافونَ اللهَ ويعصونه بانواع المعاصى (الذنوب) ويظلمونَ الناسَ بانواع المظالم (ظلملر) فلا يغفر لهم اللهُ ويعذبهم بعذاب شديد فى نار جهنمَ • لابدَّ لطلبة العلوم منَ الاجتهاد وصرف الوقت لتحصيل العلوم النافعة • لا بدّ للانسان منَ المكسب بنوعٍ من انواعِ الصناعة او التجارة لرفاهية معيشته فى الدنيا ومن العمل الصالح لخلاصه من عذاب جهنمَ ونيله الى نعم الجنّة • لا شكَّ انَّ هذا الخادمَ كسرَ ذاكَ الاناءَ • لاشك انَّ الدينَ الاسلامىَّ حقٌّ وصوابٌ واديانَ المجوس باطلةٌ • لولا علىٌّ لهلكَ عمرُ • لولا النباتاتُ لهلكتِ الحيواناتُ من الجوعِ • لولاالدينُ والشريعةُ لهلكَ الناس • لنذهبنَّ غدًا الى بستاننا البعيد • بالله والله تالله لأُصلّينَّ صلوةَ المغرب فى هذا المسجد • والله لم اقتل حيوانًا بالقصد قطُّ • والله لم ازن قطُّ • والذى لايؤمنُ بالله واليومِ الآخرِ يدخلُ جهنمَ ويعذّبُ فيها بعذاب اليمٍ (المى) ويبقى فيها ابدًا • والمؤمنونَ يدخلونَ الجنةَ ويكرمونَ فيها بنعمٍ عجيبةٍ ويبقونَ فيها ابدًا • الانسانُ الصالحُ لا يأكلُ مالَ الغير ابداً • ما فى جيبى ثمنٌ كثيرٌ • الارضُ والسماءُ وما فيهما كلّها من مخلوقات الله تعالى • اشتريتُ هذا البيتَ مع جميع ما فيه •

وهبتُ لكَ هذا الصندوقَ مع جميع مافيه . رأيتُ من اخذَ كتابك . جاءنى من سبك .
جلستُ مع من جاءَ معكَ . لمّا اذّنَ المؤذن يوم الجمعة اجتمع القوم فى المسجد
فصلّوا صلوة الجمعة مع الامام . لمّا دخل وقت صلوة العصر اذّن مؤذن هذا المسجد فى
مأذنة المنارة . لمّا اكلوا شبعوا ولمّا شربوا رووا . لمّا رجعتُ من سفرى رأيتُ خادمى
مريضاً . انّما امر الله اذا اراد شيأ ان يقول له كن فيكون . انّما الاعمال بالنيّات . انما المرءُ
(اى الرجل) باصغريه (اى بقلبه ولسانه) . رأيتُ اخاك اى علياً . اُخرج
اى رح الى السوق . اصلُ هذا الشجر غليظ واغصانه رقيقة (يوقا) . هذه العصا
غليظة وتلك العصا اغلظ منها . هذا الشراب اغلظ منه . اصول الاشجار
فى الارض . فى كلّ علمٍ اصول . تعلّموا اصولَ التكلّم باللغة العربية . لكلّ لغة
اصول . اصول اللغة العربية صعبة . لتعليم كلّ علم اصول . الاصول الجديدة فى
فى تعليم الصبيان سهلة ونافعة . اكثر العلماء العقلاء والاغنياء الاذكياء فهموا
سهولة الاصول الجديدة فى تعليم الصبيان وعلموا فوائدها فقبلوها فى مدارسهم
ومكاتبهم . العلماء الغير العقلاء والاغنياء الاغبياء لا يقدرون ان يفهموا سهولة
الاصول الجديدة فى تعليم الصبيان فلا يعلمون فوائدها فلا يقبلونها اصلاً .
اكثر الناس حسد (حسود . حسد) يحسدون ترقّى الاصول الجديدة وترقّى
اهلها فيظلمونهم بالشتم والسبّ . لعلّ الله يجزيهم باقوالهم واعمالهم فى
الآخرة . مراد اهل الاصول الجديدة نشر العلوم الاسلاميّة بين اهل القرى
من المسلمين بحيث يصير كلّ مسلم قارئاً وكاتباً وبحيث يعلم كلّهم مسائل

الايمان والاعمال فلا يبقى بيننا مسلم جاهل اصلاً . نسلى طيب . انسال الناس مختلفة . كل الناس من نسل آدم عليه السلام . اسم نبينا محمد صلى الله عليه وسلم اسم ابى هارون اسم خادمنا جعفر . اسماء الناس مختلفة . اسماء بعض الناس حسنة واسماء بعضهم ليست حسنة اسم اكثر الرجال فى قريتنا عبد الله . لله تعالى تسعة وتسعون اسما . (اشرع فى هذا الامر) بسم الله الرحمن (١) الرحيم (٢) . هذا الرجل سميى . انت سمى ابى . هذان الرجلان سميان . اسم السميين واحد . هؤلاء الرجال اسمياء . عم على عالم . اعمام ولى جهلاء . عمة زيد جاهلة . عمات بكر غنيات . هذا الرجل خالى . تلك المرأة خالتى . اخوالى علماء وخالاتى غنيات . هيئة زيد عجيبة . هيئات الناس مختلفة . هذا الفن صعب . الفنون كثيرة . هذا الرجل يعلم فنونا كثيرة . الفنون نافعة لامور الدنيا . تعلم الفنون المختلفة لازمة للناس . انواع الطعام كثيرة . انا احب هذا النوع من الطعام . هذا العالم شاعر . الشعراء اذكياء . اكثر الشعراء علماء . طبيب بلدنا رجل غنى . هذا الطبيب حليم . الاطباء حلماء . الطبيب الجاهل كاذب . صناعة هذا الرجل صعبة . التجارة نافعة . هذا الخادم مطيع . الخدام المطيعون قليلون . خادمى عنود . الخدام العند كثيرون . صديقى بشوش . اكثر الناس بش . عدوى عبوس . اكثر السفهاء عبس . ابى رجل حليم . هذا اللبن غليظ . اصبع زيد غليظة . الجاهل محروم من فائدة العلم . الفقراء

---

(١) الرحمن دنياده بارچه مخلوقاته رحمت قيلوچى (٢) الرحيم آخرتده مؤمنلره گنه رحمت قيلوچى .

محرومون من المال . السفيه مأيوس من العقل . الطماعون محرومون .
هذا الرجل مأيوس من الترقى . نحن لسنا مأيوسين من الترقى فى العلوم والفنون
والصنائع والتجارات . العالم الطامع ذليل ، اكثر الفقراء اذلة . الجاهل
ذليل والعالم عزيز . الكسالى اذلة . العلماء العقلاء اعزة . هذا العالم الفاضل
وحيد زمانه فى العلم . هذا الغنى وحيد فى بلدنا فى الغناء . راح خادمى الى
السوق وحده . انت دخلت فى بيتى وحدك . انا نمت فى هذه الحجرة وحدى
اكثر الاغنياء مسعودون . اكثر الناس تعاس . هذا الرجل مسعود وذاك
الرجل تعس . المسعودون يعيشون بالرفاهية والتعاس يعيشون بلارفاهية .
ثواب الاعمال الصالحة كثير . عذاب الذنوب شديد . اول السنة القمرية تحسب
من شهر محرم الحرام . الشهر الثانى يسمى بصفر الخير . ولد نبينا محمد صلى الله
عليه وسلم فى شهر ربيع الاول . المؤمنون يصومون فى شهر رمضان المبارك ثلثين
يوما . اليوم الاول من شهر شوال الشريف يوم عيد الفطر واليوم العاشر من
شهر ذى الحجة يوم عيد القربان . جعلت بيتى مكتبا . اقنعوا باموالكم .
عز (١) من قنع ، ذل (٢) من طمع . فقير كل من يطمع ، غنى كل من يقنع .
الكاسب حبيب (محبوب) الله . يا ايها الناس اكسبوا بكسب من الصناعة
او التجارة . اللهم انصرنا على الاعداء . اللهم انصر من نصر الدين . هجر نبينا
من مكة المكرمة (حرمتلو) الى مدينة المنورة (نورلى) . العاقل يصبر والسفيه
يعجل . الصبر من الرحمن والعجلة من الشيطان . الغنى السخى يصرف ماله

---

(١) (عز ، يعز ، العز) عزيز بولمق . (٢) (ذل ، يذل ، الذل) خور بولمق .

لتربيةِ الفقراء . هذا المريض مَرِضَ ثلثةَ اشهرٍ فبرئَ من مَرَضه فى هذا الاسبوعِ . يا ايها المسلمون لا تتركوا الصلوةَ واتركوا الذنوبَ . تركُ الصلوة ذنبٌ . تاركُ الصلوة فاسقٌ . هذا العملُ متروكٌ . أنّ الذين آمنوا وعملوا الصالحات فلهم اجرُهم (ثوابهم) عند ربهم (الرَّبُ هو اللهُ تعالى) ولا خوفٌ عليهم ولا هم يحزنون . يا ايها الناسُ لا تحزنوا لأمور الدنيا واحزنوا لأمور الآخرة . هل تعرفُ زيدًا ؟ ـ نعم أعرفهُ . نَشَرتُ اثمانًا للفقراء . نشرُ الكتبِ امرٌ نافعٌ للناس . المكّارون يمكرون . يا ايها العلماءُ لا تكتموا علومَكم . ظَهَرَ هذا الامرُ فى هذه السنة . هذا الامرُ مأمولٌ . الفقيرُ ييأسُ من المال . اليأسُ من رحمة الله ذنبٌ كبيرٌ . هذا الرجلُ نَفَضَ ثوبَه . انفضوا اثوابَكم قبلَ اللبس . نعم هذا الكتابُ لتعليم اللغة العربيةِ للصبيان . بئسَ الرجلُ بكرُ بنُ زيد . المؤمنون يؤمنون بالله واليوم الآخرِ . آمنتُ بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخرِ (١) والقدرِ (تقدير) خيره وشره (من الله تعالى) والبعث (٢) بعدَ الموت . هذا الصالحُ يُخلصُ فى عبادته . يا ايها الاغنياءُ تصدّقوا للفقراء صدقات كثيرةً . ثوابُ التصدق كثيرٌ . الاغنياءُ البخلاءُ لا يتصدّقون كثيرًا . اكثرُ العلماء يطالعون كتبًا مختلفةً . مطالعةُ الكتب نافعةٌ . يا ايها الطلبةُ طالعوا كُتُبَ الفنون الجديدة . مطالعةُ الكتب العربيةِ بعدَ تعلم اللغة العربية بهذا الكتاب سهلةٌ جدًا . هذا الولدُ تمارضَ للرجوعِ الى بيته . التمارضُ لترك الدرس عيبٌ قبيحٌ جدًا . الاعتقادُ هو الايمانُ . المؤمنون يعتقدون بأنّ الله تعالى موجودٌ وواحدٌ ورحى

---

(١) (يوم الآخر) يوم القيامة والآخرة ، (٢) (البعث) قبردن ترلوب چقمه .

وعالمْ وسامعْ وبصيرْ (كورگوچی) وقادرْ ومريدْ وخالقْ ومتكلّمْ . اعتقادُ هذا الرجل قوىّ جدًّا . كلُّ مسلمٍ يعتقدُ بأنّ محمدًا صلى الله عليه وسلّم نبيُّ الله تعالى ورسولُه الى الناس لتعليم احكام الدين والشريعة . بعضُ الاقوام ينقرضُ بسبب الجهالة . قومُنا لاينقرضُ ان شاء الله تعالى . استحسنْتُ هذا الامرَ . العقلاءُ يستحسنونَ الاشياءَ الحسنةَ . الطلبةُ المجتهدونَ يستحسنونَ . هذا الكتابُ مستحسنٌ . اللهمَّ اننا نسألكَ رزقًا واسعًا وعلمًا نافعًا وعمرًا طويلاً وسعادةً فى الدارين فتقبّلْ دعاءنا يا ارحمَ الراحمين .

المقالات العربية

سلامةُ الانسان فى حفظ اللسان . الحسدُ مهلكُ الجسد(١) . شرطُ الألفة (٢) تركُ الكلفة (٣) . المودّة (٤) شجرةٌ والزيارةُ ثمرتها . لسانُ المرء (٥) كاتبُ عقله . بيضُ اليوم خيرٌ من دجاجة الغد . عزُّ الدنيا بالمال . الكتبُ بساتينُ العلماء . العجلةُ أختُ الندامة(٦) . الكسلُ (٧) بنتُ الغنا وأمُّ الفقر . عينُ المرء عنوانُ (٨) قلبه تخبرُ (٩) عن أسراره (١٠) . لايخلو المرءُ من ودود(١١) يمدح ومن عدوّ يقدح (١٢) . حسنُ الادب يستر قبحَ النسب . عشْ قانعًا وعاشر (١٣) الناسَ متواضعًا . أهنْ (١٤) درهمكَ ولا تُهنْ نفسكَ . من يزرعِ الشرَّ يحصدِ الندامةَ . من صبرَ سلمَ (١٥) ومن عجلَ ندمَ . من لم

---

١ بدن ٢ دوستلانشو ٣ تكلف ٤ دوستلق ٥ رجل اير ٦ الندم ٧ يالقاولق ٨ علامت ٩ الاخبار = خبر بيرمك ١٠ سرء اسرار ـ ياشرون اش ١١ صديق ١٢ القدح = يما نلامق ١٣ المعاشرة = قاتشو ١٤ الاهانة = خورقيلمق ١٥ السلامة = ضررسز بولمق .

يَصبِر على كَلِمَة (١) يسمع كلماتٍ . عدو عاقل خير من صديق جاهل . كلُّ شيءٍ يحتاجُ (٢) الى العقلِ والعقلُ يحتاج الى التجارب (٣) . مَن لم يتعلم صغيرًا لم يتقدم (٤) كبيرًا . تعلّم يا فتى (٥) فالجهلُ عار (٦) ولا يرضى به الاحرار . من حفر بئرًا لأخيه يقع فيه ومن نوى الشر يلتقيه (٧) . من أخّر (٨) الاكل لذّ (٩) طعامه ومن أخر النوم لذّ منامه (١٠) . مَدخل المال ضيق ومخرجه واسع . لا تعمل الخير رياء (١١) ولا تتركه حياء (١٢) . كُن ذنبًا ولا تكن رأسًا فانّ الذنب ينجو والرأس يهلك . لا تفرط (١٣) في صرف المال لئلّا (لأن لا) تبقى ذليلا . فانّ البخل خير من أن تسئل بخيلا . قلّةُ المال وكثرةُ العيال ، (١٤) نعوذ بالله من ذلك (١٥) الحال . أُطلب العلم طولَ (١٦) عمرك ومع ذلك تموتُ جاهلاً . يستقبل (١٧) الناس على وقف ألسنتهم (١٨) ويشيعون (١٩) على وفق عقولهم . تواضع يا فتى في كل حين (٢٠) فلا فخر (٢١) على طين لطين . ومن الحماقة أن تحبّ (٢٢) من تحبّ يحب غيرك ، أو أن تريد النفع لانسان وهو يريد ضيرك (٢٣) . من كتم جهله من العلماء ومرضه من الاطباء فقد خان نفسه . ادب المرء خير من ذهبه .

---

١ سوز ٢ (الاحتياج) == محتاج بولمق ٣ (تجربه‌لر) ٤ (التقدم) آلغه‌ بارمق . ٥ شاب ٦ كيملك . ٧ الالتقاء == يولقمق . ٨ (التأخير) كيچكترمك . ٩ لذتلى بولور . ١٠ النوم ١١ ريا ايله ١٢ اويالوب ١٣ (الافراط) آرتق قيلمق ١٤ اهل اولاد ١٥ هذا ١٦ عمرك بوينجه ١٧ (الاستقبال) قارشى آلمق . ١٨ انوابهم ١٩ التشييع اوزاتمق ٢٠ وقت ٢١ آرتقلق يوقدر ٢٢ (الاحباب) محبت ايتمك ٢٣ ضرر

مَنْ يَئِسَ مِنْ شَيْءٍ اسْتَغْنَى (١) عنهُ . اذا اتَّفَقَ (٢) الفأرُ والهرُّ خَرِبَ (٣) دُكَّانُ البقَّالِ (٤) . نُصْرَةُ (٥) الحقِّ شَرَفٌ (٦) ونصرةُ الباطلِ سَرَفٌ (٧) . الادبُ مالٌ واستعمالهُ كمالٌ . مَنْ ساءَ (٨) أدبُهُ ضاعَ نَسَبُهُ (٩) . الانسانُ اما عالِمٌ او متعلِّمٌ وسائرُها هَمَجٌ (١٠) . العلمُ صَيْدٌ والكتابةُ قَيْدٌ (١١) شَرُّ العلماءِ مَنْ يُجالِسُ الامراءَ وشرُّ الامراءِ مَنْ يُجالِسُ العلماءَ . الخطُّ للفقيرِ مالٌ وللغنيِّ جمالٌ . ثلثة (١٢) تُفرِّحُ (١٣) القلبَ وتُقوِّي (١٤) العقلَ : الزوجةُ الجميلةُ والرِّزقُ الكافي والاخُ (١٥) المونسُ (١٦) . مَنْ لَيْسَ لهُ زوجةٌ جميلةٌ فليسَ لهُ سعادةٌ ، ومَنْ لَيْسَ لهُ ولدٌ فليسَ لهُ فخرٌ (١٧) ، ومَنْ ليسَ لهُ زوجةٌ ولا ولدٌ فليسَ لهُ غمٌّ (١٨) ولا حزنٌ . العلمُ في الرأسِ مثلُ الشمسِ في الفلكِ (١٩) ، والعقلُ للمرءِ (٢٠) مثلُ التاجِ (٢١) للملكِ ، فاشدُدْ (٢٢) يديكَ بحبلِ اللهِ معتصماً (٢٣) فالعلمُ للمرءِ مثلُ الماءِ للسمكِ . اهلُ العلمِ في الدارينِ مسعودٌ ، والخلدُ (٢٤) في جنَّةِ الفردوسِ موعودٌ . العلمُ والمالُ يستُرانِ كلَّ عيبٍ والجهلُ والفقرُ يكشفانِ (٢٥) كلَّ عيبٍ . العلمُ عزٌّ واهلهُ محترمٌ (٢٦) ، والجهلُ ذلٌّ (٢٧) واهلهُ مطرودٌ (٢٨) . يفتخرُ (٢٩) النَّاسُ بالمالِ والنَّسَبِ (٣٠) وانَّما فخرُنا (٣١) بالعلمِ والادبِ .

---

١ (الاستغناء) موكسز بولمق . ٢ (الاتفاق) كيلشمك ، سوز برلشدرمك ٣ هلاك . ٤ (اون ماى كيبتجيسى) ٥ النصر ٦ شريفلك ٧ اسراف . ٨ ساء يسوء السوء يمان بولمق . ٩ نسل ١٠ خور ، عامى ١١ بغاو ١٢ الامور الثلثة ١٣ التفريح شادلاندرمق ١٤ التقوية قوتلندرمك . ١٥ دوست ١٦ ياغملى ١٧ كمال ١٨ قايغو . ١٩ سماء ٢٠ المرء = الرجل . ٢١ التاج القلنسوة الرسمية للملوك . ٢٢ شديشد ، الشد باغلامق . ٢٣ يابشوب طوتنوب . ٢٤ الخلد مڭگى قالمق باقى ودائم اولمق . ٢٥ الكشف آچمق . ٢٦ حرمتلى ٢٧ خورلق ٢٨ قوولمش ٢٩ الافتخار ماقتانو . ٣٠ نسل ٣١ ماقتانو

كلّ علم ليس فى القرطاس (۱) ضاع وكلّ سرّ جاوز (۲) الاثنين شاع . العلمُ كالنور يحصل منه السرور والجهل كالظلمة يحصل منه الشرور (۳) . يا طالب العلم فاجتهد بالليل (٤) والنهار، فانّ تحصيل العلم بالجهد والتكرار (٥)

قل لمن يحمل (٦) همّا (۷) انّ الهمّ لا يدوم .

مثل ما يفنى السرور هكذا (۸) تفنى الهموم .

والناس فى دهرنا (۹) أناس صغار وان كان لهم جثث (۱۰) كبار . احفظ لسانك ايّها الانسان، لا يلدغنّك (۱۱) فانّه ثعبان (۱۲). كلّ امرىء يعرف بقوله ويوصف بفعله فقل سديدًا (۱۳) وافعل حميدًا (۱٤). لا تكن ضاحكا من غير عجب (۱٥) ولا تكن ماشيًا من غير ادب (۱٦) . طوبى لمن امسك (۱۷) الفضل (۱۸) من كلامه وانفق (۱۹) الفضل من ماله . خير اللسان المخزون (۲۰) وخير الكلام الموزون (۲۱) . العبد حرّ (۲۲) ان قنع والحرّ عبد ان طمع . عزّ من قنع ذلّ من طمع . الطير بالطير يصاد والمال بالمال يكتسب (۲۳) . ولا تقرض (۲٤) اخاك لو محبّة، فانّ القرض (۲٥) مقراض المحبّة . لا تنظر الى من قال وانظر الى ما قال . من يزرع الشوك (۲٦) لا يحصد به عنبا. عين الرضا عن كلّ عيب كليلة (۲۷) وعين السخط (۲۸) تبدى (۲۹) المساويا (۳۰)

---

۱ صحيفه ۲ (المجاوزة) لوتمك. ۳ شرلر ٤ فى الليل ٥ قات قات اوقومق ٦ (الحمل) كوتارمك ۷ قايغو ۸ كذالك ۹ زماننا ۱۰ ابدان ۱۱ لايلدغك ۱۲ ازدرها . ۱۳ طوغرى سوز ۱٤ ماقتاولى فعل ۱٥ بلاعجب ۱٦ بلاادب ۱۷ احفظ ۱۸ آرتغينى ۱۹ (الانفاق) فقراغه بيرمك ۲۰ المحفوظ ۲۱ المنظوم ۲۲ آزاد ۲۳ (الاكتساب) كسب قيلمق. ۲٤ (الاقراض) بورج بيرمك. ۲٥ بورج ۲٦ تيكانالك ۲۷ صوقر ۲۸ الغضب ۲۹ (الابداء) الاظهار ظاهر قيلمق. ۳۰ العيوب

عَيْنُ الصَّداقَة لا تَرى العُيُوبَ وَعَيْنُ المَداوَة تَجِدُ عيوباً كثيرةً. تَضْييع (١) الاوقات أَعظَمُ (٢) الافات (٣) يمُوتُ الاسدُ فى الغابات جوعاً (٤) وَلَحْمُ الطَّيرِ يطرح للكلاب. وَخنزيرٌ ينام فى الفراش واولو العقول ينامُ على التُّراب. رَضينا قسمةَ الجَبَّار (٥) فينا. لَنا عِلْمٌ وللأعداءِ مالٌ، فَانَّ المالَ يَفنى عَنْ قريب (٦) وَانَّ العِلْمَ يَبقى لايَزالُ (٧). مَنْ شاءَ عَيْشاً رَحيباً (٨) يستطيب (٩) به فى دينه ودنياه اقبالاً (١٠)، فَلْيَنظُرَنَّ (١١) الى مَنْ فَوْقَه وَرَعاً (١٢) ولينظُرَنَّ الى مَنْ تَحتَهُ مالاً (١٣). مَنْ لم يُحرِّكْهُ (١٤) الرَّبيعُ بأزهاره وَالعُودُ (١٥) بأوتاره (١٦) وَالشِّعرُ بألحانه (١٧) فَهُوَ فاسدُ (١٨) المزاجِ (١٩) لَيسَ لَهُ علاجٌ (٢٠) مَنْ لَمْ يَتَلَذَّذْ (٢١) بصوتٍ شَهِيٍّ (٢٢) وَلَمْ يتودَّد (٢٣) بوجه بَهِيٍّ (٢٤) فَهُوَ فاسدُ المزاجِ يَحْتاجُ الَى العِلاجِ. الانصافُ (٢٥) أَحسنُ الأوصاف (٢٦) اخوان (٢٧) هذا الزمان جواسيسُ (٢٨) العيوب. الوَحدة (٢٩) خَيرٌ من جَليسِ (٣٠) السُّوء. غيرُ خيرِكَ خيرُ غيرِكَ. السِّرُّ (٣١) عند كِرام النّاس مَكتُومٌ. عُيُونُ الكِرام عَنِ العيوب مغموضٌ (٣٢). حَرَكاتُ العيون تدلُّ على ما فى القلوب. لسانُ الحالِ أَدَلُّ مِنْ لسانِ المقالِ (٣٣) ما خَلا جسدٌ من حسدٍ.

---

١ ضائع قيلمق ٢ اكبر ٣ بلالر. ٤ آجلقدن ٥ الله تعالى. ٦ تيزدن ٧ همیشه ٨ شادلق ٩ (الاستطابة) راحتلانمك. ١٠ بخت، دولت، سعادت. ١١ لينظركي نون تأكيد اوچون. ١٢ تقوا القدہ. ١٣ مالدہ. ١٤ (التحريك) سلكتمك. ١٥ ساز، اويون قورالى. ١٦ سازنك قللرى. ١٧ كويلر. ١٨ بوزق. ١٩ طبيعت خلق. ٢٠ دواء، دارو. ٢١ (التلذذ) لذتلنمك. ٢٢ لذتلى ٢٣ التوددد وستلانمق. ٢٤ گوزل كوركام ماتور. ٢٥ ادب ٢٦ وصف اوصاف، = صفة، صفات كبى. ٢٧ دوستلر ٢٨ (جاسوس) تفتيشچى. ٢٩ يالغوزلق. ٣٠ بجاسدش. ٣١ ياشرن اش. ٣٢ الغمض كوز يومق. ٣٣ المقال القول.

العارفُ تكفيه الاشارةُ . اجعل سرّكَ فی واحدٍ ومشورتَكَ (١) فی اَلفٍ . ندمتَ على السّكوت (٢) مرّةً وندمتَ على الكلام (٣) مراراً . سرُّكَ اسيرُكَ (٤) اذا تكلّمتَ به صرتَ اسيرَهُ . الحكمةُ (٥) للاخلاق كالطبِّ (٦) للاجساد (٧) . كما يجذبُ المغناطيسُ (٨) الحديدَ يجذبُ الصبرُ الظفرَ (٩) . من صبرَ ظفرَ ومن عجلَ ندمَ . نفورُ (١٠) العلمِ من الجاهلِ اشدُّ من نفورِ العالمِ من الجهلِ . المرأةُ تكتمُ الحبَّ اربعين سنةً ولا تكتمُ البغضَ (١١) والكراهةَ (١٢) يوماً واحداً . ليستَ الجماعةُ بكثرةِ النّاس، بل من كان معهُ الحقُّ فهو الجماعةُ وان كان وحدهُ . من غرسَ العلمَ اجتنى (١٣) النّباهةَ (١٤) ومن غرسَ الاحسانَ (١٥) اجتنى المحبّةَ ، (١٦) ومن غرسَ الكبرَ اجتنى المقتَ (١٧) ومن غرسَ الوقارَ (١٨) اجتنى المهابةَ (١٩) ، ومن غرسَ القناعةَ اجتنى الفرحَ ومن غرسَ الطمعَ اجتنى الكمدَ (٢٠) . قوتُ ٢١ الاجساد (٢٢) الاطعمةُ والاشربةُ وقوتُ العقلِ العلمُ والحكمةُ . الجاهلُ يطلبُ المالَ والعاقلُ يطلبُ الكمالَ . العلومُ الضروريّةُ اربعةٌ : الفقهُ (٢٣) للاديانِ والطّبُّ (٢٤) للابدانِ والنّجومُ (٢٥) للازمانِ والنّحوُ (٢٦) للّسانِ . المنافقُ (٢٧) يعطيكَ لسانَهُ ويمنعكَ قلبَهُ . النّميمةُ (٢٨) من اسلحةِ (٢٩)

---

١ المشورة المشاورة . ٢ سويلامى طورو ، ٣ التكلم ٤ قول ، طوتامش عسكر . ٥ (الحكمة) هر نرسه‌نى درست بلو . ٦ دارو ودوا علمى ٧ الجسد ـ البدن . ٨ قوهٔ جاذبه لى تیر ما گنيت . ٩ النيل ١٠ چيركانوا ١١ آچو ١٢ مكروه كورمك ١٣ (الاجتنا) جيوب آلمق . ١٤ شهرت ، شرف ، مشهورلك . ١٥ انعام ياخشيلق ايتو . ١٦ دوستلق حب . ١٧ الغضب آچو ١٨ آقرنلق ١٩ سلطنتلق ٢٠ غم حزن ٢١ طعام ٢٢ ابدان ٢٣ دين علمى ٢٤ طبيبلك علمى ٢٥ يولدزلر علمى ٢٦ تل علمى ٢٧ كوكلينك خلافنچه سويلاوچى ٢٨ سوز يورتو ٢٩ السلاح صوغش قورالى

النساء . ان كان عندك رزق اليوم فاطرحن الهموم فان عند الله رزق الغد حاضر . كل قليلاً تعش طويلاً . الطمع فقر واليأس غناء . أقلل (١) من الدين تعش حرا (٢) واقلل من الذنب تكن برا (٣) . أسوء الناس من لا يثق بأحد اسوء ظنه ولا يثق به احد لسوء فعله . اذا قال لك احد: أنا أحبك فاستخبره (٤) قلبك فان كنت توده فهو يودك . الربيع أطيب للعين والخريف للفم . لا تؤخر (٥) عمل يومك الى غدك . من علامة صداقة الصديق الصادق أن يكون لصديق صديقه صديقاً ولعدوه عدوا . اذا تقرب (٦) اليك احد بالمودة فلا تتقرب اليه فى الظاهر جداً فان الانسان من شأنه (٧) التباعد عمن تقرب اليه والتقرب الى من تباعد عنه . فى العزلة (٨) راحة (٩) من مداراة (١٠) الناس وسلامة من شرهم . أصدقاء الانسان ثلثة: ماله وأهله وعمله وهو يحب أولى هذه الثلثة وأصدقها آخرها . فان المال يفترق (١١) عنه بعيد الموت وأهله وان تبع له الى القبر لكنه يرجع بعد دفنه واما عمله فيدخل معه فى القبر ويبقى معه الى أن يدخله (١٢) فى الجنة . قد كسد (١٣) العقل وأربابه (١٤) * وفتحت للحمق أبوابه * فاستعمل الحمق تكن مسعودا * فقد مضى العقل وأصحابه *

---

١ (الاقلال) آز قيلمق. ٢ آزاد . ٣ ايزكى صاحبى . ٤ الاستخبار خبر آلمق. ٥ التأخير كيجكترمك . ٦ التقرب يا قنايمق. ٧ حال عادت ٨ يالغوزلق ٩ كيف حضور. ١٠ تعظيم ١١ الافتراق آيرلمق ١٢ الادخال كرتمك ١٣ الكساد آزايمق ١٤ رب ارباب- صاحب اصحاب كبى.

حَيٰوةُ القَلْبِ عِلْمٌ فَاغْتَنِمْــهُ (١) وَمَــوْتُ القَلْبِ جَهْــلٌ فَاجْتَنِبْــهُ (٢) *

نَعِيبُ زَمَانَنَا وَالعَيْــبُ فِينَــا * فَمَا (٣) لِزَمَانِنَا عَيْــبٌ سِــوَانَا (٤) *

وَلَيْسَ الذِّئْبُ يَــأْكُلُ لَحْمَ ذِئْــبٍ * وَيَــأْكُلُ بَعْضُنَــا بَعْضًــا عِيَانًــا (٥)

اِذَا ضَاقَ (٦) الزَّمَانُ يَا حَبِيبِي (٧) * فَلَا تَيْأَسْ مِنَ الفَرَجِ (٨) القَرِيبِ *

وَطِبْ (٩) نَفْسًا فَإِنَّ اللَّيْلَ حُبْلَى (١٠) * عَسَى (١١) تَأْتِيكَ (١٢) بِالوَلَدِ النَّجِيبِ (١٣) .

الحكايات العجيبة

١

١) دَقَّ رَجُلٌ بَابَ احد من اصد قائه فقالَ صديقُهُ مَنْ هٰذَا ؟ فَقَالَ أَنَا ، فقالَ صاحبُ البيتِ لَا أَعْرِفُ من اصد قائى احدًا اسْمُهُ انا .

٢) دَخَلَ لِصٌّ (١٤) فى بيت فقيرٍ ليلًا فَفَتَّشَ (١٥) البيتَ ولم يَجِدْ فيه شيئًا وصاحبُ البيت يَضْطَجِعُ (١٦) فيه غَيْرَ نائم ، فلما ارادَ اللِّصُّ أَنْ يَخْرُجَ قالَ صاحب البيت اذا خرجتَ ، فَأَغْلِقِ البابَ. فقالَ اللِّصُّ «من كثرةِ ما اخذتُ مِنْ بيتِك تَسْتَخْدِمُنِي» (١٧).

٣) دَخَلَ اللُّصُوصُ فى بيت فقيرٍ ليلًا يَطْلُبُونَ مالًا وكانَ صاحبُ البيت غيرَ نائمٍ . فقالَ يا فتيانُ (١٨) الَّذِى تطلبونَهُ ليلًا طَلَبْتُهُ نهارًا فما وَجَدْتُهُ . فَضَحِكَ اللصوصُ وخرجوا مِنَ البيت .

---

١ الاغتنام قدرنى بلمك . ٢ الاجتناب صاقلانمق. ٣ فما بس يوقدر ديمك. ٤ غيرنا ، بزدن باشقه ٥ اشكاره ده ٦ ضاق يضيق الضيق طارايمق. ٧ الحبيب الصديق والمحبوب. ٨ الفرج الفرح والرفاهية. ٩ طاب يطيب الطيب خوش بولمق كيفلى بولمق. ١٠ يوكلى خاتون حامل ١١ ياقندركه، احتمالدركه. ١٢ كيتر ورسكا ١٣ كوركام خلقلى ١٤ اللص قاراق سارق. ١٥ التفتيش تيكشرمك ١٦ الاضطجاع قرن ياتمق. ١٧ الاستخدام خدمت ايتدرمك. ١٨ فتى ، فتيان يكت شاب كبى

٤) تنبأ (١) رجل فى ايام خلافة (٢) المعتصم فلما حضر عنده قال أانت (٣) نبى؟ قال نعم. قال الى من بعثت؟ (٤) قال اليك. قال اشهد (٥) انك لسفيه وجاهل. قال انما يبعث الى كل قوم مثلهم. فضحك المعتصم واعطى له شيأ ووعظه فامره بالتوبة.

٥) اتى (٦) رجل الى المامون يدعى (٧) النبوة (٨) فقال له المأمون ألك علامة على نبوتك؟ قال علامتى انى اعلم مافى قلبك. قال ومافى قلبى؟ قال فى قلبك انى كاذب. قال صدقت ثم امر به الى السجن (٩) فاقام فيه اياما ثم اخرجه فقال هل جاءك وحى (١٠) بشئ؟ قال لا. قال فلم؟ قال لان الملائكة لايدخلون فى المحابس. فضحك المأمون من قوله وخلى (١١) سبيله.

٦) ادعى رجل نبوة فى ايام هارون الرشيد فلما جئ به الى الخليفة قال من انت؟ قال انا نبى. قال وما معجزتك (١٢) قال وما تريد ان اجعل؟ قال اريد ان تجعل هؤلاء الشباب المرد (١٣) اصحاب لحية. فقال المتنبى (پيغمبرلك دعوا قيلوجى) هل يحل ان اجعل هؤلاء المرد اصحاب لحية وان اغير (١٤) صورهم الحسنة وانما اجعل اصحاب اللحى مردا فى زمان قليل. فضحك الرشيد من قوله وامره بالتوبة.

٧) وقف رجل عند الواثق بالله. فقال يا امير المؤمنين ارحم اقاربك (١٥)

---

١ التنبي پيغمبرلك دعوا قيلمق. ٢ الخلافة خليفه لك. ٣ اى هل انت ٤ بعث، يبعث، البعث ييبارمك
٥ الاشهاد قلبدن خبر بيرمك. ٦ اتى يأتى كيلمك. ٧ الادعاء دعوى قيلمق ٨ پيغمبرلك.
٩ المحبس، زندان. ١٠ اى خبر الهى. ١١ خلى، يخلى التخلية بوش قيلمق، آزاد قيلمق،
١٢ پيغمبرلره مخصوص عادتده بولمى طورغان عجب اش. ١٣ امرد، مرد، صاقالسز ميقسز.
١٤ التغيير اوزگارتمك. ١٥ اقرب، اقارب ياقن قرداش.

وَاكرم رَجُلاً من اَهلكَ . قال مَنْ اَنتَ؟ فَاِنّى لااَعْرِفُكَ اصلاً . قال اَنَا ابْنُ جدكَ آدمَ عليه السلامُ فَامَرَ الخليفةُ لواحدٍ من خدامه باعطاء درهمٍ لهُ .

فقال السائلُ يا اميرَ المؤمنينَ مااَفعلُ بهذا؟ قال اَلاَ تعلمُ ؟ لو قسمتُ اَموالى على جميع اخوتنا من اولاد جدِّنا آدمَ عليه السلام لم يصبكَ (١) حبَّةٌ منها .

٨) قرأ رجلٌ فى كتاب القيافة الانسانية « انَّ من كانَ رأسُهُ صغيرًا ولحيتُهُ طويلةً يكونُ سفيهًا » وكان هذا الرجلُ بهذه القيافة . فقال فى نفسه (اوزنده يعنى اچندن) : امّا رأسى فلا يمكنُ تكبيرُهُ (٢) وامّا الحيتى فيمكنُ تقصيرُها (٣) ففتّش مقراضًا لاَنْ يقطعَ لحيتَهُ فما وجدهُ من عجلته لاَنْ يصيرَ عاقلاً او نصفَ عاقلٍ ، فقبضَ (٤) لحيتَهُ فقرّبها (٥) فاحترقَ (٦) نصفُها ووصلَ اللّهيبُ (٧) الى يده فلم يصبر فاخذ يده فاحترقَ جميعُ لحيته فصار عبرةً للمعتبرين (٨) فعلم اَنَّ مافى الكتاب صحيحٌ ، لاَنَّ العاقلَ لا يفعلُ مثلَ هذا الفعل .

٩) ركبَ نحوىٌّ (٩) سفينةً فقال للفلّاح هل تعرفُ النحوَ؟ قال لا . قال ضاع نصفُ عمركَ فهاجتِ الريحُ واضطربتْ (١٠) السفينةُ فقال الملاحُ للنّحوى هل تعرفُ السّباحةَ (١١) ؟ قال لا. قال ضاعَ كُلُّ عمرِكَ .

١٠) سمعتِ امرأةٌ «انَّ ثوابَ صوم يوم عاشوراء (١٢) مثلُ ثواب صوم سنة » فصامتْ فيه الى وقت الظهر ثم افطرتْ (١٣) نهارًا وقالتْ يكفينى صوم نصف سنة الّذى فيه شهر رمضان .

---

١ الاصابة ايرشمك . ٢ التكبير الوغلاندرمق ٣ التقصير قسقارتمق . ٤ القبض اوچلابطوتمق. ٥ التقريب ياقن كيترمك . ٦ الاحتراق يانمق. ٧ اللهيب يالقن. ٨ الاعتبار عبرتلانمك ٩ النحوى عرب لسانينك قاعدهلرينى بـلوچى ١٠ الاضطراب سلكنمك . ١١ السباحة ـ السبح يوزمك. ١٢ عاشورا ـ يوم عاشر من شهر محرم الحرام. ١٣ الافطار آغز آچمق.

١١) سُئِلَ رجلٌ شابًّا غيرَ متأهلٍ عَنْ حالِ بنتٍ مِنْ جيرانه وكانَ غرضُهُ (١) أَنْ يتزوجَ (٢) بها فقالَ كيفَ بنتُ جارِكَ فلانٍ ؟ وكانَ الشابُّ يُحِبُّ البنتَ المسئولَ عنها . فقالَ في جوابه هيَ بنتٌ حسنةٌ ولكنني رأيتُ يومًا أَنَّ رجلًا كانَ يُقبِّلُها (٣) وهي تَسكُتُ (٤) راضيةً ومتبسمةً فأَعرضَ (٥) الرجلُ عنها وتزوجَ بامرأةٍ أُخرى . فبعدَ تزوجِهِ سمعَ أَنَّ الشابَّ قد تزوجَ بالبنتِ المذكورةِ فوجدَهُ فلامَهُ وقال لمَ خدعتني وقلتَ انَّ رجلًا كانَ يقبلُها وهيَ تسكتُ راضيةً ومتبسمةً . فقالَ الشابُّ هذهِ الواقعةُ صحيحةٌ لانني رأيتُ اباها يقبلُها في زمانِ صغرِها . فتعجبَ الرجلُ من حيلةِ (٦) الشابِّ.

١٢) خرجَ اسدٌ مرةً في طلبِ القوتِ (٧) ومعهُ ذئبٌ وثعلبٌ فاصطادوا (٨) حمارًا وحشيًا (٩) وغزالا (١٠) وارنبًا فلمّا رجعوا الى مسكنهم قال الاسدُ للذئبِ : اقسم بيننا هذه الحيواناتِ فقالَ الذئبُ : الحمارُ الوحشيُّ للملكِ (١١) والغزالُ للثعلبِ والارنبُ لي . فامسكَهُ (١٢) الاسدُ وعضَّ من ساقِه كادَ انْ يفصلَهُ (١٣) ثم قال الاسدُ للثعلب : اقسم بيننا فقالَ الثعلبُ : الحمارُ الوحشيُّ للملكِ يأكلُهُ صباحًا والغزالُ ايضًا للملكِ يأكلُهُ نهارًا والارنبُ ايضًا للملكِ يأكلُهُ مساءً. فقبلَ الاسدُ هذه القسمةَ

---

١ الغرض المقصود والمراد. ٢ التزوج اويلانمك. ٣ التقبيل-اوبمك. ٤ سكت، يسكت، السكوت سويلامى طورمق. ٥ الاعراض يوزدوندرمك اخلاصي آلمق. ٦ الحيلة المكر. ٧ القوت= آزق. ٨ اصطاد يصطاد الاصطياد آولامق. ٩ قرآتى. ١٠ قرنجه‌سى آهو. ١١ يعنى آرسلانه آرسلان حيوانلرنك پادشاهى صايلور. ١٢ الامساك طوتمق قابمق. ١٣ فصل، يفصل، الفصل آيرمق.

وق للثعلب من علمك ان تقسم هكذا (١)؟ فقال الثعلب علمنى ساق الذئب .

٣) حضر اعرابى (صحراعربى) فى مجلس ملك فقدم (٢) الطعام فا كل الناس منه ثم قدمت الحلواء فلما ا كل الاعرابى لقمة (٣) منها قال الملك مازحا (٤) من اكل من الحلواء اقتله فامتنع (٥) الناس عن اكلها الاعرابى ينظر الى الملك مرة والى الحلواء مرة ثم قال يا ايها الناس م (٦) باولادى وارجوكم اطعامهم ثم شرع فى اكل الحلواء فضحك حتى استلقى (٧) على قفاه وبعد تمام المجلس اكرم الاعرابى بعطية (٨)

عالم فقير ليتفرج (٩) (لان يتفرج) فى المزارع وكان محزونا ة ماله فرأى رجلا فلاحا له اربعون حمارا ركب على واحد منها سوق (١٠) الباقى فقال له العالم كم معك من الحمير فقال ون فاشتبه (١١) الفلاح بسبب سؤال العالم عن عدد يره فعدها ووجدها تسعة وثلاثين ، لانه لم يعد الحمار كوب، فتأسف وبكى وقال انها كانت قبلا اربعين حمارا والآن بقيت ثلاثين فقط، لعل واحدا منها مات اوضل فى الطريق. فتعجب العالم الفلاح وعزاه (١٢) وقال لا تتأسف، فان حمارك لم يمت ولم يضل .

جه ٢ التقديم كيترمك. ٣ برقابارلق آش. ٤ مزح، يمزح، المزاح اويناب لامتناع ـ طيلمق. ٦ الايصاء وصيت ايتمك. ٧ الاستلقاء چالقان ياتمق .
٩ التفرج كيف وحضور قيلمق. ١٠ ساق، يسوق، السوق سورمك،
١ الاشتباه شبهه لنمك. ١٢ التعزية سويندرمك، يوواتمق.

فَانَّ الحمير ازيد عمّا تعده لانّ مجموعكم احدٌ واربعون حمارًا ف... ره بزيـ...
عن حماره المركوب وان يعدّ الحمير جميعًا . فعدّا الفلاح ووجدا الحمـ...
اربعين كما كان قبل ففرح جدًا .

١٥) أمر ملك على الجلادين (١) بقتل الأسارى (٢) بعد الحرب فقام رجل من
بين الاسارى وقال يا ملكَ الملوك، نحن اليوم أساراك ونحن والله جيـ...
لم نأكل شيأ ثلثة ايام فى الطريق ، نريد ان نأكل قبل ان نموت شيأ فـ...
مستريحين . وانتم من الكرام والمكرمين لعلكم تطعمونا بشىء فتـ...
من المأجورين فرحم الملك وأمر باحضار اطعمة لهم . فاجتمعوا و...
الى ان صاروا شباعًا وكان الملك ينظر الى حالهم من صفة قصر...
فرغوا من الاكل قام الرجل من بينهم وقال يا ايها الملك الكريم وا...
الاعظم (٤) كنّا قبل أساراك وقد صرنا الآن من ضيوفك ...
مايفعل مثلك باضيافه . فضحك الملك ورقّ (٥) قلبه فخلّى سبـ...

---

١ الجلاد جزاجى بالاج ٢ اسير، اسارى توتلفان دشمان عسكرى . ٣ السلطان بادشـ...
العظيم الكبير . ٥ رق، يرق، الرقة يوقارمق .

النهاية .